

## NACHO RODRÍGUEZ

Presidente de SEPES



**HUMANISMO  
MÉDICO**  
La Medicina  
Narrativa



**LA RIOJA**  
La ruta del  
castellano  
y el vino (I)



Responsabilidad  
Civil Profesional

más de

# 20

## AÑOS

*Asegurando  
su Tranquilidad*

LLEVAMOS  
MÁS DE  
**20 AÑOS**  
ASEGURANDO  
EL EJERCICIO  
PROFESIONAL DE  
QUIENES EJERCEN  
LA SANIDAD

## En A.M.A. aseguramos su tranquilidad profesional

AHORA, INCLUIDO EN PÓLIZA SIN COSTE ALGUNO:

- ✓ AMPLIACIÓN DE GARANTÍA POR SUBSIDIO POR INHABILITACIÓN TEMPORAL EN CAPITAL Y TIEMPO
- ✓ DENTRO DE LA RC DE EXPLOTACIÓN, AÑADIMOS LA RC LOCATIVA
- ✓ ASESORAMIENTO JURÍDICO COMO TESTIGO PARA INFORMES Y DICTÁMENES
- ✓ ELABORACIÓN DE INFORMES PERICIALES



[www.amaseguros.com](http://www.amaseguros.com)  
**902 30 30 10**

Síguenos en     

**A.M.A. MADRID**  
Vía de los Poblados, 3. Edificio nº 4-A  
Tel. 913 43 47 00  
[amacentral@amaseguros.com](mailto:amacentral@amaseguros.com)

**A.M.A. MADRID (Villanueva)**  
Villanueva, 24  
Tel. 914 31 06 43  
[villanueva@amaseguros.com](mailto:villanueva@amaseguros.com)

**A.M.A. MADRID (Hilarión)**  
Hilarión Eslava, 50  
Tel. 910 50 57 01  
[hilarion@amaseguros.com](mailto:hilarion@amaseguros.com)

## Editor

Antonio Bascones Martínez

## Redactora jefe

Vera C. López

redaccion@dentistasiglo21.com

## Redacción y colaboradores

Inma Moscardó, Ricardo de Lorenzo, Cibela, Milagros Martín-Lunas, Marce Redondo.

## Consejo Editorial

### Margarita Alfonsel Jaén

Secretaria general de Fenin

### Honorio Bando

Académico Correspondiente de las Reales Academias Nacionales de Farmacia y Legislación y Jurisprudencia

### Juan Blanco Carrión

Profesor titular de la Facultad de Medicina y Odontología de la Universidad de Santiago

### Alejandro de Blas Carbonero

Presidente del Colegio de Dentistas de Segovia

### Josep María Casanellas Bassols

Presidente de la Societat Catalana d'Odontologia i Estomatologia

### Juan Antonio Casero Nieto

Presidente de la Junta Provincial de Ciudad Real

### Antonio Castaño Seiquer

Presidente de la Fundación Odontología Social

### Alejandro Encinas Bascones

Cirujano Maxilofacial

### Manuel Fernández Domínguez

Director del Departamento de Odontología de la Universidad San Pablo CEU de Madrid

### José Luis Gutiérrez Pérez

Profesor titular de Cirugía de la Facultad de Odontología de la Universidad de Sevilla

### Beatriz Lahoz Fernández

Vicepresidenta del Colegio de Dentistas de Navarra

### Ricardo de Lorenzo y Montero

Presidente de la Asociación Española de Derecho Sanitario

### Rafael Martín Granizo

Cirujano maxilofacial. Hospital Clínico San Carlos (Madrid)

### Helga Mediavilla Ibáñez

Directora de Psicodent

### Florencio Monje Gil

Jefe del Servicio de Cirugía Oral y Maxilofacial del H. U. Infanta Cristina de Badajoz

### Agustín Moreda Frutos

Presidente del Colegio de Dentistas de la VIII Región

### José Luis Navarro Majó

Presidente del Colegio de Dentistas de Navarra

### Oscar Pezonaga Gorostidi

Presidente del Colegio de Dentistas de Navarra

### Jaime del Río Highsmith

Catedrático de la Facultad de Odontología de la Universidad Complutense de Madrid

### Juan Miguel Rodríguez Zafrá

Odontólogo. Atención Primaria (SESCAM)

### Manuel María Romero Ruiz

Académico de Número de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Cádiz

### Felipe Sáez Castillo

Director médico del Grupo Amenta

### José María Suárez Quintanilla

Presidente del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de A Coruña

### Mario Utrilla Trinidad

Presidente del Consejo Médico del Hospital de Madrid



DESDE MI VENTANA

Por Antonio Bascones

## El hombre del Renacimiento (y IV)

En el Renacimiento cristiano es imprescindible hablar de Fray Luis de León, figura indiscutible e indispensable en una época en que renacía la Inquisición y la resistencia a este poder opresor, y se convertía en una necesidad para los que perseguían una armonía interior huyendo del mundanal ruido, en búsqueda del humanismo cristiano a través del misticismo y la expresión lírica. Su obra en verso y en prosa, en castellano y en latín, es compleja. Su universo es una mezcla de cultura bíblica, humanismo, influencia de los clásicos, todo ello sazonado con una religiosidad y éxtasis ante lo divino. Es el más clásico de los poetas castellanos, dotado de una gran profundidad de ideas donde la claridad de la expresión, la naturalidad de su lírica, la armonía y la dulzura son cualidades que se expresan a lo largo de sus líneas. No hay elementos sensoriales ni sonoros, ni complejidades sintácticas, solo una adjetivación elemental que da una gran riqueza a sus versos. *¡Qué descansada vida/ la del que huye del mundanal ruido,/ y sigue la escondida/ senda por donde han ido/ los pocos sabios que en el mundo han sido!/.* Aquí nos expresa la vida contemplativa en el marco de la naturaleza. Y sigue: *Que no le enturbia el pecho/ de los soberbios grandes el estado/ ni del dorado techo/ se admira, fabricado/ del sabio moro, en jaspes sustentados/.* En esta estrofa magistral nos dice que no tiene envidia de los soberbios, de los ricos y del poder.

Más adelante en las sucesivas estrofas va desgranando como las uvas del racimo una serie de ideas que dan solidez a este humanismo como que no necesita lisonjas ya que son mentira; que no va detrás de la vanidad; que no quiere ver malas caras ni encontrarse con problemas de dinero; que quiere despertarse con el vuelo de las aves y no con el ceño de los otros; que quiere vivir libre de amor, de odio, de celos y esperanzas de los otros

(en alusión al ambiente en cierto modo corrompido de la Universidad); no quiere estar sujeto a nadie y vivir en la belleza de la flecha (la finca donde se retira), en esa naturaleza donde el oro y el poder no existe y no lo quiere; libre de oro y de cetro, la riqueza y el poder. Pero es que en sus diatribas contra el mundo que le rodea escribe unos versos contra un juez avaro que presumiblemente sería uno de los del tribunal que le juzgó y le envió a prisión *Y aunque, cruel tirano,/ oprimas la verdad, y tu avaricia/ cerrada en nombre vano,/ convier-ta en compra y venta la justicia;/.*

Y más adelante afirma que el avaro no puede poner un clavo para parar la rueda del tiempo y la muerte se le aparecerá y tendrá tormentos y olvidos. Su figura desaparecerá con el curso de los años. Nadie es dueño de su tiempo en el sentido de una vida efímera y corta que no es más que una etapa para llegar al mundo final que nos espera. La fe y la esperanza son patrimonio en sus versos.

Unas estrofas plenas, llenas de vitalidad y de lucha contra lo que le rodea: el poder, la riqueza, la envidia, el engaño, la avaricia, que exponen de una manera desgarradora todo lo que le rodea. Él solo busca la paz interior, la riqueza interna que le libera de las ataduras de este mundo infernal que no sabe dónde va.

Pues bien todo esto tiene su correlato actual. En la sociedad en la que vivimos todo esto es real y por ello tiene sentido retirarse a la contemplación y reflexión interna. En una palabra ir al encuentro de la paz interior. El camino de Santiago es una buena ocasión para ello. No la despreciamos: la tenemos ahí ante nosotros. Sigamos nuestro destino.

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.



EDICIONES AVANCES

## Maquetación

Fernando Baonza

## Publicidad

Directora de publicidad

Rosana Costales

e-mail: rcostales@dentistasiglo21.com

Móvil: 608318714

## Ejecutiva

Esperanza Panizo

Móvil: 649494450

e-mail: publicidad@dentistasiglo21.com

## Administración y suscripciones

Sara Martín Toyos

avances@arrakis.es

Tarifa ordinaria anual: 80 €  
Tarifa instituciones anual: 110 €  
Ejemplar suelto: 8 €  
Ejemplar atrasado: 10 €

**Fotomecánica e impresión:**  
Gráficas 82, S.L.

© 2014 Ediciones Avances Médico Dentales, S.L.  
C/ Boix y Morer, 6 - 1.º  
28003 Madrid  
Tel.: 915 33 42 12  
Fax: 915 34 58 60  
avances@arrakis.es

S.V.: 24/09-R-CM  
ISSN: 1889-688X  
D.L.: M-27.600-2009

## EN PORTADA



### 16 | Nacho Rodríguez, Presidente de SEPES

"Los jóvenes son el futuro y queremos estar a su lado", asegura. Como Presidente de la Sociedad Española de Prótesis Estomatológica y Estética (SEPES) repasa en esta entrevista las características de una organización que apuesta claramente por los jóvenes profesionales y la internacionalización de nuestros expertos. Además, nos habla de sus inquietudes personales y como dentista con más de 30 años de experiencia.

## En este número...



### ARTÍCULO

#### 22 | Humanismo médico, la Medicina Narrativa: una necesidad actual

La Universidad Pontificia Javeriana de Santiago de Cali (Colombia) ha realizado un fascinante Primer Coloquio Iberoamericano de Medicina Narrativa, con el sugestivo subtítulo de una herramienta que humaniza, con la finalidad de destacar la importancia de la narrativa en el ejercicio clínico y fomentar el diálogo entre médicos y profesionales.

### ARTÍCULO

#### 26 | Españoles olvidados en Tahití: la expedición de Domingo de Boenechea

En Tahití y sus Islas hubo una presencia española importante, ignorada como siempre por muchos españoles y sobre todo por los responsables del cuidado, defensa, conservación y difusión de nuestra auténtica memoria. Y es que no en vano hubo un tiempo pasado en que el Océano Pacífico fue conocido con el sobrenombre de "El Lago Español".



### DESTINOS

#### 36 | La Rioja, la ruta del castellano y el vino (I)

En los Monasterios de Yuso y de Suso nació una de las glorias de España: su lengua. A través de ella nos comunicamos cientos de millones de personas en el mundo y por ella nuestras letras, escritores y poetas son conocidos a lo largo y ancho del orbe. Gonzalo de Berceo contribuyó, en un buen grado, a ello.



## ACTUALIDAD

3 | **Nuevas reuniones del Consejo General con responsables públicos para mejorar el sector bucodental en España**

4 | **El Consejo General de Dentistas de España entrega sus premios anuales**

La doctora Nuria Vallcorba Plana recibió el premio Santa Apolonia, el más importante que otorga la Organización Colegial, en el transcurso de la Gala de la Odontología y Estomatología

8 | **SECIB y la sociedad alemana de implantología oral trabajan juntas para avanzar en formación e investigación**

10 | **Los profesores Seoane y Suárez Quintanilla, nuevos miembros de la Academia de Ciencias Odontológicas de España**

## VIDA COLEGIAL

12 | **Carta abierta del presidente del Consejo General de Colegios Oficiales de Dentistas a todos los colegiados**

"Nuestras competencias y capacidades, unidas a los valores éticos y morales, deben estar siempre presentes en nuestra conducta profesional"

13 | **El COEM colabora con los restaurantes Robin Hood para promover la salud oral**

## ARTÍCULOS

32 | **El traslado del Colegio Militar de Caballería a Valladolid en 1852 (IV)**

## DESTINOS

44 | **Costwolds**

Una región inglesa perdida en la época medieval

## CINE

56 | **'Avaricia', de Erich von Stroheim**

Cibela

La dirección de la revista no se hace responsable de las opiniones vertidas por nuestros colaboradores

## NUEVAS REUNIONES DEL CONSEJO GENERAL CON RESPONSABLES PÚBLICOS PARA MEJORAR EL SECTOR BUCODENTAL EN ESPAÑA

El máximo responsable de la Organización Colegial de Dentistas de España, Óscar Castro Reino, se reúne con el Grupo Parlamentario Socialista y el secretario general del Ministerio de Sanidad, Javier Castrodeza

El Consejo General de Dentistas de España continúa dando pasos para impulsar mejoras en el sector bucodental a diversos niveles. El pasado 11 de enero, el presidente del Consejo General, Óscar Castro, mantuvo varias reuniones con responsables públicos encaminadas a avanzar en los aspectos que se encuentran actualmente entre los intereses de la profesión.

En primer lugar, el presidente del Consejo se ha reunido con responsables del Grupo Parlamentario Socialista en el Congreso de los Diputados, en concreto con el portavoz de Sanidad, Jesús María Fernández; la portavoz de Consumo, Begoña Tundidor; la secretaria primera de la Comisión de Sanidad, Guadalupe Martín; y la portavoz adjunta de la citada Comisión, Miriam Alconchel.



En el encuentro se abordó la regulación de la publicidad sanitaria, reforma que cuenta con el apoyo del Grupo Socialista. “Los diputados son plenamente conocedores de la problemática actual que padece nuestro sector, y hemos encontrado máxima receptividad para que se saque adelante una

regulación específica de la publicidad sanitaria en todo el país que acabe con la publicidad engañosa y con la mercantilización que sufre el sector”, destacó Óscar Castro.

Además, el presidente del Consejo General planteó la necesidad de que la cartera de servicios públicos sanitarios sea ampliada con la inclusión de prestaciones relativas a la salud bucodental, “puesto que no es admisible que en España el 94% de los tratamientos de salud oral salgan directamente del bolsillo de los pacientes. Esto crea una desigualdad social muy importante en un asunto crucial como es la salud de las personas”.

Posteriormente, Óscar Castro acudió al Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad para entrevistar-

greso de los Diputados y presentada por el Grupo Popular.

Por otra parte, trataron sobre las diferentes alternativas abiertas para crear las especialidades odontológicas tan demandadas por la profesión, tras la anulación, por parte del Tribunal Supremo, del Decreto de Troncalidad.

“La creación de las especialidades en Odontología supondría equiparar a los dentistas españoles con el resto de dentistas europeos, puesto que España sigue sin tener unas especialidades oficiales que garanticen la formación de postgrado de los odontólogos, y estamos trabajando para encontrar los cauces que nos permitan desarrollarlas”, ha explicado el máximo responsable de la Organización Colegial de Dentistas.

Por último, Castro mantuvo un encuentro con el secretario general de Ciencia e Innovación del Ministerio de Economía y Competitividad, Juan María Vázquez; para potenciar acciones en el campo de la investigación e I+D+I.

“La investigación y la innovación son esenciales en Odontología si queremos llevar a cabo la mejor prestación de servicios posible, y el interés del Ministerio ha quedado demostrado. Nos han ofrecido su plena disposición para que España esté a la cabeza en esta disciplina”, ha concluido el presidente del Consejo.

## LA FUNDACIÓN DENTAL ESPAÑOLA AVALA 12 CLÍNICAS SOLIDARIAS DE COLEGIOS OFICIALES DE DENTISTAS

El aval de la FDE garantiza que las clínicas cumplen con todos los estándares y requisitos que certifican que la práctica clínica desempeñada en los centros es plenamente social y solidaria

En La Fundación Dental Española avala las 12 clínicas solidarias de distintos Colegios Oficiales de Dentistas. Este aval garantiza que la práctica clínica que se lleva a cabo en dichos centros cumple todos los requisitos y es verdaderamente social y solidaria. En estos centros, los colegiados atienden de manera gratuita a personas desfavorecidas y en riesgo de exclusión social, que son derivadas por los servicios sociales de los distintos Ayuntamientos y

por organizaciones como Cruz Roja o Cáritas.

El presidente de la FDE, Óscar Castro Reino, ha recordado que la Fundación “tiene como una de sus principales misiones promocionar la salud bucodental en todo el país”, y ha precisado que una de las fórmulas para llevarlo a cabo es “acercar la Odontología y, por lo tanto, la salud bucodental, a aquellas personas que desgraciadamente no se lo pueden permitir”.

Por este motivo, ha asegurado que la Organización Colegial trabaja en dos vías: por un lado reclamando una mayor implicación del Estado en garantizar la atención bucodental a la población y, por otro, impulsando y avalando las clínicas solidarias dependientes de los distintos Colegios Oficiales de Dentistas.

Además, el Consejo General de Dentistas vuelve a reclamar la ampliación de la cartera de servicios odontológicos en el Sistema Nacio-

nal de Salud. Y es que según el Atlas de la Salud Oral, promovido por la FDI y el Consejo de Dentistas, en nuestro país, el 96% del coste de los tratamientos los asume el propio paciente, lo que sitúa a nuestro país a la cabeza la Unión Europea.

En la actualidad, existen 12 clínicas solidarias en nuestro país: Melilla, Guipúzcoa, A Coruña, Albacete, Asturias, I Región (Madrid), Cataluña (Barcelona), Lleida, Girona, Baleares, León y Sevilla.



Los premiados de este año posan rodeando al Presidente del Consejo, Óscar Castro.

## EL CONSEJO GENERAL DE DENTISTAS DE ESPAÑA ENTREGA SUS PREMIOS ANUALES

La doctora Nuria Vallcorba Plana recibió el premio Santa Apolonia, el más importante que otorga la Organización Colegial, en el transcurso de la Gala de la Odontología y Estomatología

El Consejo General de Dentistas de España celebró el 16 de diciembre en Madrid una nueva edición de la Gala de la Odontología y Estomatología Española, en la que se hizo entrega de los premios y condecoraciones que cada año otorga la Organización Colegial a aquellas personalidades, organismos e instituciones que han mostrado su compromiso con la Odontología española.

Este año, el máximo galardón que otorga el Consejo General a título individual, el Premio Santa Apolonia, ha sido concedido a la doctora Nuria Vallcorba Plana, quien fue portada de la revista 'El dentista' hace pocos meses. El Premio Santa Apolonia reco-

noce a los dentistas que más han destacado en su trayectoria profesional tanto por sus trabajos como por su dedicación, así como por su contribución al prestigio y desarrollo de la Odontología a lo largo de toda su vida profesional.

Acompañada por familiares y amigos, la doctora Vallcorba quiso agradecer en su intervención, visiblemente emocionada, la concesión de este Premio, y puso en valor la importancia de la formación continuada en la práctica odontológica. Nuria Vallcorba es médico-estomatóloga y doctora en Odontología por la Universidad Complutense de Madrid, ha sido presidenta de la Sociedad Española de Periodoncia

(SEPA), profesora del Master de Periodoncia de las facultades de Odontología de las Universidad Internacional de Cataluña y de la Universidad de Valencia, y directora de la clínica Vallcorba.

Por su parte, la doctora Silvana Escuder Álvarez fue galardonada con el Premio Dentista del Año 2015, por los méritos conseguidos durante el último año en materia de salud bucodental, incluyendo los estudios y trabajos de investigación realizados, el posible carácter altruista de su actividad profesional, el reconocimiento nacional e internacional que haya podido obtener, así como sus valores humanos y ética profesional.

Escuder Álvarez es licenciada en Odontología por la Universidad Complutense de Madrid, y ejerce en la Clínica Dental Escuder. Ha sido presidenta de la Comisión de Compromiso Social del COEM, y como

tal, ha puesto en marcha alguno de los proyectos solidarios más destacados, como el Gabinete Dental Solidario de la Cañada Real en Madrid.

Además, el Consejo General



La Dra. Vallcorba, premio Santa Apolonia.



Animada charla de varios asistentes con el Presidente del Consejo.

premió la labor del Servicio de Geriátría del Hospital Universitario de la Cruz Roja "San José y Santa Adela" con el galardón Juan



José Suárez Gimeno de Fomento de la Salud Oral por la atención prestada a sus pacientes. Recogió el premio el jefe de este servicio, Dr. Javier Gómez Pavón.

En cuanto al premio José Navarro Cáceres, de Información Sanitaria Odonto-Estomatológica, concedió ex aequo a los programas televisivos Teleobjetivo de Televisión Española, por la emisión del reportaje "La burbuja dental", y Equipo de Investigación de La Sexta, por sendos reportajes elaborados sobre los escándalos de Funnydent y Vitaldent.

El premio de ayuda a las ONG's recayó este año en la Fundación Odontología Social Luis Séiquer, por la puesta en marcha del Gabinete Dental Solidario en el Centro Temporal de Estancia de Inmigrantes de Melilla; mientras que el premio al mejor artículo publicado en la revista RCOE, editada por el Consejo General, fue para el doctor Juan Alfonso Perotti-Abad, quien quiso en nombre de todos los autores que participaron en su elaboración donar el importe del mismo a dos ONG's: la Fundación Gota de Leche de Sevilla, y el Banco de Alimentos de Ourense.

**Condecoraciones del Consejo General de Dentistas de España**  
La Organización Colegial de



**Óscar Castro, el diputado Joaquín María García Díez, nombrado Miembro de honor del Consejo, y Alejandro López Quiroga, Presidente del Colegio de Dentistas de Lugo.**



**Grupo de asistentes a la Gala anual del Consejo.**



**Miguel Ángel López Andre, vocal de Consejo Ejecutivo del Consejo de Dentistas, y Óscar Castro.**



**Pedro Sánchez, Vicepresidente del Colegio de Dentistas de Murcia, y su mujer.**



**José Antonio Zafra, Vicepresidente del Consejo, y Maria de los Llanos Pérez, esposa del Presidente.**

## Discurso del Presidente del Consejo General de Dentistas

**T**ras la entrega de todas las condecoraciones y premios, tomó la palabra el presidente del Consejo General, Óscar Castro Reino, para clausurar la Gala. En su intervención, el máximo responsable de la Organización Colegial quiso felicitar a todos los premiados, y recordó que aún queda un largo camino por recorrer para situar a la Odontología española en el lugar que se merece.

En este sentido, el doctor Castro incidió en la importancia de llevar a cabo una regulación nacional de la publicidad sanitaria, y de frenar la plétora profesional que está fomentando el empleo precario y la emigración, fundamentalmente entre los jóvenes dentistas españoles.

El presidente del Consejo recordó los escándalos que ha sufrido este año el sector y que tanto daño han ocasionado a la profesión, y aseguró que la Organización Colegial de Dentistas siempre abogará "por una Odontología ética y de calidad al servicio de la sociedad".

Por último, Óscar Castro subrayó la magnífica oportunidad que significará el Congreso Mundial de la Federación

Dental Internacional, que se celebrará en Madrid del 29 de agosto al 1 de septiembre de 2017, "el evento odontológico de la década en España, con los mejores ponentes nacionales e internacionales, una exposición comercial de primer nivel y todos los condicionantes para que Madrid sea la capital mundial de la Odontología el próximo año", concluyó.



Nuria Vallcorba durante su discurso en la Gala.



Luis Rasal, Presidente del Colegio de Aragón, y Nuria Vallcorba.



El Vicepresidente del Consejo, Marta Manzano y Nino Fontán.



López Andrade, Isabel y Laura (personal del Consejo), y Rasal.



Detalle del menú servido.

Dentistas entregó la medalla de Miembro de Honor la víspera de la Gala al ex Ministro de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad del Gobierno de España, Alfonso Alonso Aranegui, quien además recibió la Placa al Mérito del Consejo, por su contribución a mejorar la Odontología en España.

Alonso agradeció el nombramiento y mostró su compromiso en seguir apoyando las “justas

**Óscar Castro subrayó la magnífica oportunidad que significará el Congreso Mundial de la Federación Dental Internacional, que se celebrará en Madrid**

reivindicaciones” que promueve el Consejo General para mejorar la situación que vive el sector en nuestro país.

También fueron nombrados

Miembros de Honor el diputado Joaquín María García Díez, y el secretario general de Ciencia e Innovación, Juan María Vázquez Rojas, quienes ofrecieron su plena

colaboración con la Organización Colegial desde sus distintas responsabilidades públicas.

Por último, el Consejo General de Dentistas condecoró como Consejeros de Honor a los doctores Francisco Rodríguez Lozano, por su labor al frente del Colegio de Dentistas de Tenerife; y a José Manuel Álvarez Vidal, ex presidente del Colegio de Dentistas de Pontevedra-Orense.

# OBRA 'ESPAÑOLES OLVIDADOS DE NORTEAMÉRICA', DE JOSÉ ANTONIO CRESPO FRANCÉS

El autor de este libro, un trabajo de investigación sobre realidad histórica que une a España con Norteamérica, es colaborador habitual de 'El dentista del Siglo XXI'

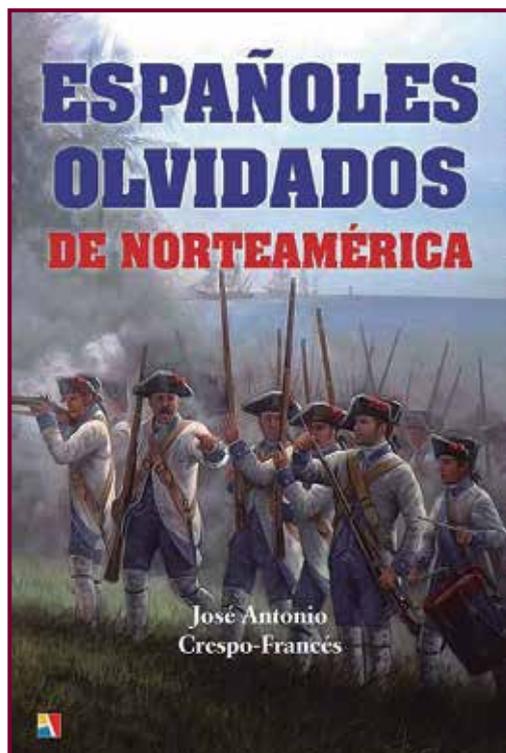
José Antonio Crespo Frances ilumina en "Españoles olvidados de Norteamérica", con su laboriosa investigación, esa realidad histórica que une a España con una Norteamérica explorada y cartografiada desde el siglo XVI a través de los cientos de españoles que exploraron y colonizaron un inmenso territorio que, en la actualidad abarca más de veinte de los actuales Es-

y Miralles, y un gran elenco de heroicos misioneros encabezado por fray Junípero Serra, y decenas de héroes prácticamente anónimos hasta ahora, que en solitario, con esfuerzo y valentía dejaron allí su huella en la cultura o costumbres y en la toponimia de un buen número de ciudades y enclaves hoy conocidos en todo el mundo.

Así, por ejemplo, durante años el Gobierno norteamericano pretendió cambiar el nombre de Cabo Cañaveral por el de Cabo Kennedy pero la oposición popular lo impidió con la misma fuerza por la que hoy todavía, se conserva la letra "ñ" a pesar de que el catastro oficial norteamericano no la acepta en la grafía sajona.

Con este libro de la editorial Actas, con portada del artista Jose Ferre Clauzel, que se presentará el próximo dos de Febrero en el Corte Inglés de Callao de Madrid, José Antonio Crespo Francés, y tras la publicación dedicada a Blas de Lezo y la defensa

heroica de Cartagena de Indias, continúa una importante labor escrita y radiofónica para sacar del olvido a nuestros héroes olvidados nacidos en las cuatro esquinas de la piel de toro y que actuando como españoles, con perspectiva de conjunto y visión de futuro, llevaron nuestras creencias y cultura a todos los rincones de América.



tados Unidos. Desde La Florida hasta Alaska, incluyendo las expediciones del Golfo de México, el Suroeste, California y toda la costa Noroeste.

Una gesta realizada por personajes como Pedro Menéndez de Avilés, el gobernador Montiano, aquellos que participaron directamente en su Guerra de Independencia, como Gálvez, Cajigal

## TRIBUNA

# EL ROSCÓN DE REYES



Por Antonio Bascones

En España y en algunos otros países, existe la costumbre de esconder en el roscón de Reyes un haba y que en ciertas regiones se ha cambiado por una figurita de barro, cristal o plástico. Se les llama "las sorpresas". Al que le toca la sorpresa es el rey de la fiesta familiar. Al que le toca el haba tiene que correr con los gastos del roscón y se convierte en el tonto del haba (coloquialmente se le dice tontoelaba), una combinación sintagmática en la que desaparece la h.

Según la tradición de las Escrituras los sabios del Oriente fueron a adorar a Jesús, guiados por una estrella. A estos primeros adoradores se les conoce como los Reyes magos. En esta fecha se celebra en las familias la toma del roscón de Reyes, un dulce típico con forma de anillo y relleno o no de nata o trufa. Se adorna con frutas escarchadas de distintos colores, los rojos significan los rubíes y los verdes las esmeraldas que adornaban el manto de los reyes magos.

Esta tradición tiene su origen en la época romana en las fiestas dedicadas al dios Saturno (los saturnales). En Diciembre se escondía una haba en algún lugar de la casa y el esclavo que la encontraba recibía como premio la libertad durante los días que duraban las fiestas.

En la festividad del dios Jano

, a principios de Enero, se repartía entre los pobres unas tortas que contenían un haba en su interior representando su prosperidad y se le aclamaba rey por un día. Más tarde, los cristianos celebraban la festividad de los reyes Magos extendiendo la costumbre de repartir entre los pobres estas tortas con el haba en su interior. En Francia el niño que la encontraba recibía muchos regalos y atenciones. A España el roscón llegó con los Borbones en el siglo XVIII. La simbología es interesante ya que las frutas escarchadas de color rojo (rubíes) y verde (esmeraldas) significan las riquezas de los mantos de los Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltasar.

Lo que se esconde en los roscones son sorpresas muy variadas. Por ejemplo mi suegra enterraba una pequeña moneda de oro. De cualquier manera el que la encuentra tendrá suerte y felicidad. A mí me ha tocado este año. Solo quiero Salud, Amor y Paz.

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.



# SECIB Y LA SOCIEDAD ALEMANA DE IMPLANTOLOGÍA ORAL TRABAJARÁN JUNTAS PARA AVANZAR EN FORMACIÓN E INVESTIGACIÓN

La Sociedad Española de Cirugía Bucal organizará un simposio dentro del 31 Congreso de la DGI

El presidente de la Sociedad Española de Cirugía Bucal (SECIB), Eduard Valmaseda, y el presidente de la Sociedad Alemana de Implantología Oral (DGI, por sus siglas en alemán), Frank Schwarz, han firmado hoy en Hambur-

go un acuerdo de colaboración en el que ambas sociedades suscriben su intención de trabajar de manera conjunta en la formación de los profesionales y en el ámbito de la investigación. "Con esta alianza, SECIB estrecha sus

relaciones con los colegas alemanes y sigue consolidando su red de partners europeos", ha afirmado el presidente de SECIB, Dr. Eduard Valmaseda, quien ha estado presente, junto al Dr. Rui Figueiredo, tesorero de SECIB, en el

30 Congreso de la DGI, celebrado en Hamburgo entre los días 24 y 26 de noviembre.

La reunión científica de la DGI es una de las más importantes de Europa y ha contado con la asistencia de más de 2.300 profesionales. Fruto del acuerdo suscrito, la Sociedad Española de Cirugía Bucal tendrá la responsabilidad de organizar un simposio dentro del 31 Congreso de la DGI, que se desarrollará en Düsseldorf el año próximo. El presidente de la DGI, Frank Schwarz, es profesor de Medicina Oral e Infecciones Perimplantarias de la Heinrich Heine University (Düsseldorf) e intervino en el último congreso nacional de SECIB celebrado en Málaga con una ponencia sobre técnicas quirúrgicas para mejorar el tejido periimplantario y prevenir complicaciones biológicas y estéticas.

## SI TIENES VIH/SIDA, CUIDA TU SALUD BUCAL

Más de la tercera parte de las personas que viven con el VIH sufre problemas orales que surgen a causa del debilitamiento del sistema inmunitario

La salud bucodental en las personas que tienen una infección por el virus del SIDA adquiere un protagonismo especial. Y es que los problemas orales son muy frecuentes en las personas infectadas por el virus de inmunodeficiencia humana (VIH).

Más de la tercera parte de las personas que viven con el VIH sufre problemas orales que surgen a causa del debilitamiento del sistema inmunitario. La presencia de la infección por VIH en una persona le hace más susceptible a tener verrugas orales (que también pueden progresar a cáncer oral), aftas o llagas en la boca, caries o periodontitis.

Aunque la terapia antirretroviral combinada ha hecho que algunos de estos problemas en la cavidad oral disminuyan su frecuencia, otros se presentan más a menudo con algunos de estos fármacos; así, por ejemplo, la sequedad de boca es un efecto indeseado habitual de estas terapias.

Frecuentes, dolorosos y molestos. Aunque la persona con SIDA se enfrenta a algunas importantes amenazas para su salud y se suele minimizar el impacto de las enfermedades orales asociadas, muchos de estos trastornos que se manifiestan en la cavidad oral, aparte de numerosos, suelen ser dolorosos, molestos y conducir a otros problemas de salud; incluso, son una

causa frecuente de vergüenza y deterioro de la calidad de vida.

Los problemas orales también pueden ocasionar dificultades con la alimentación.

La existencia de dolor o de hipersensibilidad en la boca se asocian a dificultades para masticar y tragar, y el sentido del gusto también puede resultar afectado, todo lo cual puede inducir a una menor ingesta de alimentos necesarios para la vida.

### Diagnosticar el VIH por enfermedades orales

Pero, además, la salud bucodental puede ser un precoz indicador de que existe infección por el virus de la inmunodeficiencia humana. Y es que muchos de los signos y síntomas típicos de VIH+ aparecen por primera vez en la boca y, a menudo, es el profesional de la salud bucodental el primero en notar estos cambios.

La boca puede ser la primera parte del cuerpo en mostrar signos de la infección por VIH; así, infecciones oportunistas, como la candidiasis (aftas), a veces son el primer indicador de que el sistema inmunológico no está funcionando adecuadamente y pueden ser un indicador de cómo el VIH está afectando al organismo. Por ello, los profesionales de la salud oral desempeñan un importante papel tanto en



la salud bucal como en el bienestar general de estos pacientes.

### Se pueden prevenir y tienen tratamiento

La mejor forma de evitar estos problemas orales es visitando al dentista regularmente para someterse a controles y limpiezas bucales que limiten la presencia de bacterias debajo de los dientes y que, en algunos casos, pueden pasar al torrente sanguíneo y ser transportadas a otras zonas del cuerpo.

También es esencial que la persona con VIH/sida siga escrupulosamente unas recomendaciones básicas de higiene bucodental: cepillarse los dientes por lo menos dos veces al día (después de cada comida es mejor), usar hilo dental todos los días y emplear co-

lutorios indicados. Se recomienda, además, que examine su boca a menudo e informe a su médico de cualquier cambio inusual en esta cavidad.

Por supuesto, se aconseja tomar todos los medicamentos para el VIH en el momento indicado, ya que de esta forma se protege el sistema inmunológico y se evitan infecciones oportunistas orales.

Los problemas orales más comunes relacionados con la infección por el VIH pueden ser tratados de una manera óptima actualmente. Un tratamiento correc-

to permite mantener una boca más sana.

### Hacer frente a la sequedad bucal

La boca seca es uno de los principales trastornos que se advierten en las personas con SIDA. Aparece cuando no hay suficiente saliva para mantenerla húmeda. La saliva ayuda a masticar y digerir la comida; también protege a los dientes de la caries y evita las infecciones porque controla el crecimiento de bacterias y de hongos en la boca. Si no hay saliva suficiente, pueden aparecer caries, así como otras infecciones las cuales pueden causar problemas para masticar y tragar. También se puede sentir la boca pegajosa, seca y con una sensación de ardor. Además, los labios pueden lucir agrietados y resecos.

Dentro o fuera de tu clínica puedes sufrir una baja por enfermedad o accidente. ¡Anticípate!

## SILT Profesional

El seguro que garantiza tus ingresos en caso de baja laboral

# LOS PROFESORES SEOANE Y SUÁREZ QUINTANILLA, NUEVOS MIEMBROS DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS ODONTOLÓGICAS DE ESPAÑA

El acto tuvo lugar en el Paraninfo de la Universidad de Santiago de Compostela

En el incomparable marco del Paraninfo de la Universidad de Santiago de Compostela, y presidido por el Rector Juan Viaño, el Decano de la Facultad de Medicina y Odontología, el Conselleiro de Sanidad de la Xunta de Galicia, el Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Santiago de Compostela y otras autoridades locales y académicas, ha tenido lugar el solemne acto de ingreso en la Academia de Ciencias Odontológicas de España de los nuevos académicos Prof. D. Juan Manuel Seoane Lesón y D. David Suárez Quintanilla. La Academia estuvo representada, entre otros, por su vice presidente el Prof. Antonio Bascones y su secretario el Dr. Honorio Bando, quien dio lectura al acta preceptiva de los nombramientos.

El Prof. David Suárez Quintanilla pertenece a una saga de conocidos dentistas de la ciudad, ya su abuelo David y su padre eran dentistas. Es catedrático de ortodoncia de la Universidad de Santiago, director del Master y del Servicio de Investigación en Ortodoncia y Crecimiento Dentofacial de la misma institución y ocupa el sillón de Odontoestomatología en la Real Academia de Medicina de Galicia. Además de otros méritos como docente e investigador, el Prof David Suárez ha publicado o participado en la publicación de más de 16 libros, publicado más de 200 trabajos científicos y dirigido cerca de 20 tesis doctorales. Ha sido presidente de la European Orthodontic Society, la institución científica más importante de nuestro continente, con más de 2000 afiliados, pertenece a numerosas instituciones científicas internacionales, participando en el comité de redacción o asesoramiento de distintas publicaciones científicas y/o sociedades internacionales. Ha recibido diferentes premios, destacando el del Consejo General de Odontólogos y Estomatólogos de España, el de la Real Academia



Los profesores Suárez Quintanilla y Seoane, tras su ingreso en la Academia.

Nacional de Medicina o el de la Sociedad Portuguesa de Ortopedia Dentofacial.

El Prof. Suárez también ha destacado por sus aportaciones tecnológicas y clínicas al mundo de la ortodoncia y por ser uno de los conferenciantes y docentes más reconocidos a nivel internacional. Con la compañía Leone® de Florencia ha desarrollado la técnica LEADER® y con la multinacional Rocky Mountain Orthodontics® de Denver (EEUU) ha desarrollado la técnica Straight Wire Low Friction®, que hoy es una realidad en más de 30 países. El Prof Suárez ha

dado más de 300 cursos y creado grupos de su técnica en universidades y sociedades científicas de más de 35 países.

Entre los datos biográficos del Prof. D. Juan Manuel Seoane Lesón cabe reseñar que una vez finalizada la Licenciatura de Medicina en la UCM, y habiendo obtenido plaza por oposición en Sanidad Militar y MIR (2 veces), finalizó la especialidad de Estomatología en 1986 (UCM) y desarrolló su labor profesional en los Servicios de Estomatología del Hospital Gómez Ulla (Madrid), y Hospital Militar de Coruña y Hospital Naval de Ferrol,

por la que ha obtenido diversas medallas y reconocimientos honoríficos. Desde el año 2000 hasta la actualidad, ejerció su labor profesional en la USC. En el ámbito de la gestión, sobresale el ocupar la Dirección del Departamento de Estomatología (USC) desde 2009 hasta 2012, así como pertenecer a diferentes comisiones académicas dentro del título de Odontología-USC (comisión de grado, comisión de calidad, comisión de docencia, programas de doctorado, etc).

El profesor Seoane, ha venido desarrollando su actividad investigadora y en el área de conocimiento de la Estomatología, en el ámbito de ciencias de la salud. Su productividad científica se refleja en 75 aportaciones JCR, 50 de ellas en los últimos 10 años, de las que más de 30 están localizadas en el primer tercio (T1) del ranking. También ha participado activamente y de forma constante en los diferentes Congresos nacionales y Europeos de Medicina y Cirugía Oral, donde he impartido 21 ponencias por invitación. Así mismo, ha liderado 5 proyectos de investigación competitivos, nacionales y europeos, en el ámbito del cáncer oral. Además el Profesor Seoane desde el año 2012, ha obtenido la condición de acreditado como Catedrático de Universidad por la ANECA.

## Discursos de ingreso

En el discurso del Prof. Suárez Quintanilla,

titulado "Filosofía de la ciencia, antropología cultural y ortodoncia" el Prof Suárez abordó el presente y futuro de la especialización en Ortodoncia, iniciando el mismo con una reflexión sobre la importancia de la filosofía de la ciencia, las fuentes y los métodos de adquisición del conocimiento en su especialidad, destacando el papel que actualmente juega el metaanálisis y la terapéutica basada en la evidencia científica, a la hora de desmontar muchos de los mitos y protocolos clínicos y terapéuticos de la ortodoncia contemporánea. El Prof Suárez hizo

un somero repaso de la influencia de la antropología cultural en la valoración actual de la sonrisa y de cómo los cánones estéticos a valorar en la terapéutica ortodóncica se han visto modificados a lo largo de la historia reciente de la humanidad, analizando sus causas culturales y sociológicas. El discurso finalizó con un llamamiento a las autoridades políticas y universitarias presentes a racionalizar y poner coto a la masificación de la odontología española, a promover la especialidad en Ortodoncia desde cero, bajo un sistema gratuito similar al MIR existente en medicina, a poner orden en la formación postgraduada de la universidad pública y a dignificar nuestra profesión, suprimiendo de raíz el mercantilismo y la publicidad engañosa y hacer que todo el peso de la ley caiga sobre aquellos que solo buscan en la odontología el lucro, ajeno al beneficio sanitario del paciente y de espaldas a los más elementales principios de ética médica. El Prof Suárez también analizó el cambio copernicano que la odontología digital va a suponer en el quehacer profesional del dentista, las ventajas que va a producir y también los riesgos que puede suponer la deslocalización de los procedimientos terapéuticos, en concreto la masiva fabricación de alineadores y sistemas precocinados de ortodoncia, de dudosa eficiencia y calidad terapéutica, donde el profesional, sin una mínima formación especializada, se acabe convirtiendo en un simple dispensador de aparatos de ortodoncia con poca o ninguna intervención en su diagnóstico, diseño y fabricación. Como alternativa, el Prof Suárez propone una expansión del quehacer del ortodoncista hacia el diseño integral de sonrisas, el tratamiento de los problemas de la ATM, la patología del sueño y el Síndrome de Apnea Hipoapnea Nocturna del Sueño, en definitiva, que la ortodoncia pase a ocupar un lugar central la rehabilitación odontológica y sirva de nexo natural de conexión, como ya propuso EH Angle hace más de un siglo, con la Medicina.

El discurso del Prof Suárez fue contestado por el Prof Francisco Javier Jorge Barreiro, Catedrático de Anatomía de la Universidad de Santiago, quien destacó los diferentes aspectos del currículum del Prof Suárez, su formación con el Prof Suárez, su padre, y con los Profesores Juan Sebastián López Arranz en Oviedo y José Antonio



Imagen del acto de investidura.



El Prof. Suárez Quintanilla posa junto a parte de su familia.

Canut en Valencia, así como su grado de implicación tanto como profesor e investigador de la USC como su papel en la promoción clínica y científica de la Ortodoncia a nivel internacional. El Prof Barreiro realizó algunas reflexiones sobre el contenido del discurso, destacando la importancia de la utilización del método científico y el positivismo lógico para el desarrollo de la Ortodoncia y, en gene-

nuevos académicos y la necesidad de promover la investigación científica y la mejora de la formación clínica de los alumnos.

Además de las autoridades y compañeros, el Prof Suárez se vio acompañado en el acto por su madre, cuatro de sus cinco hijos, que siguieron con gran atención todo el acto, sus dos hermanos, José María y Juan, también dentistas, su novia Paula y toda su familia.

## La Academia estuvo representada, entre otros, por su vice presidente el Prof. Antonio Bascones y su secretario el Dr. Honorio Bando

ral, de todas las ciencias médicas.

Clausuro el solemne acto el Rector de la USC, Prof Juan Viaño Rey, quien destacó la importancia de la colaboración entre la Academia y la universidad, puso de relieve el currículum y la trayectoria de los

so en el diagnóstico; así como, la relación de estos intervalos temporales con el estadio tumoral en el momento del diagnóstico y la asociación de largos periodos temporales con una peor supervivencia del paciente. Finalmente advirtió de un cambio de paradigma en el ámbito del diagnóstico del cáncer oral sintomático, de la necesidad de manejar datos de calidad, de cuantificar los intervalos temporales hasta el diagnóstico y el tratamiento, y de identificar y priorizar las dianas para futuras intervenciones encaminadas a evitar retrasos diagnósticos. También recomendó la utilización y desarrollo de modelos teóricos que monitoricen el camino del paciente desde la

aparición del primer signo/síntoma hasta el inicio de su tratamiento. Así mismo, sugirió que para incrementar la efectividad en futuras intervenciones deberían ser incorporados modelos teóricos, considerando a todos los agentes potencialmente implicados, dirigido hacia grupos de riesgo y teniendo en cuenta los aspectos culturales propios de la comunidad.

El discurso fue contestado de forma brillante por el Profesor Antonio Bascones Martínez, que hizo una breve reseña de las trayectorias personal y científica del nuevo académico y llevó a cabo unos acertados comentarios al discurso. Además, enfatizó en la necesidad de fomentar conductas preventivas, visitas de seguimiento y exploraciones clínicas rutinarias para conseguir diagnósticos precoces en esta patología.

El acto finalizó con la solemne interpretación del "Gaudeamus Igitur" y un vino español.

# CARTA ABIERTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO GENERAL DE COLEGIOS OFICIALES DE DENTISTAS DE ESPAÑA A TODOS LOS COLEGIADOS

“Nuestras competencias y capacidades, unidas a los valores éticos y morales, deben estar siempre presentes en nuestra conducta profesional”

El ejercicio de la Profesión odontológica, al igual que el de cualquier otra profesión sanitaria, tiene un componente ético que es fundamental, además de un deber de obligado cumplimiento. Y es ese componente ético y la integridad profesional lo que justifican la confianza de la sociedad y de los pacientes en nuestro quehacer clínico diario. Respetar la autonomía de nuestros pacientes, con una adecuada y veraz información que permita su propia toma de decisiones y evitando que pueda inducirles a confusión con los consiguientes riesgos y daños innecesarios, es algo que no sólo nos exige la sociedad, sino que, sobre todo, nos lo debemos exigir en grado máximo nosotros mismos como profesionales de la Odontología por encima de cualquier circunstancia personal.

Desde hace algunos años, el cambio en el modelo asistencial odontológico, con la irrupción de determinadas clínicas dentales, en las que el afán de lucro de sus propietarios (generalmente ajenos al sector sanitario) ha prevalecido sobre los valores éticos asistenciales y la salud de los pacientes, ha cambiado completamente nuestro modelo de ejercicio profesional, de forma que, en muchas ocasiones, no existe la autonomía del dentista a la hora de realizar el diagnóstico,

pronóstico y plan de tratamiento del paciente, con el consiguiente riesgo para la su salud.

Aprovechándose de la plétora profesional actual, determinados profesionales que trabajan en este tipo de centros son contratados en condiciones precarias y obligados, en varias ocasiones, a realizar tratamientos innecesarios o de dudosa indicación (sobre-tratamientos) provocando, a veces, lesiones graves a los pacientes.

Pero debemos tener claro que todas estas lamentables circunstancias, no nos eximen del cumplimiento de nuestros deberes profesionales y colegiales. Hay múltiples artículos de nuestro código ético y deontológico y también de las normas legales que son infringidos por esta forma de ejercicio profesional. De hecho, cuando se produce una demanda judicial, estos centros rápidamente intentan derivar toda la responsabilidad a los profesionales que realizaron el tratamiento. Y muy frecuentemente los jueces también lo consideran así. A éstos, como al resto de la sociedad, les es difícil admitir que profesionales sanitarios cuyo principal papel es cuidar de la salud de la población, antepongan, con plena consciencia de sus actos, los intereses económicos a los de la salud de sus pacientes.



Todo lo anteriormente expuesto está conduciendo, de forma inevitable, a un gran deterioro y banalización de la prestación sanitaria odontológica, con un enorme incremento en el número de quejas de los pacientes ante los Colegios de Dentistas que, según los datos recabados por nuestra Organización Colegial, están en gran manera ligadas a este tipo de asistencia odontológica.

Y este es el objetivo de esta “carta abierta”, recordar a todos los colegiados y, particularmente, a aquellos

que trabajan por cuenta ajena en centros que anteponen los intereses económicos a los de la salud de los pacientes, que:

1º: adoptar esta forma de ejercicio profesional no está justificado por ninguna circunstancia personal.

2º: trabajar aceptando los condicionantes expuestos antes por determinados empresarios, quebranta todos los principios éticos y deontológicos sobre los que se ha edificado nuestra profesión, así como también muchas de las normas legales que nos rigen.

3º: inevitablemente la sociedad, a través de la Administración de Justicia, exigirá a estos profesionales la responsabilidad a la que su ejercicio profesional haya dado lugar.

4º: desde nuestra Organización, en cumplimiento de las funciones que nos han sido otorgadas por Ley del ejercicio de ordenación y control de la profesión, continuaremos permaneciendo vigilantes y ejerciendo la potestad sancionadora contra aquellos profesionales que incumplan los principios éticos, deontológicos y legales que deben inspirar y regir nuestros actos clínicos.

Por último, manifestar que este Consejo General defiende la calidad asistencial independientemente del modelo de negocio, con profesionales altamente cualificados donde prime la ética y la integridad profesional. Cuando se atiende a seres humanos, como es nuestro caso, debemos siempre velar para asegurar que sus derechos estén plenamente protegidos. Nuestras competencias y capacidades, unidas a los valores éticos y morales, deben estar siempre presentes en nuestra conducta profesional, salvaguardando el bien más preciado del ciudadano que es su salud.

## EL COEM SE UNE A LA CAMPAÑA “UN ACHUCHÓN POR LA UCI INFANTIL DEL HOSPITAL NIÑO JESÚS”

Donará al proyecto de la Fundación Aladina una parte del importe de las inscripciones que reciban durante el mes de diciembre a su congreso bienal

Los pacientes oncológicos pueden presentar problemas bucales propiciados por el tratamiento de quimioterapia y radioterapia que reciben. Estas complicaciones pueden causar,

a su vez, la suspensión del tratamiento. Por esta razón, El Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de la I Región (COEM) ha querido reforzar su compromiso con el cuidado del

paciente oncológico infantil, a través de su colaboración en la iniciativa “Un achuchón por la UCI infantil del Hospital Niño Jesús”, promovida por la Fundación Aladina.

Concretamente, el COEM donará al proyecto de la Fundación una parte del importe de las inscripciones que se hayan registrado durante el mes de diciembre a su congreso bienal,

# EL COEM COLABORA CON LOS RESTAURANTES ROBIN HOOD PARA PROMOVER LA SALUD ORAL

El COEM dona kits de higiene, con cepillo y pasta de dientes, para aquellos que cenan en los restaurantes Robin Hood, que ofrecen más de doscientas cenas al día a personas sin hogar

El Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de la Primera Región (COEM) y su Fundación han firmado hoy un convenio de colaboración con la asociación Mensajeros de la Paz que, a través de distintas acciones concretas, tiene como objetivo fomentar la salud bucodental en la sociedad. Y es que el cepillado dental diario elimina la placa y disminuye, por tanto, la incidencia de la caries y la gingivitis.

Esta asociación del padre Ángel, sacerdote que recibió el premio Príncipe de Asturias de la Concordia, tiene como misión la promoción humana y social de los colectivos más desfavorecidos, como la infancia, las personas mayores, las mujeres y los jóvenes. En este marco, el COEM muestra una vez más su compromiso social, y colabora con la cadena de restaurantes Robin Hood, de Mensajeros de la Paz, que dan de cenar de forma gratuita a personas sin hogar y cuentan con la colaboración puntual de chefs de prestigio. En el último mes han abierto un establecimiento en Madrid y, por el momento, está prevista la apertura de otro en Toledo.

La contribución del COEM en



esta iniciativa solidaria se traduce en la donación de kits de higiene, entre los que se encuentran cepillo y pasta de dientes, para que todos los que cenan en estos establecimientos puedan cuidar su salud bucal y se cepillen los dientes, al menos, por la noche.

Y es que el flujo de saliva disminuye durante la noche, por lo que no es saludable comer ni beber después del cepillado nocturno.

El funcionamiento de estos restaurantes es pionero, puesto que abren durante todo el día para todo aquel se quiera acer-

car a comer y colaborar con la causa. Por la noche, con el dinero recaudado en las comidas, se convierten en comedores sociales para que los más desfavorecidos puedan cenar.

El objetivo del COEM y de su Fundación en la firma de este acuerdo es concienciar sobre la importancia del cuidado la salud oral, sobre todo con el cepillado nocturno. Para prevenir las patologías bucodentales llevarán a cabo distintas acciones formativas, entre las que destacan campañas en las parroquias dirigidas a los niños, obras de teatro y formación sobre la mejora de la técnica del cepillado dental para eliminar toda la placa bacteriana. Una de las claves para llevarlo a cabo adecuadamente es seguir un orden entre los dientes, recorrer toda la cavidad bucal, cepillar durante dos minutos y hacerlo al menos dos veces al día.

“Para el COEM y su Fundación es un verdadero honor firmar este acuerdo con Mensajeros de la Paz y poder estrechar aún más si cabe los lazos de colaboración que ya teníamos con ellos y los magníficos proyectos que el Padre Ángel encabeza”, ha afirmado el Dr. Antonio Montero, presidente del COEM.

El Padre Ángel, presidente de Mensajeros de la Paz, ha declarado que estas iniciativas sirven para dar a las personas sin hogar una atención integral: “no sólo la cena bajo techo, sino ese impulso que necesitan para reaprender a cuidarse y mejorar su salud y su autoestima”.

Por último, también se valora la opción de crear una red de clínicas solidarias en las que se pueda tratar de forma gratuita a personas desfavorecidas.

que tendrá lugar en Madrid el 10 y 11 del próximo mes de febrero.

El proyecto emprendido por Aladina consiste en la reforma integral de la UCI infantil del Hospital Niño Jesús de Madrid, cuya obra se inició el 14 de diciembre y que supone una inversión de 1.500.000 euros. Por ello, la campaña solidaria “Un achuchón por la UCI infantil del Hospital Niño Jesús”, en la que participa el COEM junto a otras empresas, particulares y personajes conocidos, quiere ayudar a la Fundación a recaudar el 100% de los fondos.

## Necesidad de sensibilización y formación

El compromiso del COEM con el paciente oncológico ha sido una constante desde su fundación. Así, ha emprendido varias campañas de sensibilización y formación con la Asociación Española Contra el Cáncer (AECC), con el objetivo de mejorar la calidad de vida de los pacientes, dándoles pautas de tratamiento para las lesiones que puedan sufrir a nivel oral.

Tanto la Fundación Aladina como la AECC participarán de manera especial en el Congreso Bienal COEM, para promover la impor-

tancia del cuidado bucodental en los pacientes con esta patología.

## Cuidado del paciente oncológico

El cuidado e higiene bucodental en pacientes oncológicos debe ser fundamental para prevenir y minimizar los efectos que producen la quimioterapia y radioterapia. Por esta razón, es clave una evaluación de la cavidad oral de forma previa a la administración de los tratamientos, sobre todo en pacientes con cáncer de cabeza y cuello. Estos pacientes son especialmente vulnerables a sufrir complicaciones como la sequedad

oral, que aumenta la susceptibilidad de caries y dificulta la higiene, entre otros problemas de mayor gravedad como la mucositis, úlceras, aftas, etcétera.

Los pacientes deben proteger la mucosa de irritaciones y agresiones (comidas muy calientes, picantes, etc.), así como mantener la boca hidratada. Asimismo, el cepillado dental debe ser cuidadoso y, si se tiene inflamaciones, utilizar clorhexidina sin alcohol y un enjuague de agua con manzanilla. En el caso de la aparición de úlceras o erosiones, el paciente deberá consultar con su dentista.

# LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ENDODONCIA DISTINGUE COMO MIEMBRO DE HONOR AL PRIMER ENDODONCISTA EXCLUSIVO DE CANARIAS

■ José Ángel Alventosa es el actual vicepresidente del Colegio de Dentistas de Santa Cruz de Tenerife

La Asociación Española de Endodoncia (AEDE) distinguió al vicepresidente del Colegio de Dentistas de Santa Cruz de Tenerife, José Ángel Alventosa, como Miembro de Honor de dicha entidad. Esta mención se entregó al que fue primer endodoncista exclusivo (práctica limitada a la endodoncia) de Canarias, con más de 35 años de experiencia en la profesión, en el Congreso Nacional celebrado en San Sebastián (Donostia) y que reunió a más de 500 profesionales. Fue



De izquierda a derecha, José María Malfaz Vázquez, presidente de AEDE; el nuevo Miembro de Honor, José Ángel Alventosa; Rafael Miñana, primer presidente de AEDE y Manuel Peix Sánchez, ex presidente de AEDE, quien se encargó de presetar el laudatio en el acto.

el presidente de AEDE, José María Malfaz Vázquez quien entregó esta distinción, en un acto en el que también se honró al endodoncista Juan Oliveres, uno de los fundadores de esta asociación.

La mención recibida por José Ángel Alventosa es una de las máximas distinciones otorgadas a profesionales y entidades que, por sus servicios, trabajos o escritos, han contribuido de manera excepcional al perfeccionamiento, desarrollo y difusión de la Endodoncia.

# CODES INVITA A LOS NIÑOS ASTURIANOS A LA REPRESENTACIÓN TEATRAL 'KARIUS Y BAKTUS'

■ La obra, del escritor noruego Thorbjorn Egner, es una didáctica representación que enseña a los más pequeños cómo deben cuidarse la boca

El Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias invitó estas Navidades a los niños asturianos a la obra de teatro familiar-infantil Karius y Baktus, del escritor noruego Thorbjorn Egner, que será interpretada por la compañía teatral asturiana Ververemos.

Karius y Baktus es una didáctica obra -traducida a más de 20 idiomas- que enseñará a los más pequeños cómo deben cuidarse la boca y la importancia de una buena salud oral. La obra está pensada para el público infantil, preferiblemente hasta los 10 años.

Los nombres de los dos personajes representan un juego de palabras para aludir a "caries" y "bacterias". Se llaman así a los protagonistas de esta obra, dos pequeños duendes que viven en la boca de un niño, llamado Juan, al que le gustan mucho las golosinas.

Con esta iniciativa, y por segundo año consecutivo, el CODES quiere concienciar a la población asturiana, desde las edades más tempranas, de la importancia de una correcta higiene dental y de mantener unos hábitos saludables.

# EL COLEGIO DE ODONTÓLOGOS Y ESTOMATÓLOGOS DE ASTURIAS OTORGA EL PREMIO FRANCISCO MARTÍNEZ CASTRILLO, AÑO 2016, AL DR. MANUEL CUETO SUÁREZ

■ El galardón se entregará el 11 de febrero, de 2017, durante la celebración de la Festividad de la Patrona, Santa Apolonia

La Junta de Gobierno del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Asturias ha acordado -por unanimidad- que el galardonado con el XXVIII Premio Francisco Martínez Castrillo sea el Dr. D. Manuel Cueto Suárez, en reconocimiento a sus cualidades humanas, inquietud científica y vida colegial.

El galardón se entregará el 11 de febrero, de 2017, durante la celebración de la Festividad de la Patrona, Santa Apolonia.

El Dr. Manuel Cueto es Médico especialista en Estomatología y Doctor en Medicina y Cirugía por la Universidad de Oviedo. Es Máster de Metodología y Técnicas de Investigación en

Salud Oral y en Ciencias de la Salud. En el terreno de la docencia, es profesor Asociado de Odontología Conservadora en la Clínica Universitaria de Odontología de la Universidad de Oviedo, desde 1989.

Ha impartido más de cien cursos en España, Portugal, Alemania y Méjico y ha escrito numerosos artículos en

revistas nacionales y extranjeras. Es coautor del Manual de Odontología, y del Atlas de Cirugía Oral, así como autor del Decálogo de la Estética Dental.

Ha recibido varios galardones de la profesión, entre ellos el Premio Dentaid, y el primer y segundo Premio Rhône-Poulenc Rorer, ambos en 1994.


**VIERNES 19 MAYO 2017**


09:30 - 10:30 h.  
**ESTUDIOS PRECLÍNICOS EN INVESTIGACIÓN SOBRE IMPLANTES**  
 Prof. Fernando Muñoz Guzón



10:30 - 11:30 h.  
**MACRO Y MICROGEOMETRÍA Y SU RELACIÓN CON LA RESPUESTA BIOLÓGICA**  
 Dr. Sergio Alexandre Gehrke



12:00 - 13:00 h.  
**TRATAMIENTO DE LA SUPERFICIE NANOBLAST PLUS**  
 Prof. Dr. José Luis Calvo Guirado



13:00 - 14:00 h.  
**REGENERACIÓN ÓSEA VERTICAL**  
 Dr. Juan Alberto Fernández Ruiz



15:30 - 16:30 h.  
**ZAGA. TEJIDOS BLANDOS Y CRITERIOS DE ÉXITO CON IMPLANTES CIGOMÁTICOS**  
 Dr. Carlos Aparicio Magallón



16:30 - 17:30 h.  
**THE ESTHETICS IN IMPLANTOLOGY FOR MULTIPLE MISSING TEETH SITUATIONS**  
 Dr. Kenzo Suzuki



18:00 - 19:00 h.  
**A CONSIDERATION FOR OPTIMAL RESULT AROUND NATURAL TEETH AND IMPLANTS IN THE ESTHETIC ZONE**  
 Dr. Nakagawa Masahiro



19:00 - 20:00 h.  
**SOLUCIÓN A LOS FRACASOS DE IMPLANTES EN EL SECTOR ANTERIOR**  
 Dr. Ramón Gómez Meda

**SÁBADO 20 MAYO 2017**


09:30 - 10:30 h.  
**PERIIMPLANTITIS DESDE EL PUNTO DE VISTA MICROBIOLÓGICO**  
 Prof. Dr. Benito Regueiro García



10:30 - 11:30 h.  
**PERIIMPLANTITIS DESDE EL PUNTO DE VISTA CLÍNICO**  
 Prof. Dr. Ricardo Faria de Almeida



12:00 - 13:00 h.  
**REGENERACIÓN EN DEFECTOS PERIIMPLANTARIOS PROVOCADOS POR PERIIMPLANTITIS**  
 Prof. Dr. Juan Blanco Carrión



13:00 - 14:00 h.  
**ELEVACIÓN DE SENO. COMO MANEJAR SUS COMPLICACIONES**  
 Dr. Alberto Salgado Velázquez



15:30 - 16:30 h.  
**OPTIMIZACIÓN DEL LECHO IMPLANTARIO: ¿QUÉ NUEVAS TÉCNICAS NOS CAMBIAN LA CLÍNICA?**  
 Dr. Jorge Campos Aliaga



16:30 - 17:30 h.  
**SOLUCIONES EN EL SECTOR ANTERIOR. TÉCNICA INK GLUE**  
 Dr. Ivan Ronald Huanca Acapa



18:00 - 20:00 h.  
**FORMA, LUZ Y ARTE**  
 Prof. Dr. Sidney Kina



18:00 - 20:00 h.  
**FORMA, LUZ Y ARTE**  
 Sr. August Bruguera

**INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES**

(+34) 982 533 493 • eventos@galimplant.com • www.galimplant.com/congreso2017

Antes del 16 de abril 2017  
**PROFESIONALES** \_ 180€  
**ESTUDIANTES** \_ 80€

Desde el 17 de abril 2017  
**PROFESIONALES** \_ 280€  
**ESTUDIANTES** \_ 180€

La inscripción incluye acceso a las sesiones científicas, documentación del congreso, pausas café, almuerzos y cena del viernes. Todos los precios incluyen IVA.

# NACHO RODRÍGUEZ

Presidente de SEPES

“Los jóvenes son el futuro y queremos estar a su lado”

Como Presidente de la Sociedad Española de Prótesis Estomatológica y Estética (SEPES) repasa en esta entrevista las características de una organización que apuesta claramente por los jóvenes profesionales y la internacionalización de nuestros expertos. Además, nos habla de sus inquietudes personales y como dentista con más de 30 años de experiencia.



**PREGUNTA.** - ¿Cuales son los objetivos y misiones de SEPES? ¿En qué se distingue de otras organizaciones?

**RESPUESTA.** -Desde 1970, año del nacimiento de SEPES, las sucesivas juntas directivas trabajamos por cumplir con los fines fundacionales de la sociedad:

- Aunar las actividades individuales de los profesionales interesados en la prótesis, facilitando

y estructurando una labor científica formadora e intercambiando la experiencia y la investigación personal.

- Hacer una labor de divulgación y de enseñanza entre la profesión odonto-estomatológica y el público en general.

- Mantener relaciones científicas con las organizaciones similares de otros países.

Hoy seguimos trabajando para

cumplir con estos objetivos.

En cuanto a qué nos distingue a SEPES de otras sociedades puedo señalar lo que creo que nos puede definir a nosotros: el apoyo a los jóvenes profesionales acercándoles foros en los que pueden darnos a conocer su trabajo y alimentarse al mismo tiempo de lo que sus colegas hacen, esto sin olvidar nunca el valor de la experiencia que nos

aportan socios veteranos y de gran prestigio profesional.

También la orientación progresiva de nuestros programas formativos y divulgativos hacia una visión interdisciplinar de la odontología. Creemos firmemente que el trabajo en equipo, que conecta a los colegas de las distintas áreas de la profesión, redundará en el fin último que no debemos perder de vista y que no es otro que el



El Dr. Rodríguez preside SEPES desde el año 2012.

nos da grandes satisfacciones y destacaría también la progresiva internacionalización de la sociedad con nuestra incorporación a asociaciones de prestigio dentro de la comunidad dental internacional. En 2013 a la International Federation of Esthetic Dentistry

dizaje y desarrollo profesional.

P.- ¿Qué papel juegan los jóvenes dentro de la Sociedad? ¿Por qué eligieron darles este papel tan importante?

R.- Como he dicho antes, el dinamismo que nos aporta la participación de jóvenes profesionales,

nuestros SEPES junior, cada vez más en todos nuestros cursos y actividades es algo por lo que trabajamos en la junta. Los jóvenes son el futuro de nuestra profesión y queremos estar a su lado en el proceso de aprendizaje, brindándoles los medios que estén a nuestro alcance para que se relacionen con colegas de las diferentes áreas de nuestra profesión, con el fin de enriquecer a través del intercambio de experiencias y conocimientos sus

carreras profesionales. IFED, en 2014 al International College of Prosthodontist ICP y en 2015 a la European Prosthodontic Association EPA. Con dos de ellas, EPA e IFED, SEPES co-organizará sendos congresos anuales en 2018 y 2019 en Madrid y Barcelona respectivamente. Lo más próximo será este año 2017 en que con la European Association for Osseointegration EAO, organizaremos conjuntamente un gran congreso en Madrid.

Con la internacionalización de SEPES queremos acercar a nuestros socios el trabajo que realizan cole-

carreras profesionales.

P.- ¿Cómo ve en general el estado de la profesión en España?

R.- Usando una expresión del ámbito sanitario creo que nuestra profesión goza de buena salud. Una formación de calidad, la investigación científica que se está desarrollando desde la Universidad y la innovación y nuevas tecnología que nos llega desde la industria más puntera del sector y que se va aplicando cada vez más en nuestras clínicas avalan esta situación de buena salud de nuestra profesión.

**“SEPES, aparte de representar la especialidad de la prótesis y la estética, creo que es la más cercana a las inquietudes de los odontólogos generalistas”**

de conseguir la mayor calidad en los tratamientos para beneficio de nuestros pacientes. SEPES, aparte de representar la especialidad de la prótesis y la estética creo que es la más cercana a las inquietudes de los odontólogos generalistas.

Este marchamo de trabajo en equipo e interdisciplinariedad que nos caracteriza lo hemos visto recientemente en nuestro último congreso anual celebrado en Bil-

bao bajo la presidencia de la Dra. Eva Berroeta.

P.- Usted tomó posesión del cargo de presidente de la SEPES en 2012. ¿Qué destacaría de estos años?

R.- Destacaría el carácter de sociedad dinámica que hemos adquirido gracias al acercamiento continuo de jóvenes profesionales a SEPES; el afianzamiento de la formación continuada online que

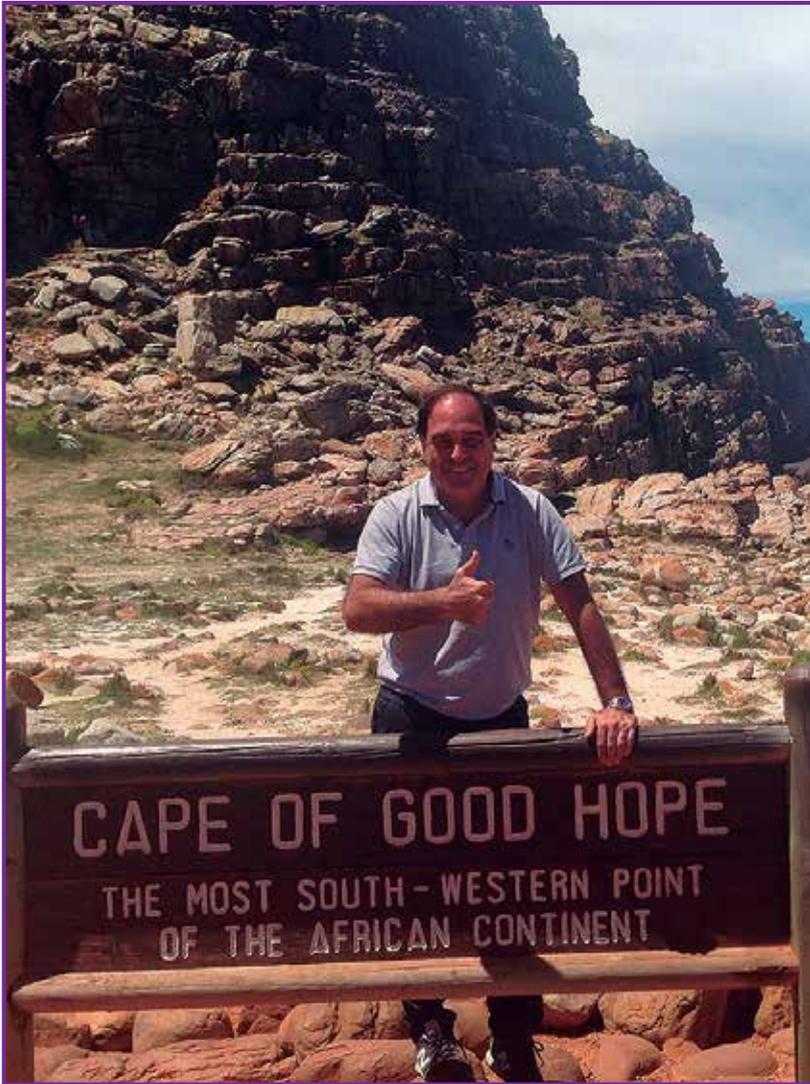
gas de otros países pero también mostrar en foros internacionales la calidad de la odontología que se está realizando en nuestro país.

P.- Y de cara a los próximos años, ¿cuales son las prioridades?

R.- El objetivo para estos años que nos quedan al frente de SEPES es afianzar los proyectos emprendidos y trabajar para que nuestros jóvenes valores sigan viendo en SEPES un entorno útil para su apren-

P.- ¿Qué le recomendaría a un joven licenciado en odontología o aquel que esté pensando en estudiar para dentista?

R.- Que se forme lo mejor que pueda, que tenga siempre en cuenta lo importante y enriquecedor que es el trabajo en equipo para el éxito de los tratamientos, que busque siempre la excelencia en sus trabajos, que no pierda de vista nunca el fin último por el que



En su viaje a Sudáfrica.



Junto a su hijo Nacho, de 20 años.

trabajamos todos aquellos que nos dedicamos a la salud y que no es otro que el bien del paciente, y por último, que tenga ilusión por lo que hace.

P.- ¿Cómo ha cambiado la Odontología desde que usted empezó a ejercerla?

R.- Principalmente en el acceso a las nuevas tecnologías y a la aplicación de éstas a nuestro trabajo. Gracias a los avances en los métodos de diagnóstico, a la tecnología digital aplicada a las técnicas de tratamiento y a la aparición de nuevos materiales restauradores, hemos llegado a una odontología cada vez menos invasiva y conservadora ganando en predicibilidad. También hemos evolucionado mucho en la optimización del tiempo. Gracias a internet, que nos permite la comunicación a tiempo real con nuestros prótesis, conseguimos acortar los tiempos de tratamientos con el consiguiente beneficio de nuestros pacientes.

Ni que decir tiene el salto que ha supuesto la aparición de las redes sociales y en especial Facebook, este canal se ha convertido en una ventana abierta al trabajo de muchos colegas que comparten sus casos clínicos, pero también las dudas que tienen y que someten a consulta con sus compañeros, es un lujo poder ver el trabajo de compañeros con solo un clic.

Desde que yo comencé en la profesión hace más de treinta años la evolución ha sido enorme y a mejor.

P.- ¿Qué perfiles profesionales pueden realizar tratamientos de estética dental?

R.- Desde el enfoque interdisciplinar de la odontología, que es el que prima hoy en día, y con el que los profesionales asociados a SEPES programamos nuestros tratamientos, evidentemente todos los odontólogos participan de alguna manera en un tratamiento estético, pero quizás nosotros, los miembros de SEPES, como sociedad que engloba tanto la prosthodontia como la estética dental seamos los que más al día estamos en odontología estética, y por consiguiente los que más tratamientos estéticos llevemos a cabo en nuestro día a día.

P.- ¿Qué nivel de intrusismo existe en el sector?

R.- En los últimos años hemos asistido a numerosos actos de denuncia hacia prácticas intrusistas. Gracias a la perseverancia del Consejo General de Dentistas y de todos los colegios en la lucha



contra el intrusismo y las denominadas clínicas mercantilistas, la población está tomando conciencia del mal que estas prácticas hacen a la profesión y a la salud bucodental.

P.- ¿Han notado una evolución en el perfil de clientes que reclaman tratamientos estéticos?

R.- El espectro es muy amplio, la parte estética de la odontología es importante hoy en día, el sentirse bien estéticamente es fundamental hoy en día para muchas personas, para su trabajo y para sus relaciones sociales. No obstante, nosotros debemos siempre incidir en la idea de que lo primordial es tener una buena salud bucodental para que la parte estética sea duradera.

P.- Ustedes convocan anualmente becas. ¿Cuáles son sus propósitos y sus características?

R.- SEPES, como sociedad científica que es, apoya la investigación científica y en especial a la destinada al estudio de la prótesis estomatológica y la estética den-



Imagen de la Junta Directiva de SEPEBILBAO 2016.

tal. Todos los años se convocan dos becas con el objetivo de ayudar a la investigación que desde la Universidad se desarrolla en estas dos áreas de nuestra profesión. El propósito es ayudar a que los socios de SEPEBILBAO que estén trabajando en algún proyecto investigador, que cumpla con los requisitos que hay establecidos, pues pueda optar a estas becas que están dotadas con 6.000 euros para sufragar gastos de investigación.

P.- ¿Y en cuanto a los premios?  
R.- Los premios anuales de SE-

reunión anual de nuestra sociedad. Dentro de estas comunicaciones adquiere una importancia destacada el premio SEPEBILBAO JUNIOR a la mejor comunicación oral presentada por un miembro de SEPEBILBAO menor de 30 años, hecho que refuerza la importancia que para SEPEBILBAO tiene el estudio y trabajo de los más jóvenes.

También concedemos anualmente el Premio SEPEBILBAO GASCÓN al mejor trabajo demostrativo de un estudio original en prótesis estomatológica y estética. Este

## “Queremos acercar el trabajo de colegas de otros países, pero también mostrar en foros internacionales la calidad de la odontología española”

SEPEBILBAO se otorgan en el ámbito del congreso anual premiándose las mejores comunicaciones orales y posters, tanto clínicas como científicas, relacionadas con la prótesis y la estética presentadas en la

premio está patrocinado por Quintessence como sponsor de SEPEBILBAO.

Y por último, y con gran ilusión para todos los miembros de la Junta Directiva de SEPEBILBAO, desde hace unos años concedemos la Beca SE-

PES SOLIDARIA al mejor proyecto solidario de fomento de la salud bucodental que se desarrolle entre los sectores más desfavorecidos dentro del territorio nacional.

P.- ¿Qué balance realizan de la último Congreso anual de Bilbao?

R.- El balance es muy positivo, los 2.500 asistentes a la 46 Reunión Anual de SEPEBILBAO celebrada en Bilbao nos permite afirmar esta satisfacción. El magnífico trabajo realizado por la Dra. Eva Berroeta presidenta del congreso y por los miembros de los comités, organizador y científico ha sido fundamental para conseguir este éxito. Un programa científico interdisciplinar y de alto nivel, unas comunicaciones con rigor científico y una gran exposición comercial han hecho que este congreso haya sido uno de los más exitosos de SEPEBILBAO de los últimos años.

P.- ¿Le gusta viajar?

R.- Sí, me gusta mucho. Viajar es una de mis aficiones y disfruto haciéndolo con mi familia, con mi mujer y con mis dos hijos, que

aunque cada vez tienen más ocupaciones sí les gusta pasar unos días en familia.

Quizás los viajes que he hecho últimamente son los que más me han impactado.

Otro de los viajes que he disfrutado mucho es Sudáfrica. Estuve en Ciudad del Cabo, es una gozada para los sentidos, donde se respira naturaleza en vivo. Puedes avistar ballenas desde la costa en Hermanus, bañarte con los pingüinos a tu lado en la preciosa playa de Baldwin, navegar por el Cabo de Buena Esperanza. Me encantó la hospitalidad de la gente y la buena gastronomía del país.

Dubai me ha sorprendido por ser un claro ejemplo del poder de la tecnología para hacer de un desierto un país de oportunidades, un mosaico de culturas, de gentes de todo el mundo, de comercios y restauración allá por donde vayas. El lujo por doquier que consumen los 'locales', como llaman a los nativos de Emiratos, en contraposición con las condi-

**En un viaje familiar a Dubai con sus hijos, Marta y Nacho, y su esposa, Violeta.**



ciones laborales de semiesclavitud en que viven y trabajan los 'pakis', pakistaníes que realizan los trabajos de construcción. Creo que es un país que merece la pena conocerlo.

Italia siempre es un buen destino al que acudo con mi mujer cuando podemos escaparnos unos días para encontrarnos con nuestros amigos italianos. La última vez que hemos estado allí ha sido en septiembre en la preciosa Costa Esmeralda de Cerdeña, donde hemos disfrutado de las maravillosas playas con sus aguas transparentes, un verdadero paraíso para todos los aficionados a la náutica.

Pero quizás sea la India uno de los viajes que más me apetece hacer, espero disfrutar de todo lo que tiene un país tan grande y multicultural como es éste: una cultura milenaria, tradición, distintas religiones, restos del pasado estatus de colonia británica, arte, arquitectura... Estoy convencido de que será un viaje que me dejará huella.

P.- ¿Le gusta leer? Dígame qué tipo de lectura le gusta más y cuál es el libro que está leyendo en este momento.

R.- Desgraciadamente entre el tiempo que le dedico a la consulta y, en esta etapa de mi vida, a los asuntos de SEPES, no me queda mucho tiempo para leer reposa-



**Posa en compañía de su esposa Violeta y de su hija Marta.**

**“Debemos siempre incidir en la idea de que lo primordial es tener una buena salud bucodental para que la parte estética sea duradera”**

damente. Me gusta leer la obra escrita por amigos como es el caso de la novela 'Al caer el sol', de mi amigo Luis Jané y 'Anécdotas y sucesos de más de un siglo de club', que mi amigo Ito López-Alonso ha escrito sobre la Real Sociedad de Tenis de La Magdalena.

También me dejo guiar por las recomendaciones de lectura que me hacen los conocidos, una de las últimas la que me han hecho

mis amigos Marcos e Iciar y que me ha entretenido mucho, ha sido la 'Trilogía de Baztán', de Dolores Redondo y que se desarrolla en Elizondo donde incluso hay una ruta dedicada a visitar los lugares que aparecen en los libros de la trilogía, ruta que realicé este verano. En espera tengo el último libro que ha llegado a mis manos, 'Volver a empezar,' de Eugenio Ibarzábal al que conocí gracias

a mi gran amigo Eduardo Anitua.

Violeta, mi mujer, gran aficionada a la lectura se encarga de hacer una selección de todos los libros que ella lee y me va pasando los que cree que más me van a gustar.

P.- Hábleme un poco de su familia. ¿Tiene hijos?, ¿qué estudian?

R.- Violeta, mi mujer, al igual que yo, es médico estomatólogo. Nos conocimos en la facultad y desde entonces estamos juntos y juntos hemos labrado nuestra vida personal y profesional.

Mi hija Marta tiene 24 años e hizo Odontología en la Universidad del País Vasco en Bilbao. Actualmente está cursando el Máster Europeo de Endodoncia de tres años en la Universitat Internacional de Catalunya en Barcelona. Es muy aficionada al deporte, al diseño, a la moda y a viajar.

El benjamín de la familia, es mi hijo Nacho, de 20 años. Estudia 3º de Medicina en Santander. Además de ser muy responsable en sus estudios, es deportista de élite. Forma parte del equipo de hockey hierba del Real Club de Tenis de La Magdalena de nuestra ciudad, Santander, y ha formado parte de la selección española de Hockey Hierba Sub-16, Sub-18 y Sub-21 y ahora ha sido convocado para participar en con la selección en el campeonato del mundo en la India.

# ORALTHBCN

FÓRUM DENTAL Y SALUD ORAL



Fira Barcelona

11-13 MAYO 2017

RECINTO GRAN VIA

[www.oralthbcn.com](http://www.oralthbcn.com)

#oralthbcn  

# LA RED MÁS COMPLETA DE EXPERTOS EN SALUD ORAL



Logopedia



Odontología



Nutrición



Management & Marketing



Estética dental



Cirugía



Prevención



Higiene bucodental



Prótesis dentales



Oncología



**FDM** FORUM DENTAL Internacional

EVOLUCIONA Y SE TRANSFORMA EN **ORALTHBCN**

FÓRUM DENTAL Y SALUD ORAL



El autor del artículo con el médico y escritor argentino Carlos Presman y la novelista costarricense Anacristina Rossi.

# HUMANISMO MÉDICO

## La Medicina Narrativa: una necesidad actual



Por Francisco Javier Barbado

### Exordio

La Universidad Pontificia Javeriana de Santiago de Cali (Colombia) ha realizado un fascinante Primer Coloquio Iberoamericano de Medicina Narrativa (4 y 5 de noviembre de 2016), con el sugestivo subtítulo de una herramienta que humaniza, con la finalidad de destacar la importancia de la

narrativa en el ejercicio clínico y fomentar el diálogo entre médicos y profesionales de distintos campos de la salud.

Esta Universidad es pionera en Colombia en Medicina Narrativa y en la creación de una Cátedra con este nombre para los estudiantes de medicina y médicos en formación, edita una magnífica revista 'Medicina Narrativa.

Escritura creativa médica', dirigida por los profesores Florencia Mora, Pedro Rovetto y Gloria Inés Flórez, que tiene ya una trayectoria de más de cinco años.

### ¿Qué es y por qué la medicina narrativa?

Es una disciplina poco conocida englobada dentro de las humanidades médicas, saco que acoge también a la historia y la filosofía de la medicina, ética médica, economía sanitaria, medicina legal y derecho sanitario, psicología y sociología médica y a la comunicación y documentación (López Piñero, 'Introducción a la terminología médica', 2005)

Para José Lázaro, profesor de Humanidades Médicas en la Universidad Autónoma de Madrid, la narrativa médica "es todo lo relativo a las vivencias personales de las enfermedades tal y como son subjetivamente experimentadas por los enfermos". Esto se puede hacer, añade, recogiendo directamente las vivencias narradas por los enfermos o bien recurriendo a las obras de los

grandes narradores que han recreado esas mismas vivencias en forma de novelas, películas u obras de teatro. El peligro está, advierte Lázaro, en la medicina muda, la "simple veterinaria para hombres" de Laín Entralgo, y que hoy taladra de forma silente la medicina basada en la conversación amistosa, el diálogo, la empatía, el conocimiento personal y familiar, es decir, la medicina comunicativa o narrativa.

Pero quizás este concepto es más amplio como se deduce del análisis de los ejes temáticos del Coloquio Iberoamericano sobre Medicina Narrativa: la historia clínica como una narrativa integral, medicina y literatura como una relación debida, la enfermedad en las obras literarias, la narrativa médica, la historia común entre la ciencia y las humanidades y la escritura como proceso terapéutico. Hubo más de 20 ponentes y 600 asistentes, y se desarrollaron conferencias sobre ciencia, literatura, el hombre, su historia clínica y su historia de vida;

experiencias reales, el sentir médico, los valores humanos, la sensibilización en los servicios y atención en salud, el arte y el humanismo, para resaltar la importancia de la humanización de la medicina.

En mi experiencia clínica y docente de casi medio siglo la medicina tecnológica y científica es inseparable de la medicina afectiva basada en valores y narrativas y de la visión global y unitaria de la persona enferma, es decir de la vida del enfermo, ¡su biografía! El médico y escritor argentino Carlos Gabriel Presman sostuvo en el mencionado coloquio que “el hombre es un animal que cuenta historias” en su expresiva ponencia ‘Medicina narrativa: del interrogatorio al escuchatorio, de la biología a la biografía y de la historia clínica a la historia de vida’ y la escritora Anacristina Rossi, de la Universidad de Costa Rica, presentó la inquietante salvación de dos mujeres mediante la medicina narrada en sus novelas ‘María’, ‘La noche’ y ‘La romana indómita’.

**Teleología de la narrativa médica**  
El objetivo de la medicina narrativa es conseguir la fusión de los logros de las nuevas técnicas aplicadas al diagnóstico (biotecnología, diagnóstico por la imagen, etc.) con la afectividad, la escucha y el diálogo, la empatía y comprensión de la persona enferma.

La historia clínica no es un compendio de pruebas, datos analíticos e informes técnicos de un acontecimiento aislado. El profesor López de Letona considera (Rodés, ‘Medicina Interna’, 1997) que “no se es médico si, además del conocimiento de la técnica y la maestría del arte, no es capaz de aproximarse al enfermo como al ser humano temeroso y a la vez esperanzado que es”.

#### Escribir en el hospital

A veces con una anécdota, con una humilde vivencia comprendemos mejor a los enfermos que leyendo un tratado académico.

Hace varios años, pasando visita médica, una enferma me dio unas notas que ella había escrito estando ingresada. Me sorprendió porque era una confesión de aspectos ocultos en la relación clínica: “el médico ha escrito un concienzudo historial

de mi vida, pero tengo miedo”, “ya ha anochecido y me duele tanto el mal que me ha traído a esta cama”. Este manuscrito biográfico (Revista ‘Entre Médicos’, diciembre 2014) exuda miedo, angustia, dolor y soledad, solapados entre la esperanza y la incertidumbre.

Sin duda, los relatos de los enfermos nos hacen comprender mejor sus tribulaciones y tener un conocimiento más profundo de la persona enferma. El diálogo con el enfermo no es una pérdida de tiempo, es un pilar básico para la práctica

médica. El enfermo tiene un relato, una trayectoria y el último capítulo es la enfermedad actual.

Zapatero Gaviaria, presidente de la SEMI (Sociedad Española de Medicina Interna) afirma que “nada de lo que cuenta el enfermo me es ajeno”, parodiando la frase de Cremes, un personaje de la comedia ‘El atormentado’, de Publio Terencio Afro “soy hombre y no considero como ajena la preocupación de ningún hombre”.

Una médico internista que falleció por un carcinoma de mama con diseminación metastásica fue anotando sus impresiones de cara a un libro que la propia enfermedad le impidió escribir. Pablo d’Ors, escritor y capellán de hospital, nieto de don Eugenio d’Ors, transcribió en un libro estremecedor las enseñanzas de su vida ejemplar (‘Sendino se muere’, 2008).

#### Los dogmatófagos

La medicina es una ciencia de probabilidades, una mezcla de ciencia básica, método científico basado en pruebas y el arte y habilidades clínicas, alejada de la certidumbre. Para Jorge Wagensberg la verdad científica es la verdad vigente provisional y por eso comparto

las palabras de don Pío Baroja (‘Juventud, egolatría’, 1917) “yo soy dogmatófago, tengo una dogmatofobia incurable, mi primer movimiento en presencia de un dogma, es ver la manera de masticarlo y de digerirlo”.

¿Existen las enfermedades? Pues en realidad las enfermedades solo son abstracciones de la mente de los médicos, carentes de existencia real, aunque a veces pueden explicar la realidad. Y además ¡algunas enfermedades desaparecen! Yo he vivido la existencia y desaparición de la enfermedad de Miku-

historia de san Michele’, 1935).

Estar enfermo, aparte de la nomenclatura médica, es una forma de marginación y un incremento de la sensibilidad, una forma de vida que nos abre los ojos a la lucidez y que junto a la muerte nos iguala a todos, como narró de forma magistral Brueghel el Viejo en la obra pictórica ‘El triunfo de la muerte’.

#### El peso de la anamnesis

López de Letona llega a considerar que podría formularse una nueva definición de médico: “como aquel profesional capaz de interpretar y transmitir correctamente la información que el enfermo le proporciona”, es decir el relato ¡los datos con alma!

#### La silla de Maraón

Según la tradición médica al preguntar a don Gregorio Maraón cuál era el instrumento más importante en el avance de la medicina, éste contestó: la silla. La psicóloga Itziar Aldaz reconoce que cinco minutos del médico sentado en la cama del enfermo equivalen a media hora hablando levantado.

Es sorprendente el peso del relato, la resiliencia del interrogatorio, en el juicio clínico a pesar del espectacular progreso técnico y científico actual, y que en los enfermos ambulatórios puede superar incluso el 80% de los diagnósticos.

#### Elogio de la palabra

Sin duda, desde tiempos remotos la palabra es un medicamento prodigioso (Pedro Lain Entralgo, ‘La curación por la palabra en la anti-

güedad clásica’, 1987) siempre acompañado de la esperanza. Recuerdo todavía al profesor López Ibor, cuando hace más de cincuenta años en la Universidad Central de Madrid, decía en clase de Psicología Médica que “las palabras del médico son oro molido”.

## A veces con una anécdota, con una humilde vivencia comprendemos mejor a los enfermos que leyendo un tratado académico



## Es sorprendente el peso del relato, la resiliencia del interrogatorio, en el juicio clínico a pesar del espectacular progreso técnico

licz, la enfermedad de Ayerza, el síndrome de Fröhlich, la enfermedad de Banti y la púrpura benigna hipergammaglobulémica de Waldenström. Además existen enfermedades de moda o las llamadas enfermedades de la época (Axel Munthe, ‘La

La sal de las palabras es la caricia verbal. Las palabras deben ser oportunas, tranquilizadoras, cercanas, a veces con un silencio de acompañamiento. No debemos desdeñar los sencillos gestos que humanizan, aprenderse el nombre del enfermo -¡y utilizarlo!-, mirar a los ojos, dejar hablar al enfermo y escucharle con interés, tocar y palpar al enfermo con delicadeza, teñido con una sonrisa amable y serena. A veces hay que descubrir las palabras que emplea la gente y están en los diccionarios oficiosos ('Diccionario médico de andar por casa', 'Diccionario médico popular', ambos del doctor Armando Nevado Loro), y que pueden ser la materia oscura del lenguaje en la relación clínica. La historia clínica no es solamente un relato verbal de la enfermedad actual y de la biografía del enfermo, debe ser también un relato escrito, en soporte papel o digital. Don Gregorio Marañón ('Siete conferencias sobre geriatría', 1950) defendía la palabra escrita porque tenía la certeza de que nace de la meditación, lo cual no siempre ocurre a la palabra hablada.

El médico es un historiador que registra la vida del enfermo por escrito, expectante e imparcial, con la máxima fidelidad, pero no limitándose a los datos técnicos estrictos del caso clínico dentro de un protocolo genérico no individualizado.

Desde otro punto de mira, ¿por qué escribimos los médicos? Es muy sencillo, porque hay enfermedades y muerte. El doctor Alvarez-Sierra en unas apasionantes confesiones 'La vida como la ven los médicos' (1929) llega a afirmar de forma inquietante que "si todos los médicos escribiesen sus memorias acaso variase completamente nuestra organización social, nuestros usos y costumbres y las ideas fundamentales sobre la verdad y el bien".

#### El nuevo pase de visita médica

La visión del viejo profesor sentado en la cama al lado del enfermo, explorando al mismo tiempo que conversaba con él, corrigiendo con un lápiz rojo la historia, completando la anamnesis y buscando nuevos signos, rodeado de médicos, estudiantes y enfermeras, ha desaparecido de las salas hospitalarias y solo queda la ironía y el despre-

cio cuando se la califica de "la medicina basada en la eminencia" e incluso su recuerdo en la obra pictórica de Luis Jiménez Aranda (1845-1928) 'La visita al hospital' (1897) está entonado en el llamado Prado oculto.

¿Desaparece el pase de visita médica a pie de cama? ¿son voces del pasado? Yo creo que no, se sigue viendo a los enfermos a pie de lecho, pero sí es cierto que la exploración física en las salas hospitalarias va a menos.

El profesor y académico Pedro García Barreno ('Revista de Occidente', noviembre de 2010) nos advierte con ironía de que "el iPatient es lo más próximo al paciente ideal: aquel a quien nunca se ve. A menudo el personal de urgencias o de admisión ya ha escaneado, analizado y diagnosticado al enfermo, de tal modo que el médico tiene acceso a un iPatient completo antes de ver al paciente real. La verdad digital será discutida en el búnker tecnológico mientras el enfermo real calienta la cama". Todo esto contrasta con la visita clínica en el viejo hospital de san Carlos de Madrid, recogida en sus memorias por Pérez-Peña ('Los últimos clínicos de san Carlos', 2005) "cada visita a la cabecera del paciente constituía una autén-

Universidad Pontificia Javeriana, Santiago de Cali, Colombia.



Hospital de Simulación en la Facultad de Ciencias de la Salud, llevado por bioingenieras médicas. Universidad Pontificia Javeriana de Cali, Colombia.

ta y magistral lección clínica, jamás superada en eficacia por ningún otro método pedagógico, donde se aprendía a diario, la esencia y justificación de la profesión médica y donde se constataban los conocimientos

teóricos impartidos en las aulas, con la realidad práctica de cada paciente". Entonces, añade Pérez-Peña, "era inconcebible la moda de pasar visita a las historias en vez de hacerlo a los pacientes".

Hoy existen cursos de razonamiento clínico que se basan en enfermos y situaciones clínicas virtuales. Es cierto que las nuevas tecnologías permiten exponer y compartir escenarios clínicos habituales de manera casi real gracias a contenidos multimedia de audio y vídeo.

La vocalía de Médicos en Formación del Colegio de Médicos de Madrid junto con un grupo de estudiantes de medicina ha organizado una interesante e innovadora iniciativa como la primera Jornada sobre Medicina y Redes Sociales, en la que



se han abordado, entre otras cuestiones, el uso de la libertad de expresión a través de las redes sociales, la interconsulta por WhatsApp, casos clínicos en salud digital, el Dr. Google ¿aliado o enemigo? y la formación usando las redes sociales. Sin embargo, en mi opinión, la medicina digital no puede reemplazar por completo a la enseñanza clínica a pie de cama con los enfermos auténticos. Según el filósofo Gilles Lipovetsky todavía “lo virtual no ha destruido a lo sensual”.

Los clínicos estamos seducidos por la actual imaginología enfocada sobre todo al diagnóstico por la imagen. La guadaña de este progreso nos ha traído casi el olvido de la fisiopatología

y los mecanismos patogénicos de la enfermedad.

¿Pero cuál es el riesgo de esta pasión? El enfermo es algo más que una imagen y no puede quedar desprovisto de la narración médica, del relato o historia de su vida, es decir su patografía.

#### El médico que viene

Javier Tejada, catedrático de Física Experimental, declara en el periódico semanal ‘Ahora’ (18 de abril de 2016) que “un robot ya es más seguro que la mano de un cirujano” y añade “puede sonar un poco duro, pero los grandes médicos de cabecera serán grandes computadoras”. Pero ¡ay! este

médico cibernético del físico se olvida del enfermo con sus miserias, inquietudes, angustias y temores acerca de su enfermedad y la muerte (¡de su vida, de su relato!).

### José Bergamín decía que si él fuese un objeto sería objetivo, pero al ser sujeto era subjetivo

El futuro, como la materia, es insondable es “como cavar en la arena hasta encontrar el tiempo” (Benjamín Prado, ‘Pura lógica’, 2012) ¿El futuro del médico es el ingeniero biomédico, o el biofísico? ¡Pero si ya existe el Grado de Ingeniería Biomé-

dico en la Universidad Carlos III de la Comunidad de Madrid! Cuando le preguntaron a su directora Marcela del Río ¿llegará el ingeniero biomédico a interactuar con el enfermo de forma directa? contestó: “no está previsto por ahora, pero podrían cambiar en el futuro la forma en que entendemos la práctica médica y revolucionar la práctica clínica”. ¿Por qué el ingeniero biomédico hará el sistema de formación de especialistas que podríamos denominar Ingenieros Internos y Residentes (IIR)? Sencillamente porque el modelo biomédico dominante está transformando la Medicina y el misoneísmo no podrá impedir sus avances.

En la Facultad de Ciencias de la Salud de Cali disponen de un sorprendente Hospital de Simulación regido por bioingenieras médicas.

#### Epicrisis

La medicina narrativa se condensa en un aforismo de José Bergamín quien decía que si él fuese un objeto sería objetivo, pero al ser sujeto era subjetivo.

Benjamín Prado afirma que “la pregunta que yo me haría al cirujano que me va a operar es ¿ha leído El Quijote?”. No es una *boutade*, es una idea penetrante arraigada en la formación y educación médica. Preguntaron una vez a Sydenham (1624-1689), uno de los más destacados clínicos de todos los tiempos, qué libro de medicina parecía aconsejable y respondió: “Lea el Quijote”. Curiosamente, William Osler, padre de la medicina interna, entre los diez libros de cabecera que recomendaba a los estudiantes de medicina estaba El Quijote en octavo lugar.

El escritor belga Simon Leys, seudónimo de Pierre Ryckmans (1935-2014) decía que “entre dos cirujanos igualmente com-

petentes procure que le opere el que ha leído a Chejov”.

Es decir, la Universidad Javeriana de Cali tiene razón, la medicina narrativa es una herra-

amienta que humaniza, una necesidad actual.

**Francisco Javier Barbado Hernández** es ex Jefe de Sección de Medicina Interna del Hospital Universitario La Paz y Profesor Honorario de la Universidad Autónoma de Madrid.

Lo que hoy se conoce como Polinesia Francesa es un conjunto de 35 islas y 83 atolones de cinco distintos archipiélagos y dispersos sobre una impresionante superficie oceánica de cuatro millones de kilómetros cuadrados en el Pacífico Sur, y precisamente en Tahití y sus Islas hubo una presencia española importante, ignorada como siempre por muchos españoles y sobre todo por los responsables del cuidado, defensa, conservación y difusión de nuestra auténtica memoria. Y es que no en vano hubo un tiempo pasado en que el Océano Pacífico fue conocido con el sobrenombre de "El Lago Español".

Marinos, hoy olvidados en el zaquizamí de nuestra historia y exploraciones lejanas como las de Juan Sebastián Elcano, García Jofre de Loaysa, Álvaro de Saavedra, Álvaro de Mendaña, Fernández de Quirós, Váez de Torres, Hernando de Grijalva, López de Villalobos, Miguel López de Legazpi o el propio Boenechea tuvieron su particular "Lejano Oeste" en las islas siempre lejanas de lo que hoy conocemos como Polinesia, y que están a medio camino de lo que luego se conoció como Indias Orientales Españolas. Todos hemos oído citar alguna vez la isla de Tahití, ubicada en la Polinesia francesa, al menos por su fama como lugar paradisíaco, por el sentido de la hospitalidad de sus habitantes, así como por la belleza de sus mujeres, las "vahine", y sobre todo por un sentimiento de la vida alejado de cualquier tinte trágico. Tahití se ubica en el centro-sur del Océano Pacífico, en los 17° 30' de latitud sur, es decir, la misma que la frontera actual entre Perú y Chile. Se encuentra de las costas de América del Sur a unos 7.800 kilómetros (unas 4.200 millas). Por el oeste, Nueva Zelanda se ubica a unos 4.100 kilómetros (2.200 millas) y Australia a 6.100 kilómetros (3.300 millas). A pesar de esta situación de lejanía y aislamiento siempre ha sido una escala imprescindible en las rutas marítimas, y aéreas en la actualidad, que cruzan el océano Pacífico.

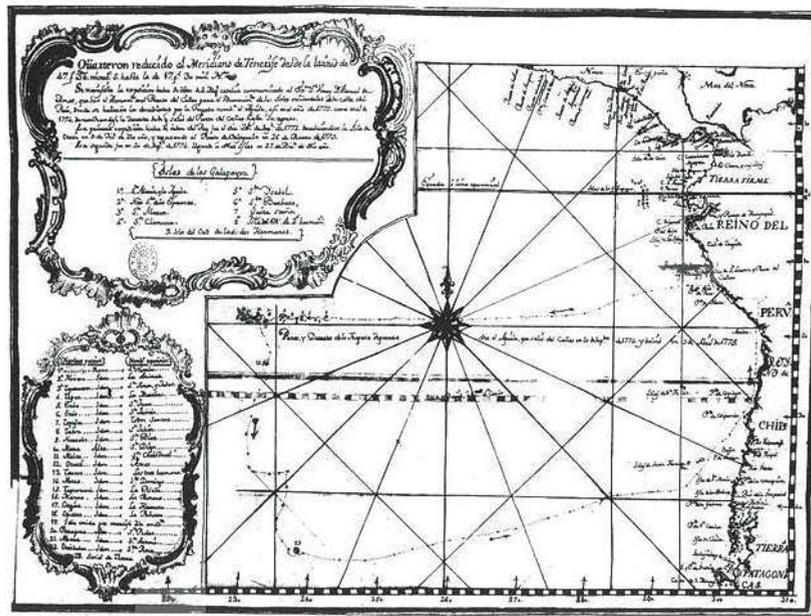
Este archipiélagos forma parte del inmenso triángulo maorí, polinesio, cuyos vértices son las Islas Hawaii al Norte, Nueva Zelanda al Suroeste y la Isla de Pascua, Rapa Nui, al Sureste. El pueblo polinesio es el habitante de esta inmensidad geográfica, y sus dialectos, de origen común, aún mantienen muchas similitudes. Es el caso de la lengua tahitiano, es hablada en la

# ESPAÑOLES OLVIDADOS EN TAHITÍ

## La expedición de Domingo de Boenechea



Por José Antonio Crespo-Francés



Tal como se describe en la cartela: Cuarterón donde se recogen las islas descubiertas en el Pacífico Sur, durante los años 1772, 1774 y 1775, con las expediciones de Boenechea y Gayangos, por orden del virrey del Perú, Manuel de Amat. (Biblioteca Nacional, Madrid).

casi mayoría del territorio que hoy conocemos como Polinesia francesa, que lo es por los azares de la Historia, pues entre 1767, fecha de la primera llegada del inglés Wallis a Tahití, y 1880, cuando se convirtió en colonia francesa, tanto ingleses como españoles se la disputaron. Tahití había sido descubierta en 1606 por el marino y explorador español Pedro Fernández de Quirós, hasta que Samuel Wallis, en 1767 le dio el nombre de Isla del Rey Jorge en homenaje a su rey Jorge III de Inglaterra, aunque meses más tarde, Louis Antoine de Bougainville tras desembarcar le dio el nombre de Nouvelle-Cythère.

El mito que trasladan los franceses a la geografía de Tahití como el paraíso terrenal, se debe a los primeros navegantes españoles cuando esperaban encontrar las islas

las Rica de Oro y Rica de Plata, las islas del rey Salomón. Ese mito del paraíso terrenal, del Edén, como es natural no lo inventaron ni crearon franceses ni ingleses, porque esta Nouvelle Cythère, que tantos estragos causó en Europa entre Émile Rousseau y sus seguidores, ya había sido soñada por Álvaro de Mendaña y Neyra y por Pedro Fernández de Quirós con muchísi-

### El mito que trasladan los franceses a la geografía de Tahití como el paraíso terrenal, se debe a los primeros navegantes españoles

mos años de antelación. Mendaña, como ya hemos tratado en otros trabajos, buscaba las anheladas y codiciadas minas del rey Salomón en forma de islas, la mítica Ofir, y el segundo soñaba con descubrir

un nuevo continente, que realmente existía y hoy se llama Australia, y de lo que hablaremos en otro momento. Aquí nació el mito y así lo sostienen de forma valiente algunos hispanistas extranjeros como la francesa Annie Baert residente en el propio Tahití, contra la opinión de muchos otros detractores.

Si en los Estados Unidos de América se creó el mito moderno de un Lejano Oeste, Far West, que arrastró a miles de emigrantes a su conquista como una tierra prometida, los españoles, cuatro siglos antes, también tuvieron un lejano y oceánico oeste, que no imaginaban tan inmenso y que les empujó, a partir de Cristóbal Colón, a la conquista, poblamiento y asentamiento en un Nuevo Mundo plagado supuestamente de riquezas que se ampliaba hacia el oeste marítimo en una inmensidad no imaginada en las primeras expediciones marítimas cortesianas con las que se inicia tímidamente la exploración del Pacífico. En esa enormidad oceánica, que angustia a cualquiera que la navegue o sobrevuele, marinos y navegantes como Magallanes, Elcano, Loaysa, Saavedra, Grijalva, Villalobos, Legazpi, Urdaneta, Mendaña, Quirós, Váez de Torres, González de Haedo, Boenechea con Tomás de Gayangos, Mourelle de la Rúa, Juan Pérez, Quadra y Bodega, Malaspina y un interminable etcétera fueron los responsables de que muchos de los espacios insulares descubiertos para Occidente se bautizaran y conocieran con nombres españoles, normalmente tomados del santoral diario, que actualmente ya no figuran en la mayoría de los libros de Historia, lo cual resulta por lo menos insólito. De todos los relacionados y por lo que tiene que ver con la Polinesia en general y con Tahití y sus Islas adyacentes en particular, cobran un especial relieve las figuras de Loaysa, Mendaña y Boenechea. En aquel lejano siglo XVI, concretamente

en 1518, Hernando de Magallanes obtuvo del emperador Carlos I de España y V de Alemania la autorización de con naves españolas alcanzar la Especiería, las Molucas, viajando en dirección a occidente.

Ya en el siglo XVIII, siglo de las expediciones científicas y de las grandes aventuras comerciales, y en franca rivalidad con Inglaterra, Francia o Rusia, España envía expediciones tanto hacia el norte

de la costa y el interior de Norteamérica como hacia el interior del Pacífico. En el caso del virreinato del Perú, Amat, siguiendo las directivas del gobierno promovió cuatro viajes a la Polinesia, siendo los más ambiciosos los capitaneados por Domingo de Boenechea a Tahití. Tras haber mencionado el descubrimiento en 1595 por parte de Álvaro de Mendaña y Pedro Fernández de Quirós de las islas Marquesas situadas a 750 millas al norte de Tahití, casi a finales del siglo XVIII, en 1770, el Virrey del Perú envía una expedición a la isla de Pascua, descubierta casualmente en 1722 por el holandés Roggeveen.

La expedición capitaneada por González de Haedo con sus dos barcos "San Lorenzo" y "Santa Rosalía", alcanza Rapa Nui el 15 de noviembre de 1770 y toma posesión de la isla en nombre de Carlos III. La nombra Isla de San Carlos y establece su carta hidrográfica. Participa en esta expedición un soldado de infantería de marina nacido en Perú, Máximo Rodríguez, que no queremos pasar por alto pues lo encontraremos también en la expedición a Tahití.

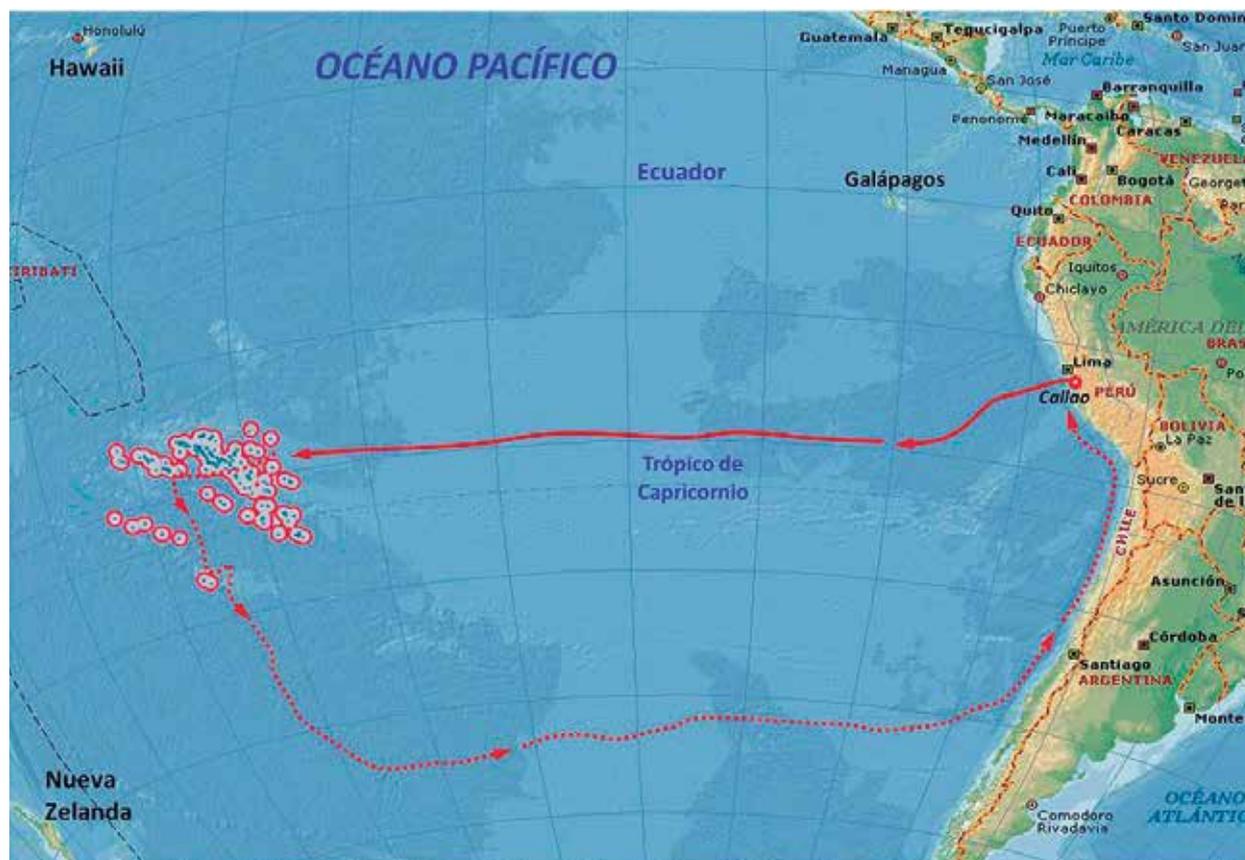
Después del regreso de los barcos al Callao el 29 de marzo de 1771, habiendo hecho escala en la isla de Chiloé, en Chile, el informe del viaje, remitido a Carlos III, puso sobre la mesa la importancia de la isla para la seguridad del Perú y de Chile, por lo que el Rey da instrucciones a Amat para que envíe colonos y misioneros a Pascua. Por orden del Virrey del Perú y con instrucciones secretas, debería navegar en busca de una isla que los británicos llamaban del Rey Jorge y los indígenas de Otahiti, y ya en aquella zona acercarse a la de San Carlos, Pascua, para buscar en ella un terreno donde establecer un asentamiento, comenzar a realizar intercambios comerciales con los nativos e intentar cristianizarlos, para lo que le acompañarían en el viaje unos padres misioneros, intentando el transportar a unos indígenas al virreinato para que conocieran de cerca el poder de España y sus riquezas, para que luego ellos devueltos hicieran de enlace con los nativos.

En 1774, segundo de sus viajes, Bonechea fondeó su fragata El Águila en la playa de Taiarapu, en la parte oriental de la isla, y ante las dificultades de mantenerse en la misma por las fuertes mareas y el gran oleaje, buscó un lugar más favorable, la playa llamada por los españoles de la Santa Cruz de

Ojatutira, para luego pasar a ser llamada la Ensenada de Cook, al oeste de Tautira. El español nacido en Lima, Máximo Rodríguez, nacido alrededor de 1750, fue soldado e intérprete en las expediciones al Pacífico Sur tanto a Pascua como a Tahití, al mando respectivamente de Felipe González de Ahedo y Domingo de Boenechea. Tras su año de estancia en Tahití (1774-75), Rodríguez recorrió por mar y tierra, siguiendo las directrices de su comandante, toda la isla y en su Diario anotó muchos de los acon-

antes a las expediciones peruanas, entre 1764 y 1766 el comodoro británico John Byron con los barcos Dolphin y Tamar, descubrió algunas islas cercanas a Tahití, a la que llegó el capitán de navío inglés Samuel Wallis el 17 de junio de 1767 a bordo de la Dolphin en una nueva expedición. A principios de 1767, el pleno fragor exploratorio, el francés Louis Antoine de Bougainville al mando de la fragata La Boudeuse y de la fusta L'Etoile, arribó a Tahití y tomó posesión de la isla en nombre del rey de Francia.

cual llegan el 15 de noviembre de 1770, tomando posesión de ella en nombre del rey de España Carlos III. González de Ahedo la denomina Isla de San Carlos y regresa al Callao el 29 de marzo de 1771, tras acercarse de vuelta al continente a la altura de Chiloé. El rey decide enviar colonos y misioneros a la isla de Pascua, pero el virrey tomó conocimiento de la presencia del inglés Cook en Tahití en 1769 y posterga las órdenes del rey de colonizar Pascua enviando primero la expedición a Tahití para adelan-



tecimientos de los que fue testigo directo, entre los que se encuentran los rituales indígenas, sus usos y costumbres. Gracias a su detallado diario, los investigadores y antropólogos actuales han podido conocer mucho mejor la vida social tahitiana de aquellos tiempos.

Con la mente puesta en Boenechea, nuestro protagonista, pasemos a esbozar con algo más de detalle las expediciones españolas a Tahití realizadas entre 1772 y 1775. El virrey del Perú Manuel Amat y Junyent envió expediciones a Tahití con el objeto de incorporar la isla al Virreinato del Perú para evitar que ca-

yera en manos británicas y con ello que no fuera base de partida de acciones de piratas o corsarios sobre la costa americana. Se fundó una misión franciscana en la isla, pero en 1775 sería evacuada. Unos años

En abril de 1769 el teniente inglés James Cook a bordo del Endeavour, llegó a Tahití y permaneció allí tres meses. En abril de 1770 el barco Saint Jean Baptiste al mando de Guillaume Labé, llegó al Callao procedente del Cabo de Buena Esperanza, informando al virrey del Perú, Manuel Amat y Junyent sobre los movimientos de ingleses y franceses en el Pací-

tarse a una posible colonización británica de la misma para luego dirigirse a la isla de Pascua.

La primera expedición a Tahití se realizaría entre los años 1772 y 1773. A Boenechea se le otorgó el mando de la fragata Santa María Magdalena, más conocida por su alias de Águila, ya que era un viaje de exploración se le añadieron varios botes y una lancha para mejor poderse acercar a costas inhóspitas o de difícil acceso desde la mar. La misión exploratoria parte desde El Callao, el 26 de septiembre de 1772, Boenechea llevaba como segundo a Tomás de Gayangos. El día

veintiocho de octubre encontraron una isla sin alturas y llena de palmeras, que fue situada en latitud 17° 20' Sur y en longitud desde la isla de Tenerife a 240° 28'. Lanzaron el bote al mando del tenien-

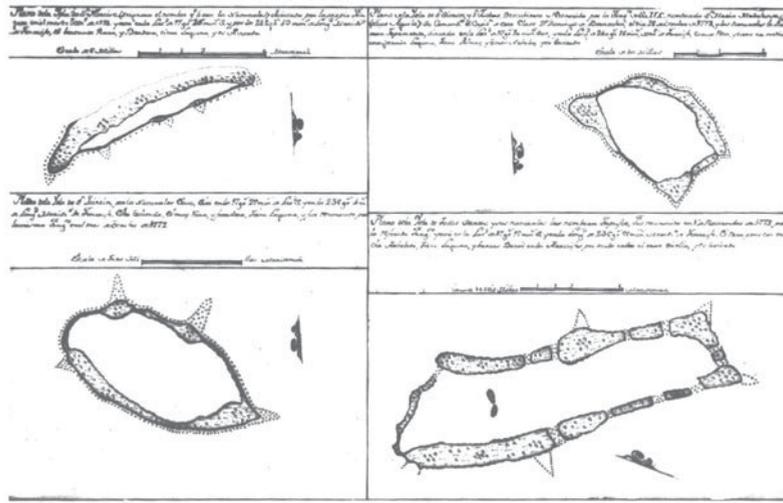
## La primera expedición a Tahití se realizaría entre los años 1772 y 1773. A Boenechea se le otorgó el mando de la fragata Santa María Magdalena

fico. Ese mismo año sería cuando el virrey Amat enviaría a Felipe González de Ahedo al mando de los barcos San Lorenzo y Santa Rosalía a verificar la presencia de ingleses en la isla de Pascua, a la

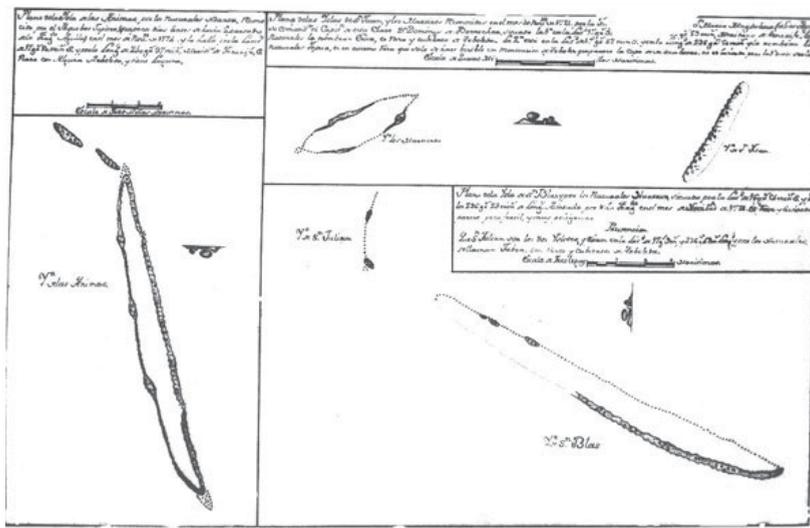
te de fragata don Tomás Gayangos, quien se puso a navegar derecho a un arenal, en el que vieron gente desnuda pero en actitud hostil, no pudiendo desembarcar por impedirlo una defensa submarina natural que constaba de una barra de coral que a punto estuvo de enviar el bote al fondo. Se calculó que tenía una extensión en dirección de N. a S. de unas tres millas y en dirección de E. a O. de unas cuatro, y a una distancia del Callao de mil ciento cuarenta y cinco leguas, siendo bautizada con el nombre de San Simón y Judas.

Luego levaron anclas y prosiguieron su rumbo, arribando el día treinta y uno a otra isla, situada en latitud 17° 25' Sur y 248° 40' de longitud de Tenerife. Tenía dirección de SE. a NO. alrededor de seis millas y media y en dirección de NE. a SO. otras tres y media, calculando unas dieciséis de perímetro y en demora con la anterior E-O. 3° y a treinta y siete leguas de distancia, así como a mil ciento ochenta y dos del Callao, siendo bautizada con el nombre de San Quintín. Vieron habitantes que al igual que la anterior iban desnudos y no pudieron desembarcar por la misma razón, pues parecía que todas aquellas islas estaban ya protegidas por la mano de Dios. Volvieron a ponerse en marcha y prosiguieron su rumbo, se encontraron con otra que no daba opción a desembarcar por las altas costas, situándola en 17° 55' de latitud Sur y 236° 55' en longitud de Tenerife, distinguiendo al poderse acercarse más que estaba mucho más poblada que las anteriores. Se calculó su extensión en veinte millas y en demora EO. 17° 30' con la de San Quintín a treinta y dos leguas de distancia de ella y a mil doscientas catorce del Callao, así que la bautizaron con el nombre de Todos los Santos.

Prosiguieron el viaje de descubrimiento, llegando a otra situada en 17° 50' y 234° 35' de Tenerife, con más alturas, de tierra alta. Los habitantes iban vestidos de blanco y los que pudieron tratar eran muy amigables, la isla de N. a S. tenía una milla y media y de E. a O. una milla, con una costa de cuatro y media, situada al EO. con demora de 3° N y a cuarenta y tres leguas de todos Santos, y a mil doscientas cincuenta y siete del Callao, su nombre nativo era Mehetia, Omaito, pero fue bautizada como Cerro de San Cristóbal. Tras levar anclas continuaron el viaje, arribando a la isla buscada y que llamaban Otahiti, situada a 17° 29'



**Expedición de Boenechea. Planos de las islas San Narciso (Tatakoto), San Simón y San Judas (Tauere o Putua) 85 km. al noroeste de Hao, San Quintín (Haraiiki) 42 km. Al suroeste de Marutea, y Todos Santos (Anaa), (Museo Naval, Madrid). Ver mapa de las Tuamotu.**



**Expedición de Boenechea. Planos de las islas de las Ánimas (Amanu), San Juan (Hikuera) y 22 km. Al sur de este se encuentra los Mártires (Tekokota) el más pequeño de los atolones de Tuamotu, San Blas (Faaite y Tahanea, 12 km. al este de Faaite), y San Julián (Motutunga) 17 km. Al este de Tahanea. (Museo Naval, Madrid).**

latitud S. y a 233° 32' de longitud de Tenerife, en dirección NNO. a SSO. con nueve leguas de distancia y en dirección ONO. a ESE con trece legas y media, lo que les dio un perímetro de cuarenta y tres, situada a dieciséis leguas del Cerro de San Cristóbal y a mil doscientas setenta y cuatro del Callao. Sus gentes a pesar de haber ocurrido algún tropiezo, en su gran mayoría eran muy amigables y a pesar de permanecer en ella más tiempo que en las anteriores no surgieron diferencias.

Las órdenes de Boenechea eran muy claras, entablar buenas relaciones con los nativos, tratarlos



**Nuestro protagonista, navegante y explorador, español olvidado, no es otro que Domingo de Boenechea y Andonaegui, nacido en la guipuzcoana Guetaria el 23 de agosto de 1713 finalizando sus días en Tahití el 26 de enero de 1775.**

correctamente y respetar sus pertenencias, además de un trato exquisito a las mujeres. De forma hábil entablaban relaciones amistosas con los habitantes de la isla y recogen datos sobre ellos como sus creencias y costumbres, la flora y fauna, teniendo un especial cuidado en el trato con las mujeres nativas quedando totalmente prohibido establecer ni mantener relaciones con las mujeres locales. La arribada a Tahití fue el 13 de noviembre de ese mismo año, anclando delante del pueblo de Tautira, localidad que se rebautizó con el nombre de "Santísima Cruz" y a la isla como

Isla de Amat. Tras la llegada de "El Aguila" a Tahití desembarcan unos oficiales y marineros con una lancha en la costa este. Les acogen los tahitianos muy cordialmente. Al día siguiente al intentar Boenechea entrar en la laguna y encalla "El Aguila". Lo primero que hizo la fragata fue buscar una enseada donde poder anclar, pero se lanzaba el escandallo y no daban fondo, lo que les hizo confiarse, ya que de pronto y terminado de sacar rozaron con algo, volviéndolo a lanzarlo inmediatamente y dando solo cuatro brazas de fondo, por lo que el portalón de popa de la fragata se llevó un buen golpe que en parte también recibió el timón, así como la roda y parte de la quilla en esa zona.

Afortunadamente, logran salvar la nave y deciden trasladarse a la costa norte de la península de Taia-rapu, donde fondean frente al pueblo de Tautira donde se quedarían hasta su salida el 20 de diciembre. La tripulación logró sacar la nave de la zona, se siguió sondeando hasta dar muy cerca con una zona de veintisiete brazas de fondo, allí se lanzaron cuatro anclas con la proa al SE. quedando muy sujeta la fragata; al puerto se le llamaba Tabalabu ó Tayarabu y en la quietud de sus aguas comenzaron las reparaciones, se verificó que los daños no eran importantes y que se podían reparar perfectamente para el regreso al Callao, comenzando inmediatamente a trabajar para dejarla lista lo antes posible.

Mientras tanto ordenó Boenechea que se prepara la lancha para levantar el plano de la isla, para ello se cargaron víveres y agua para ocho días. El mando de la misión fue encomendado al oficial Gayangos a quien acompañaban el segundo piloto Ramón Rosales y el fraile franciscano José Amich, más unos hombres con armas. Se separaron el día cinco de diciembre, cumplieron su cometido sin encontrar ninguna oposición y regresando el día once a la fragata. Gayangos levanta un mapa y otros planos que hoy día podemos disfrutar en el Museo Naval de Madrid y en el Archivo General de Indias. En cada una de las jornadas, los nativos acogen a los españoles con alegría y muestras de amistad. Por su parte el soldado e intérprete Rodríguez profundiza en su conocimiento de la lengua que ya conocía de lo aprendido en la Isla de Pascua, donde se hablaba un dialecto muy similar.

Los expedicionarios tras bautizar la isla recogen todos los datos

que pueden sobre las costumbres, la flora y la fauna, las posibilidades agrícolas, y también sobre los hechos y proyectos de los Ingleses. Para ello comprueban que no hay colonización inglesa en Tahití y tampoco en la isla de Moorea que está frente a ella. Por el plano se supo, que en su parte central con una unión de dos leguas, se forman dos penínsulas y entre ellas dos hermosas ensenadas, con la mar en calma y muy seguras, además de contar con varias ensenadas más pequeñas que a forma de puertos hacen muy placentera la escala, sobre todo por la seguridad de los buques al no existir corriente alguna.

Además como protección a sus entradas cuenta con un arrecife de rocas, alejado de la propia costa entre tres y seis cables, lo que hace que la mar esté totalmente calmada dentro de ellas; la marea solo varía entre una a una y media brazas y lo único peor es el fondo, que al ser de piedra por efecto del rozamiento los cables de las anclas si se está mucho tiempo se deshacen o rompen. Solo se pudo hacer con exactitud una de las ensenadas un exacto plano, que fue en el que fondeó la fragata, del resto solo lo que buenamente se pudo hacer con la lancha. Confirmada la existencia de la isla y aparentemente en condiciones de aceptar a los españoles, levaron anclas y pusieron rumbo al Callao el día 20 de diciembre, los dos días siguientes estuvieron reconociendo una nueva isla, siendo situada en 17° 26' Sur y 233° de Tenerife. En dirección

N. a S. tenía seis millas de distancia y en dirección E. a O. como siete, dando un perímetro de veintiuna millas, todo él con la misma defensa natural que las primeras pues toda ella está rodeada de un fondo coralífero, destacando en su zona O. un alto pico en forma piramidal que la distinguía de lejos, supieron que se le llamaba por lo habitantes Moorea, pero se le

bautizó como Santo Domingo, sus habitantes tenían las mismas formas y vestiduras que los de Otahiti, de la que quedaba en una demora de cuatro leguas. Quedaba comprobada la inexistencia de

asentamientos ingleses tanto en Tahití como en la vecina isla de Moorea, por lo que prosiguen para cumplir las órdenes reales de llevar a cabo la colonización de la isla de Pascua, llevando consigo a cuatro tahitianos, pero debido a necesidades de reparar la nave, se dirigen a Valparaíso, y en la vigésimo quinta, se encontraban en 38° de latitud S. y 218° 30' de longitud de Tenerife, arribando felizmente a esa ciudad chilena el día 21 de febrero del año de 1773.

Rodríguez aprovechará el viaje de regreso para perfeccionar su dominio del idioma polinesio, teniendo que lamentar, en la escala en las costas chilenas, el fallecimiento de uno de los tahitianos a causa de la gripe. "El Águila", debido a la avería que resultó ser de gravedad, tiene que interrumpir su viaje a Pascua y regresa al Callao el 31 de mayo. Todo el material recogido en Tahití será presentado al Virrey, lo que le decide a preparar otra expedición. Por su parte, los tres tahitianos son alojados en una dependencia del palacio en Lima y educados como españoles. Uno fallece en septiembre de la viruela y los otros dos reciben bautismo, con gran pompa, en la Catedral, siendo sus padrinos personalidades del entorno del Virrey.

La segunda expedición a Tahití se llevó a cabo entre los años de 1774 y 1775. En vista de los resultados del primer viaje, el virrey

Pasó un tiempo, hasta que de nuevo el Virrey dispuso formar otra expedición, está ya en firme para montar el Establecimiento. En esta como se necesitaba más espacio a bordo, se agregó a la primera fragata un paquebote llamado "Júpiter". El virrey no repara en gastos para alcanzar el éxito para lo cual pone la expedición bajo el mando del capitán de fragata Boonechea con dos barcos, el "Águila" de nuevo, acompañado por el "Júpiter", cuyo dueño, capitán y piloto será José Andía y Varela, y el piloto de la fragata en los dos viajes don Juan Herbé,

## El virrey Amat decidió enviar una nueva expedición a Tahití con la intención de anexionarla y fundar un asentamiento y una misión franciscana

con todo ya en orden zarparon del Callao el día 20 de septiembre de 1774 arribando a Otahiti el día 15 de noviembre el "Águila".

Para establecer el asentamiento, y fundar la misión, viajan dos franciscanos, un intérprete y un ayudante. Se trata de Jerónimo Clota, oriundo de Olot en la española Gerona, Narciso González, de la extremeña tierra pacense de exploradores, Máximo Rodríguez, nombrado oficialmente intérprete, y un grumete gallego. La expedición irá cargada de herramientas, semillas, ganado, y una casa prefabricada para estas cuatro

del informe final sobre la estancia. Los dos tahitianos sería regresar a su isla, y actuar de intermediarios entre los españoles y la población autóctona.

En el intervalo de tiempo transcurrido entre las dos expediciones, James Cook, en su segundo viaje al Pacífico, arribó a Tahití dos veces, llegó a Tahití en agosto de 1773 y en abril de 1774 con sólo con objetivos científicos. El 20 de septiembre de 1774 partieron del Callao El Águila al mando de Domingo de Boonechea y el Júpiter, al mando de José Andía y Varela.

Tras la partida desde el Callao el 20 de septiembre pasaron quince días hasta que el 5 de octubre, quedan separados por un temporal y el "Júpiter" llega a Tahití una semana antes que el "Águila", el día 8 de noviembre. Previamente

descubren y reconocen una quincena de islas en los archipiélagos de Tuamotu, Islas de Sotavento. A causa de las dificultades encontradas en el primer viaje para fondear, estuvieron bojeando la costa hasta encontrar uno más apropiado, que según fuentes era el de Fatutira u Ojatitira, donde el acceso era sin impedimentos, por lo que desembarcaron con todos los materiales y herramientas para su construcción.

Tras reconocer unos puertos y bahías, los exploradores fondean en Tautira, bahía y pueblo que ya conocen y que les parece más se-

### AÑO 1774

DENOMINACIÓN ESPAÑOLA	DESCUBRIDOR	FECHA	DENOMINACIÓN TAHITIANA (1774)	DENOMINACIÓN ACTUAL	ARCHIPIÉLAGO
SAN NARCISO	BONECHEA	29-10-74	—	TATAKOTO	TUAMOTU
ISLA DE ÁNIMAS	ANDÍA	1-11-74	NOAROA	AMANU	TUAMOTU
ISLA DE LOS MÁRTIRES	BONECHEA	1-11-74	TEPUA	TEKOKOTO	TUAMOTU
SAN JUAN	BONECHEA	1-11-74	ERUA	HIKURU	TUAMOTU
SAN DIEGO	ANDÍA	5-11-74	MATEA	MAKATEA	TUAMOTU
SAN JULIÁN	BONECHEA	9-11-74	TABAO (TABOA)	MOTUTUNGA	TUAMOTU
SAN BLAS	BONECHEA	9-11-74	HUARÁVA	FAAITE Y TAHANEA	TUAMOTU

### AÑO 1775

DENOMINACIÓN ESPAÑOLA	DESCUBRIDOR	FECHA	DENOMINACIÓN TAHITIANA (1775)	DENOMINACIÓN ACTUAL	ARCHIPIÉLAGO
TRES HERMANOS	BONECHEA	8-1-75	TETUROA	TETIAROA	SOCIEDAD
ISLA PELADA	BOENECHEA	9-1-75	TUPUEMANU	MAJAO	SOCIEDAD
ISLA HERMOSA	BONECHEA	9-1-75	OAGINE	HUAHINE	SOCIEDAD
ISLA DE LA PRINCESA	BONECHEA	9-1-75	ORiatea	RAIATEA	SOCIEDAD
I. PROX. A PRINCESA	BOENECHEA	9-1-75	TAJA	TAHAA	SOCIEDAD
SAN PEDRO	BONECHEA	10-1-75	PORAPORA	BORA BORA	SOCIEDAD
SAN ANTONIO	BONECHEA	11-1-75	MAURUA	MAUPITI	SOCIEDAD
I. DE LOS PÁJAROS	BONECHEA	14-1-75	MANUA	MANUA	SOCIED. (COOK)

Amat decidió enviar una nueva expedición a Tahití con la intención de anexionarla y fundar un asentamiento y una misión franciscana, así como explorar las islas cercanas a Tahití.

personas. También utilizarán un "Diccionario" básico que Rodríguez redactó en Lima, ayudado por los tahitianos, y un "Interrogatorio", o cuestionario, de cien preguntas sobre varios asuntos, futuro marco

guro e idóneo para sus planes. En tablán buenas relaciones con el rey más importante de Tahití, llamado Tu, y el de la península, Vehiatua. Los jefes aceptan que la misión se instale y que los frailes elijan un te-

rreno que les convenga en la aldea. A finales de noviembre delimitan el solar y empiezan la construcción de la casa, en la que los frailes se instalan un mes más tarde.

Se llamó a estos dos principales eries o caciques de la isla, para dar formalidad escrita del establecimiento y aceptación de sus pertenencia a la corona de España, por lo que el día 1 de enero de 1775 se formalizó el documento de cesión del terreno para la construcción del establecimiento, con el consentimiento para colocar en sitio cercano a la costa y muy visible desde la mar una gran cruz, signo inequívoco de la pertenencia a la corona española. Con gran solemnidad se erigió la cruz frente a la casa-misión, con referencia al Cristo, al Rey Carlos III y la fecha 1774 celebrándose la primera misa. El 5 de enero se celebró una reunión en la casa-misión de Tautira entre los oficiales españoles y los principales jefes de Tahití y se firmaron las Capitulaciones de Oxatutira (o Tautira), por las que los dos jefes de la isla reconocieron la soberanía del rey de España y la permanencia en la isla de los dos sacerdotes y dos acompañantes a cambio de la protección española. Los jefes nativos a su vez declaraban lealtad y obediencia al rey de España. El documento se encuentra en el Archivo General de Indias de Sevilla. El documento lo redacta Pedro Freyre de Andrade, secretario del "Aguila". Se lee siendo traducido por Rodríguez, en presencia de Boenechea y sus oficiales, a los dos jefes y a sus súbditos que aceptan su contenido: reconocer la soberanía del Rey de España, aceptar la estancia de los cuatro españoles, protegerlos, suministrar todo lo que necesiten... Por otra parte, España se compromete en enviar barcos de manera regular, protegerlos de sus enemigos, proveer instrucción, abastecer en herramientas...

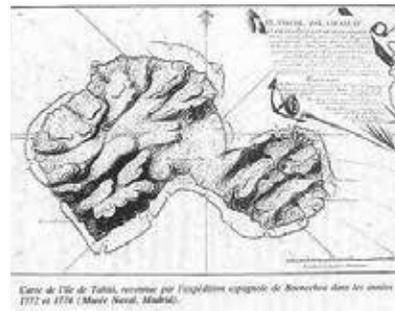
En dicho acto se reconoció, entre otros asuntos, la soberanía española sobre la isla y la defensa de sus habitantes. Este es el texto original del pacto de Tautira: «Certifico: Que el día cinco de enero del presente año a las quatro de la tarde. Por disposición del comandante de este buque Dn. Domingo de Boenechea; los oficiales de guerra Dn. Tomás Gayangos, thente de navio; Dn, Raymundo Bonacorsi, idem, de fragata; Dn. Nicolás Toledo, alférez de navio; Dn. Juan de Apodaca, alférez de fragata; y Dn. Juan Hervé, idem, y primer piloto; y los padres misioneros Fr. Jerónimo Clota y Fr.



Narciso González; juntos todos en la casa del establecimiento. Convocamos a ella por medio del intérprete a los Heries principales e indios de más suposición del partido para formar nuestro establecimiento. Y habiéndoles preguntado si eran o nos gustosos que dichos padres y el intérprete quedase en su isla, respondieron todos unánimes que sí. Prometiéndoles voluntariamente Bexiatua y Hotu favorecerlos y defenderlos de todo insulto de parte de los habitantes de la isla; ayudarlos a su subsistencia, y en caso de faltarles los alimentos de su uso; proveerlos de cuanto ellos disfrutaban. Haciéndonos al mismo tiempo la discreta prevención de que en caso de hacer a los nuestros alguna extorsión los habitantes de la isla de Moorea con quienes no estaban en amistad, o alguna embarcación extranjera a quienes ellos no pudiesen resistir, no se les había de hacer cargo alguno. Se les hizo saber por medio del intérprete la grandeza de nuestro soberano: sus deseos de favorecerlos e instruirlos, para que sean superiores a todos los que viven en la misma ignorancia; y les ofrecimos en su nombre, mediante las facultades con que se ha dignado autorizarnos en el capítulo once de la Instrucción; defenderlos de sus enemigos; y que serían visitados con frecuencia por las embarcaciones de S.M. si cumplían con fidelidad lo prometido. Demostraron to-

dos una gran complacencia, y en voz alta dijeron que lo admitían por rey de Otaheite y de todas sus tierras. Siéndoles muy agradable la formalidad de este convenio y para que conste a los fines que convengan expido ésta a bordo de la propia fragata, al ancla del puerto Oxatutira de la Ysla oriental de Amat, alias Otaheyti, en cinco de enero de mil setecientos setenta y cinco ».

Con las actividades puestas en



Mapa de la Isla de Amat (Tahiti) reconocida por la expedición de Boenechea durante los años 1772 y 1774 (Museo Naval, Madrid).

marcha, se comenzó a construir el asentamiento, mientras los marinos zarparon a reconocer en detalle las islas cercanas, que ya se conocían pero que no se habían explorado, para ello partieron el día siete, después de controles rutinarios. Los eries Tu, Vehiatua y Jinoy, condujeron a los españoles al punto exacto donde había estado el buque británico. El alférez de navío Nicolás Oledo tomó buena nota de todo y levantó el plano del puerto, regresando a la fragata a la noche siguiente, donde se despidieron de los eries dándoles las gracias por su buena conducta para con los españoles. Boenechea se encontró enfermo, por lo que pusieron rumbo a Ojatitira, Fatutira, donde arribaron el día veinte. El día 25 Boenechea, cuya salud ya se encontraba seriamente mermada, sintiéndose muy mal mando llamar

## El 5 de enero se celebró una reunión en la casa-misión de Tautira entre los oficiales españoles y los principales jefes de Tahití y se firmaron las Capitulaciones de Oxatutira

a los padres, quienes acudieron inmediatamente a la cámara del comandante, donde comenzaron a asistirlo, allí dictó su testamento y pasó la noche muy mal.

Boenechea, moriría a las 16.30

horas en Tahití el 26 de enero de 1775, acompañado de los padres fray Gerónimo Clota y fray Narciso González. Al ser sacado de su Cámara y trasbordado su cadáver a la lancha, la fragata efectuó las siete salvas en su honor. Una vez embarcado, se remó lentamente, mientras los padres elevaban sus oraciones hasta llegar a tierra. Su cuerpo fue desembarcado y llevado a donde se encontraba la gran cruz, donde se había preparado una profunda fosa donde se introdujeron sus restos, se cerró en presencia de todos y los padres continuaron con sus responsos y rezos. Esta ceremonia solemne tuvo lugar el día 27, siendo enterrado frente a la casa-misión, con su uniforme y con su espada, en presencia de numerosos indígenas curiosos y asombrados por los ritos funerarios de los extranjeros. Al día siguiente, bajo mando de Gayangos, los dos barcos salen de Tahití rumbo al Callao, donde llegan en los primeros días de abril de 1775, dejando atrás a cuatro miembros del establecimiento español.

Entre los misioneros hubo desavenencias, en cuanto a Máximo Rodríguez, como intérprete y de su misión de estudio del país se convirtió en el amigo de uno de los jefes nativos redactando unos escritos que demuestran un espíritu abierto, curioso, metódico y objetivo. Dio dos veces la vuelta a la isla en canoa, ayudado por gente de Vehiatua, deteniéndose en las tierras de Tu, el más importante jefe nativo de la isla, éste le confía un gran cuenco o umete de piedra negra muy dura, dolerita, de unos 150

kilos, como regalo al Rey Carlos III. Ese objeto único venía del gran templo, marae, de Taputapuatea, en la costa oeste de la isla y podía servir para ritos religiosos. Llegará a España en 1788 y, hoy día, se

conserva en el Museo Nacional de Antropología en Madrid. Tras el retorno de Gayangos al Callao, en abril de 1775, el informe de Manuel de Amat al Rey es muy positivo cuanto a las medidas iniciadas en Tahití. Propone seguir la experiencia y desarrollar la presencia española, pero desde Madrid la visión es diferente dado que se acerca una nueva guerra contra Inglaterra. Así que Amat sería sustituido por Manuel de Guirior, y luego por Teodoro de Croix. Antes de eso, el virrey Amat conociendo que Cook preparaba un nuevo viaje, envió una tercera expedición a Tahití, partiendo El Águila, con dirección a Tahití bajo el mando de Juan Cayetano de Lángara, desde el Callao el 27 de septiembre de 1775 y arribando a Tautira el 3 de noviembre. Las órdenes eran, según la "Relación de Gobierno" de Amat, asegurarse del estado de salud de los cuatro españoles y cumplir lo que los franciscanos decidían, a saber, quedarse en Tahití y reforzar la misión, o abandonar definitivamente. Parece que, ya antes de la partida de "El Águila", la decisión de renunciar está hecha, porque el barco zarpará el

27 de septiembre de 1775 sin que hayan previsto nadie ni nada para reforzar la misión.

En cuanto "El Águila" llega a Tautira el 3 de noviembre, los dos sacerdotes exigen su regreso al Perú. Lángara intenta influir para que sigan, pero sin éxito. Por su parte, exige de los religiosos que expliquen por escrito sus motivos, así de este modo, la escala va a durar muy poco. Los españoles se despiden del gran jefe Tu y recogen lo que pueden de sus pertenencias, dejando a los tahitianos las casas y unos cuantos animales. El 12 de noviembre de 1775, "El Águila" se hace a la mar rumbo al Callao, la misión fue abandonada retornando los sacerdotes al Callao y finalizando los intentos españoles de asentarse en Tahití. Manuel de Amat en su informe será muy crítico con los dos franciscanos, sin embargo se deshace en elogios hacia Rodríguez por su trabajo. Las relaciones entre Perú y Tahití se reanudarán sólo un siglo más tarde, mediante el establecimiento de viajes comerciales.



Plano levantado durante la expedición de Boenechea a Tahití en 1774. (Museo Naval, Madrid).

## En memoria de ese breve episodio de historia común entre España y Tahití, se levantó una cruz en la aldea de Tautira, con la inscripción de Boenechea

Quedan hoy día relaciones muy escasas, casi inexistentes, en cuanto a Chile ha reanudado vínculos con Tahití, con su línea aérea entre Santiago, la Isla de Pascua y Papeete. La presencia española en Tahití no volvería a hacerse patente hasta el año 1865, cuando la fragata Numancia arribó al puerto de su capital, Papeete, apareciendo mencionados los habitantes de esta isla en la obra literaria que

da título a uno de los Episodios Nacionales del escritor Benito Pérez Galdós. Un siglo más tarde, el buque-escuela Juan Sebastián Elcano, en su quincuagésimoquinto crucero, atracó en visita oficial en los muelles de Papeete. Por vez primera en su historia, el periplo lo había iniciado el 15 de octubre de 1972 y lo finalizó el 19 de julio de 1973.

En memoria de ese breve episodio de historia común entre España y Tahití, se levantó una cruz en la aldea de Tautira, con la inscripción de Boenechea. En 1995 tuvo lugar un acto conmemorativo por los 220 años de la primera misa

católica en este mismo lugar, con presencia de personalidades religiosas y civiles tahitianas y españolas, y apoyo material del Museo Naval de Madrid. Sirvan estas líneas como homenaje y recuerdo a nuestros marinos y soldados en la figura de Domingo de Boenechea y Andonaegui.

**José Antonio Crespo-Francés** es Coronel de Infantería en situación de Reserva.

# Tratado de Odontología

Antonio Bascones



EDICIONES AVANCES  
**AVANCES**  
AV

## ÍNDICE GENERAL

SECCIÓN I ANATOMÍA HUMANA	PATOLOGÍA QUIRÚRGICA	SECCIÓN XXV MEDICINA BUCAL
SECCIÓN II BIOLOGÍA CELULAR Y DEL DESARROLLO	SECCIÓN XIII DERMATOLOGÍA Y VENEREOLÓGICA	SECCIÓN XXVI ODONTOLOGÍA EN PACIENTES ESPECIALES
SECCIÓN III FISIOLOGÍA	SECCIÓN XIV OTORRINOLARINGOLOGÍA	SECCIÓN XXVII PERIODONCIA
SECCIÓN IV BIOQUÍMICA	SECCIÓN XV PEDIATRÍA	SECCIÓN XXVIII ODONTOGERIATRÍA
SECCIÓN V MICROBIOLOGÍA ORAL	SECCIÓN XVI ANESTESIA Y REANIMACIÓN	SECCIÓN XXIX CIRUGÍA BUCAL E IMPLANTOLOGÍA
SECCIÓN VI EPIDEMIOLOGÍA	SECCIÓN XVII MATERIALES ODONTOLÓGICOS	SECCIÓN XXX CIRUGÍA MAXILOFACIAL
SECCIÓN VII BASES FÍSICAS DEL DIAGNÓSTICO POR IMAGEN EN ODONTOLOGÍA	SECCIÓN XVIII ODONTOPEDIATRÍA	SECCIÓN XXXI PRÓTESIS ESTOMATOLÓGICA
SECCIÓN VIII HISTORIA DE LA ODONTOLOGÍA	SECCIÓN XIX ORTODONCIA	SECCIÓN XXXII FARMACOLOGÍA APLICADA
SECCIÓN IX FARMACOLOGÍA	SECCIÓN XX ODONTOLOGÍA PREVENTIVA Y COMUNITARIA	SECCIÓN XXXIII GESTIÓN, ORGANIZACIÓN Y MARKETING
SECCIÓN X ANATOMÍA PATOLÓGICA	SECCIÓN XXI FISIOPATOLOGÍA DE LA OCLUSIÓN	SECCIÓN XXXIV ODONTOLOGÍA LEGAL Y FORENSE
SECCIÓN XI PATOLOGÍA MÉDICA	SECCIÓN XXII PATOLOGÍA Y TERAPÉUTICA DENTAL	SECCIÓN XXXV EL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO Y LOS DISEÑOS DE LA INVESTIGACIÓN CLÍNICA
SECCIÓN XII	SECCIÓN XXIII ENDODONCIA	SECCIÓN XXXVI ASPECTOS JURÍDICOS
	SECCIÓN XXIV RADIOLOGÍA	

NOMBRE: ..... APELLIDOS: .....

N.I.F.: ..... DOMICILIO: .....

C.P.: ..... POBLACIÓN: ..... PROVINCIA: .....

TELÉFONO: ..... FAX: .....

Antes 700€, ahora 500€ portes incluidos.

# EL TRASLADO DEL COLEGIO MILITAR DE CABALLERIA A VALLADOLID EN 1852 (y V)



Por **Fernanda Doyague**

Ministro de la Guerra del 15 de marzo).

Impresionante alarde de disciplina, orden, sentido práctico que sabe aprovechar un traslado nada fácil en un importante ejercicio militar de prácticas. Se plantea como ejercicio, tanto para los alumnos de tercero como de segundo; en consecuencia, se formaría una de sección de 36 alumnos a caballo, a cargo del comandante 2º jefe, a los que acompañarán un capitán, el cajero, un ayudante y siete oficiales, a lo que se añadiría el número "competente" de soldados, un soldado para cada dos caballos.

Se establece que los individuos de tropa realicen las tareas que los cadetes no pudieran hacer, además de dar pienso, alojar, reconocer caminos. El resto de cadetes, 60, llegarían en diligencias. El jefe de estudios acompañará a la sección montada hasta el puerto de Guadarrama, desde ahí regresaría para poner en marcha al resto.

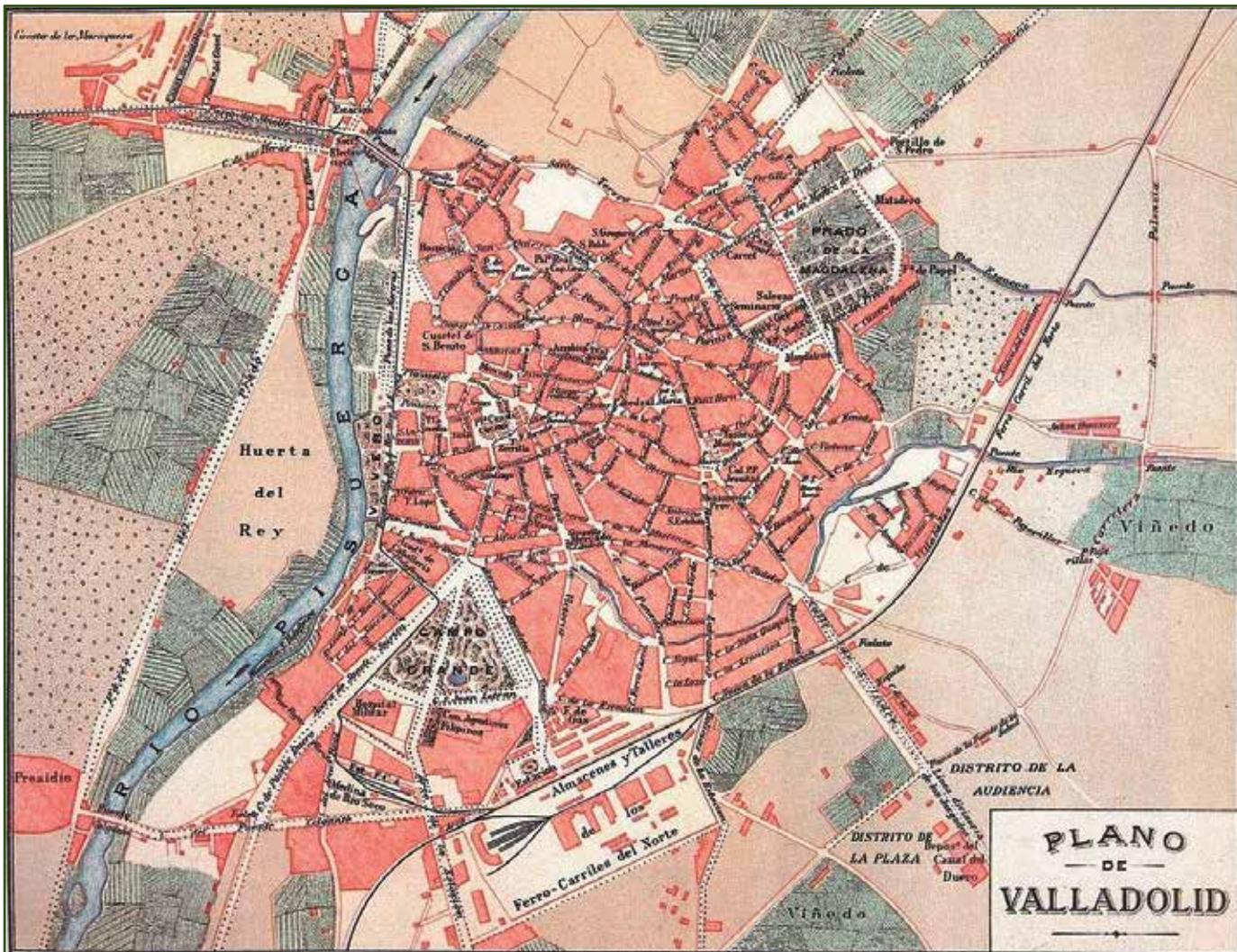
En ese planteamiento racional se tiene en cuenta la necesidad de que a fecha 1 de abril se anule la cuenta con la administración militar de Castilla la Nueva, dado que se pasaba a otro distrito administrativo, el de Castilla la Vieja.

"Satisfechas las necesidades de

prontitud, orden, y uniformidad, falta una por llenar y muy principal. Esta es la de que los cadetes pierdan el menor tiempo posible de estudios, para ello puede aprovecharse la Semana Santa que son días de vacaciones" (Shelly); así el traslado comenzaría el 29 de marzo; tras el descanso de un día en Villacastán, llegarían el 6 de abril, dispuestos a seguir con el curso.

Había ganas, necesidad, dinero, tiempo, disciplina y orden para llevar a buen término este traslado.

Este informe debió parecer perfecto, porque el 22 de marzo



A la izquierda y abajo se aprecia la situación del Monasterio del Prado, ya nombrado como presidio

## 6.- EL TRASLADO

Realizadas las permutas del usufructo de los dos edificios, el Ministro de la Guerra quiere conocer por el propio Shelly la forma en que se realizará el traslado desde Alcalá. Por fin, el 15 de marzo, Shelly informa detalladamente del modo en que se procederá; veamos, pues es digno de análisis.

Como buen militar diligente y eficaz, el general Shelly de inmediato hace un presupuesto que alcanza exactamente 20.000 reales (la cifra total de ayuda concedida por el ayuntamiento); es decir, no habría

coste adicional alguno ni para el Gobierno ni para el colegio, cifra que sería la necesaria para los 15 carros, 3 coches y otros gastos imprevistos. Afirma que el objetivo es conciliar como

que hay que cuidar, alimentar, alojar "...con el fin de utilizar la marcha para que la ejecuten militarmente no solo los cadetes de la promoción próxima a salir sino los de la inmediata consi-

**Como buen militar diligente y eficaz, el general Shelly de inmediato hace un presupuesto que alcanza exactamente 20.000 reales**

didad, orden, y gastos. No era tarea fácil, pues no se trataba de trasladar sólo a los cadetes, con ellos vienen tropa, caballos

dero que unos y otros la hagan formando una sección de 36 individuos con la caja y oficinas al cargo de..." (Shelly en escrito al



Misa en el patio principal del octógono (fotografía del Museo del Ejército)

el Ministro de la Guerra traslada al Director General de Caballería la resolución de S.M. la Reina; es la Real Orden concediendo autorización para el traslado del colegio: "...que se traslade a la ciudad de Valladolid el Colegio Militar de Caballería a condición de que tenga exacto y fiel cumplimiento todo lo que ofrece la referida corporación municipal... De Real Orden lo digo a V.E. para su conocimiento y a efectos correspondientes" (22/III/1852), de la que el ayuntamiento se da por enterado a través de su representante, el diputado Maqueira y, oficialmente, por el comunicado del Gobernador Provincial, información transmitida en sesión municipal a fecha de 29 de marzo de 1852.

Las gestiones habían finalizado felizmente. Así manifiesta Maqueira la finalización de las negociaciones: "...y para dar fin a este importante asunto, que si ha tenido muchos contratiempos, ha dado un resultado completamente satisfactorio, creo mi deber manifestar a V.S.

y que el Sr. Coronel graduado y Subdirector Don Juan José del Villar se ha hecho acreedor a la gratitud de V.S. por el interés, el celo y actividad que ha manifestado por la traslación del colegio desde Alcalá a esa ciudad de que tantos beneficios han de resultar a esa población. El Sr. Teniente General de Caballería D. Ricardo Shelly ha sido un decisivo protector de la traslación del colegio y merece bien de Valladolid..." (Maqueira).

Dos días más tarde hay un comunicado de la Capitanía General de Castilla la Nueva, dirigido al Ministro de la Guerra, en el que se notifica que se ha emprendido la marcha el 29 de

del ayuntamiento que en ese momento contaba con otros representantes (J.R. Guerra, nuevo Alcalde Corregidor).

El periódico el Diario La España (Madrid) en su edición del 27 de abril señala este acontecimiento.

En sesiones municipales del 16 de abril, se notifica a la corporación municipal que todo se ha llevado a cabo felizmente y las gracias que la municipalidad daba a los señores Director General de Caballería y al Subdirector del Colegio Militar de Caballería, a través del diputado y comisionado Maqueira; asimismo se expresa la comunicación de satisfacción por parte de di-

ría que adaptarlo a su función académica, con las aulas e instalaciones necesarias

La ciudad acogió maravillosamente bien a los alumnos. Desde aquel momento cualquier acontecimiento vivido en la academia era noticia en la prensa.

Así, a principios de agosto, el periódico "El Duero" daba extensa información de las materias de las que se examinaban los cadetes, de los ejercicios prácticos realizados en el Campo Grande y todo ello ante la presencia de Ricardo Shelly: "... que maniobraron en regimiento, ejecutando cuantas evoluciones ordenaba el Director General; última prueba práctica de los conocimientos y de la completa instrucción militar han recibido los cadetes en el brillante Colegio de Caballería". Ventidós cadetes de la segunda promoción recibieron sus despachos.

### La ciudad acogió maravillosamente bien a los alumnos. Cualquier acontecimiento vivido en la academia era noticia en la prensa

marzo tal y como se había planteado. El 6 de abril los cadetes llegan a Valladolid siendo recibidos por una representación

rector y del subdirector.

Previamente se realizaron algunas obras de acondicionamiento en el edificio, pues ha-

#### 7.- LA RELACIÓN ENTRE LA ACADEMIA Y LA CIUDAD

A lo largo de esta larga historia de relaciones entre la academia y la ciudad ha habido sobre

todo entendimiento, no exento de conflictos, principalmente por razones económicas, pero lo que ha sido una constante es que Valladolid no sólo peleó por traer la academia a la ciudad, sino que siguió peleando para que se mantuviese en ella, dispuesta a realizar todo tipo de sacrificios económicos. Podemos calificar su relación más bien de hermanamiento.

A partir de la llegada del colegio, las obras en el edificio fueron continuas, como se desprende de la documentación, bien para realizar ampliaciones o bien para su mantenimiento y conservación.

En junio de 1860, la Comandancia de Ingenieros manifestó que se le había mandado hacer un picadero cubierto en la Academia de Caballería, para la cual solicitaba a la ciudad la cesión de 3.000 pies de terreno contiguo al edificio. En julio, el ayuntamiento acordó ceder gratuitamente 2.850 pies superficiales, que, según el informe del arquitecto de la ciudad, eran los necesarios para construir el picadero.

Se rumoreaba por esos días que la academia iba a ser trasladada de Valladolid, cosa que la ciudad trató de evitar a toda costa. El ayuntamiento manifestaba poder ofrecer gratuitamente los terrenos que fueran necesarios: "para nuevas oficinas, por el lado del río, dejando suficiente espacio para las vías públicas que rodeaban el edificio".

En 1861 se incorpora la Escuela Militar de Caballería desde Alcalá, llamándose Colegio y Escuela General de Caballería, para lo que es necesario realizar reformas a cargo de los fondos municipales. Al año siguiente se instala el alumbrado de gas, uno de los primeros de la ciudad.

Y en 1867 recibe la denominación de Academia Militar del Arma de Caballería.

Las obras fueron constantes entre 1873 y 1875 ante supuestos proyectos de instalar el Establecimiento de Remonta de Baeza y su Escuadrón de Caballería, el ayuntamiento abonaría cantidades de 9.000 reales y 2.056 pesetas respectivamente (El Norte de Castilla, 8/VII/1875).

Tras la visita de Alfonso XII a la academia, la institución ve la necesidad de dotar de mayor suntuosidad al edificio, obras financiadas una vez más por el



Fotografía de 12 alumnos de la academia con diferentes uniformidades a finales del siglo XIX a la puerta de una dependencia del picadero de 1861



Fotografía del edificio actual de la Academia de Caballería de los años 1928/29 sin el grupo ecuestre de Mariano Benlliure dedicado al Regimiento de Caballería Alcántara

ayuntamiento. Más tarde otras reformas de conservación (El Norte de Castilla, 3/III/1881). Es en esta fecha cuando, ante la queja del ayuntamiento, el Ministerio de la Guerra se plantea aceptar ofertas de otras

ciudades por el mal estado del edificio.

Después se presupuestaron 26.130,50 pesetas para las reformas necesarias para ubicar la Escuela de Equitación, creada en 1882, y así continúa en

los años noventa con reformas en el interior y en sus fachadas que se vieron revocadas (Crónica Mercantil, 5 de agosto de 1894). La corporación municipal se plantea la conveniencia de cederlo ante las "insaciables solicitudes" (Crónica Mercantil del 3/VIII/1893).

El ramo de guerra no tiene interés en esta cesión, textualmente afirma:

"si alguna vez ofrecía dicha corporación, con aparente generosidad, el edificio, no debía aceptarlo por el mal estado de conservación".

Finalmente, en agosto de 1910, se cede el edificio y terrenos al ramo de guerra: "a perpetuidad gratuitamente sin ningún gravamen, sin que el Ministerio pueda enajenar el edificio ni su solar, lo que destinara solamente a usos militares", con una suma de 50.000 pesetas a pagar en 5 plazos.

Cuando se produce el terrible incendio en 1915, el propietario era el Ministerio de la Guerra; mientras el ayuntamiento fue propietario y según documento del 27 de octubre de 1915, había un seguro de 300.000 pesetas con 3 compañías lo que suponía un total de 900.000 pesetas. Según el mismo documento el total de gastos

del ayuntamiento en reformas de la academia en los 58 años que fue propietario ascendía a 400.000 pesetas.

También en estos momentos de pesadumbre por el incendio, la ciudad temió perder "su"

academia, y no sólo por razones sentimentales, sino también económicas.

El Norte de Castilla del 27 de octubre de 1915 afirmaba: "La verdad traducida a pesetas ahí va: La Academia de Caballería gasta, mejor dicho, deja en Valladolid diariamente unos seiscientos duros".

Los periódicos también se hicieron eco de otras noticias relacionadas con la academia. Las visitas de oficiales de otras academias con sus banquetes correspondientes fueron motivo de una extensa información.

Los Reyes visitaron en numerosas ocasiones el Octógono: en julio de 1858, visitó Isabel II la academia, prestando gran atención a cuantos proyectos se le presentaron, entre ellos el de la construcción de un picadero cubierto. "Tras presenciar una demostración gimnástica ... la Reina visitó el Colegio de Caballería". En septiembre de 1903 lo hizo Alfonso XIII con amplia y detallada información.

Se informaba también de los enfrentamientos entre cadetes y estudiantes. Estamos en el siglo del romanticismo, de la exaltación de sentimientos y en una España en la que crecía un sentimiento antimilitarista a medida que las guerras obligaban a reclutar cada vez más soldados. Sin olvidar la fogosidad de la juventud.

Y diez días antes del incendio, otra visita regia: el día 17 de octubre, S.M. el Rey Alfonso XIII visita nuevamente la academia.

Del hermanamiento entre la academia y la ciudad, es testigo "mudo" Zorrilla, cuando en la madrugada de ese 26 de octubre de 1915 comienza a arder la academia. Toda la ciudad sufrió junto a los militares y cadetes ayudando en ese terrible incendio, que destruyó el famoso Octógono, y se indignó por la tardanza de los bomberos.

Finalmente se hizo un llamamiento por parte de todas las autoridades civiles y eclesiásticas para solicitar ayuda del Gobierno.

Y de nuevo el ayuntamiento, ante los acontecimientos, celebra sesión extraordinaria en la que se vuelve a repetir el esfuerzo que está dispuesto a hacer para mantener la academia en la ciudad.

El senador por Valladolid,



Fotografía del edificio actual de la Academia de Caballería, antes de la remodelación de la plaza Zorrilla.



Grupo ecuestre realizado por Mariano Benlliure, situado delante de la fachada principal de la Academia de Caballería. Fue encargado por el Arma de la Caballería española como homenaje al Regimiento de Cazadores de Alcántara

## Toda la ciudad sufrió junto a los militares y cadetes ayudando en ese terrible incendio, que destruyó el famoso Octógono

Royo Villanova, visita al Ministro de la Guerra, general Echagüe, quien le dijo: "Deseo expresado del Rey -y del Gobierno- reconstruir inmediatamente la academia y que desde luego

continuara en Valladolid mientras tanto".

"Fue un día doloroso el de ayer para Valladolid. Era el orgullo de Valladolid y honor del Ejército español, la Academia

de Caballería, lo que en tres horas ha sido destruida por el fuego". (El Norte de Castilla del 27/X/1915).

"La Academia de Caballería fundada en Valladolid y en nuestra ciudad engrandecida, está tan íntimamente incorporada a la vida vallisoletana, que el formidable accidente de ayer es para todos los vallisoletanos una desgracia propia.

Este edificio con sus enseñanzas está tan íntimamente ligado a los afectos y a los intereses de Valladolid que la noticia de su destrucción circulaba con rapidez extraordinaria y causaba profundo dolor".

Nada mejor que estos artículos para expresar ese afecto y reconocimiento de Valladolid hacia la Academia de Caballería.

Y pese a los avatares de una historia tan complicada como la propia Historia de España, hoy podemos seguir disfrutando de un edificio y una institución que nos recuerda el esfuerzo y el amor de una ciudad por "su" Academia de Caballería.

*Tal es mi historia.  
¡A Dios el porvenir, que es quien le sabe!*

*"Una historia de locos"  
Zorrilla, 1852*

**Fernanda Doyague**  
es licenciada en Geografía e Historia y profesora de 2ª enseñanza.

# LA RIOJA

## La ruta del castellano y el vino (I)



Por Antonio Bascones

**En los Monasterios de Yuso y de Suso nació una de las glorias de España: su lengua. A través de ella nos comunicamos cientos de millones de personas en el mundo y por ella nuestras letras, escritores y poetas son conocidos a lo largo y ancho del orbe. Gonzalo de Berceo contribuyó, en un buen grado, a ello.**

### MONASTERIO DE SUSO Y YUSO

Quiero traer a colación una cuadernavía con sus cuatro versos alejandrinos: *Quiero fer una prosa en Román paladino/ en cual suele el pueblo fablar a so vecino/ ca non so tan letrado por fer otro latino/ bien valdrá, como creo, un vaso de bon vino.*

Gonzalo de Berceo, poeta y clérigo escribió esta estrofa de una métrica española que utilizaba a la sazón el Mester de Clerecía. Esta escuela narrativa, que tenía unos estudios superiores a los de trivium o triviales, una enseñanza elemental de la época, se inició en el S.XIII y se compone de cuatro versos alejandrinos, de catorce sílabas, con rima consonante (un monorrimo) repartidos en dos hemistiquios de siete sílabas con una pausa o cesura entre ellos. Su nombre proviene del quadrivium (del latín 'cuatro caminos'), pues se refiere a las cuatro ciencias de los estudios medievales y que provenían de los pitagó-

ricos. Era la educación superior. El mester de clerecía nació, en ámbitos eclesiásticos y religiosos más cultos frente a los del mester de juglaría, más popular o el mester de corte-sía de los escenarios cortesanos. En el primero los monasterios y los cenobios tuvieron un gran protagonismo.

Gonzalo de Berceo (Berceo 1195 -1264) fue un escritor castellano, uno de los máximos representantes del mester de clerecía. Con razón se dice de él que es el primer poeta español. Recibe una primera educación, durante su niñez, en el Monasterio de Suso. Tras su formación universitaria en Palencia, siendo ya preste, vuelve hacia 1226 a Berceo. Compagina



**Vistas aéreas del Monasterio de Suso (sobre estas líneas) y Yuso (imagen grande).**

su labor de clérigo con la de notario eventual del Monasterio de San Millán. Debido a su condición de notario, el poeta tendría libre



acceso al archivo y biblioteca del monasterio. En la biblioteca del monasterio encontraría la *vita latina* que San Braulio había dedicado al santo fundador, a partir de la cual escribe el poeta hacia 1230 su primera obra, la *Vida de San Millán*. Profesó como monje en el monasterio de San Millán de la Cogolla. Su mérito fue el cambio del latín vulgar traducido al castellano con anotaciones al margen que en algún caso llegan a ser tan importantes que conforman una glosa, una aclaración. Gonzalo de Berceo canta a los Santos y a los milagros de la Virgen.

Frente al Mester de juglaría,

canto popular, se encuentra el Mester de Clerecía el lenguaje culto del siglo XII y XIII. Es el canto erudito y cultivado por los clérigos. El saber se refugia en los monasterios siendo patrimonio

---

### **El balbuceo que da pie al habla romance del pueblo, que ya no es el latín: ‘Quiero fer una prosa en román paladino / en el qual suele el pueblo fablar a su vecino’**

de los clérigos que se entregan al estudio y, poco a poco, van dejando el latín incorporando la lengua popular para acercarse al

pueblo. Quiero fer una prosa en román paladino/ en el qual suele el pueblo fablar a su vecino.

Gonzalo de Berceo escribe “*Gonzalo fue su nomne que fizo est tractado en Sant Millán*

*de Suso fue de ninnez criado, natural de Berceo ond Sant Millán fue nado*”. Hemos dejado los poemas del Cid, el cantar de

Roncesvalles y las Mocedades del Cid para pasar a los Milagros de la virgen y de los Santos. El Mester de juglaría, popular, ha evolucionado al Mester de Clerecía, más culto y erudito.

Yuso y Suso son fundamentales como cuna de nuestra lengua, el balbuceo que da pie al habla romance del pueblo, que ya no es el latín. Suso, que tiene elementos visigóticos, siglo VI, mozárabes del siglo X y prerrománicos del XI, fue un cenobio visigótico fundado por San Millán en el siglo V, muriendo allí en el año 574 con 101 años donde fue enterrado hasta que lo bajaron a Yuso.



**De arriba a abajo, entrada a la Iglesia de la Asunción, cenotafio de San Millán y arca con los huesos de San Millán.**

Hoy es un cenotafio, una tumba vacía, un monumento funerario. El riojano Gonzalo de Berceo, que nació en el pueblo de Berceo, a solo unos kilómetros del monasterio, se educó en el cercano monasterio de San Millán de la Cogolla ("en Sant Millán de Suso, fue de niñez criado") y llegó a ser un clérigo secular que trabajó primero como diácono

y posteriormente como presbítero. Estamos hablando de los años 1200. Allí están enterrados los siete Infantes de Lara, su preceptor Nuno y tres reinas navarras. El valle de Cárdenas nos contempla en nuestra visita. Suso, el de arriba (en latín "sursum"), en contraposición al Monasterio de Yuso o el de abajo (en latín "dearsum")

Así la glosa Emilianense son pequeñas anotaciones manuscritas en un códice en latín, realizadas en varias lenguas, como el latín y un romance hispánico (español medieval o navarro-aragonés en su variedad riojana). Se encuentran entre las líneas del texto principal y en los márgenes de algunos pasajes del códice Aemilianensis 60 a finales del siglo X o con más probabilidad a principios del siglo XI. La intención del monje copista era probablemente la de aclarar el significado de algunos pasajes del texto latino. La importancia filológica de estas glosas, que no fue advertida hasta el siglo XX, es la de contener el testimonio escrito más temprano del que se tenía noticia hasta entonces, en forma arcaica, pero claramente reconocible, del idioma español. Parece ser que era la lengua vernácula hablada por entonces en la zona, a pesar del predominio del latín en muchos ámbitos cultos y registros escritos. Por eso se achaca a estas glosas la importancia de ser el origen del castellano, posteriormente español. De las Glosas Emilianenses, que suman más de mil en total, unas cien están en romance riojano precastellano y poseen el interés añadido de incluir dos anotaciones en vasco, siendo éste uno de los primeros testimonios escritos conocidos, no epigráficos, en dicha lengua. Así parece que en la zona el euskera y el castellano convivieron un cierto tiempo aunque fue este el que adquirió la primacía de la conversación.

Fueron compuestas en el Monasterio de San Millán de la Cogolla (Millán o Emiliano procede del latín Aemilianus), perteneciente a La Rioja y, a la sa-



zón, parte del Reino de Navarra. Su valor se descubrió en 1911, cuando Manuel Gómez-Moreno, que estudiaba la arquitectura mozárabe del Monasterio de Suso, transcribió todas las glosas, alrededor de mil, y las envió a Ramón Menéndez Pidal. están escritas en las tres lenguas conocidas, el latín, el romance riojano precastellano y el euskera.

San Millán de la Cogolla (y La Rioja por extensión) reciben a menudo el sobrenombre de «cuna del castellano» gracias a ellas; no obstante, algunos autores sostienen que las glosas no



están escritas exactamente en un castellano antiguo sino en un navarro-aragonés de variedad riojana.

San Millán (nombre que evolucionó del latín al castellano, Emiliano) fue un anacoreta o eremita alumno de San Felices y vivió del 473 al 574. Es el creador de la comunidad mixta de eremitas de Suso, que posteriormente daría lugar a uno de los focos culturales más importantes de la época medieval en el sur de Europa. En esta época existía en el lugar una iglesia llamada de San Jorge, que se-

ría iglesia parroquial del pueblo hasta 1542, en la que se encontraba la sepultura de Santa Potamia, discípula de San Millán. Esta ermita, del siglo XII, se

---

### **San Millán (nombre que evolucionó del latín al castellano, Emiliano) fue un anacoreta o eremita alumno de San Felices y vivió del 473 al 574**

conserva en la actualidad a la entrada del pueblo.

Dentro del recinto urbano está el Monasterio de San Mi-

llán, formado por el primitivo Monasterio de San Millán de Suso («de arriba») y el Monasterio de San Millán de Yuso («de abajo»). El Escritorio de San Mi-

llán es uno de los más antiguos de Europa, convirtiéndose en un centro de cultura muy importante, muestra de ello son la

magnífica colección de códices que se conservan. Entre los más importantes están el Códice 60, donde se encuentran las Glosas Emilianenses, algunas de las primeras palabras en euskera y en navarro-aragonés, confundido durante décadas con castellano primigenio, por lo que San Millán es conocida como la "Cuna de la Lengua". Ver el libro de los códices y comprender lo que ha significado en la cultura del mundo es de una enorme emoción y nos lleva a entender como comenzó el castellano evolucionando del latín y posteriormente el



español. Por eso no entendemos como se dice que hablamos en castellano cuando en realidad es español. El castellano es el origen del español, el idioma que se habla en todas partes de este país llamado España. Los otros idiomas son españoles, que se hablan en España, pero no tienen la primacía, la preeminencia, la superioridad y por tanto la supremacía para recibir el nombre de español. No debemos, pues, confundir castellano con español. Lo que hablaba Gonzalo de Berceo *ca non so tan letrado por fer otro latino* no sería la mane-

ra en que hoy nos dirigimos a un contertulio.

Gonzalo de Berceo, primer poeta castellano conocido, sirvió al monasterio como notario.

### **Tanto el monasterio de Yuso como el de Suso fueron declarados Bien de Interés Cultural en la categoría de Monumento el 3 de junio de 1931**

La biblioteca y el archivo están considerados como uno de los mejores conjuntos monásticos. Las razones históricas, literarias,

artísticas, así como el conjunto monumental, hicieron posible su declaración como Patrimonio de la Humanidad en diciembre de 1997. En la actualidad el Monas-

terio de San Millán de Yuso está habitado por frailes de la Orden de Agustinos Recoletos.

Tanto el monasterio de Yuso

como el de Suso fueron declarados Bien de Interés Cultural en la categoría de Monumento el 3 de junio de 1931.

Yuso, construido posteriormente a Suso se sitúa más abajo y es de mayores dimensiones. Es conocido como el Escorial de la Rioja ocupa el lugar de un antiguo edificio románico que se derrumba totalmente en 1504 para construir el actual edificio que se inició como una comunidad benedictina. Destaca en él la iglesia, el claustro, la sacristía barroca y el conjunto de biblioteca y archivo. En la actualidad

## Monasterio de Yuso.



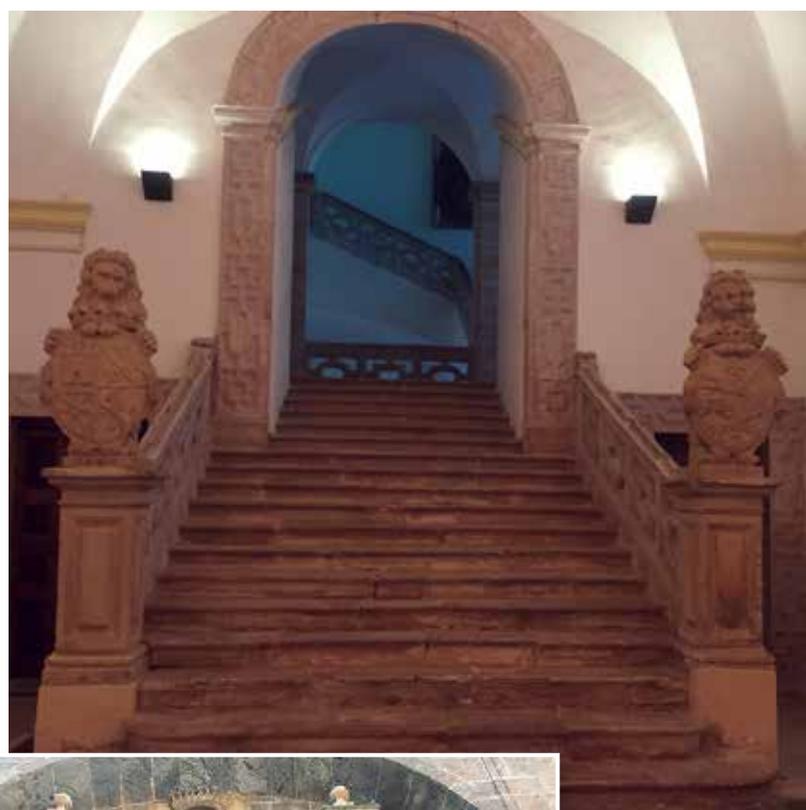
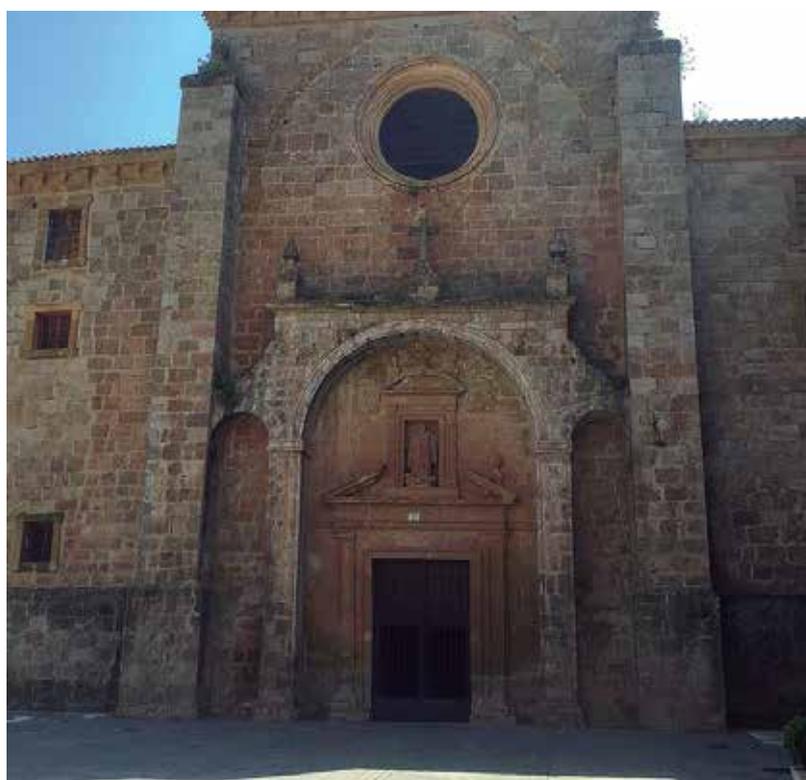
dan las reliquias de San Millán. En otra arca, no menos valiosa, se encuentran los restos de su maestro San Felices.

Aquí conviene que recordemos el milagro de San Millán (o Emiliano). Había un joven pastor que se hace ermitaño. Cuando en 574 muere Millán, a la edad de 101 años, sus discípulos lo entierran en su cueva, y alrededor de ella se va formando el primer monasterio, el de San Millán de Suso (arriba). San Braulio, cincuenta años después de muerto, escribe su vida. El conde Fernán González era muy devoto de él. Tras la batalla de Simancas, en el año 923, en la que San Millán actúa en defensa de los cristianos, es nombrado patrón de Castilla. Los castellanos seguirán invocando a San Millán como a su patrón, y en el siglo XVII, al discutirse de nuevo el patronato de España, lo vuelven a confirmar como patrón de Castilla y copatrón de España. De esta manera San Millán y Santiago Apóstol se convierten en los defensores del cristianismo frente a los moros.

El Claustro de un gótico tardío, decadente es de una belleza inigualable. Resalta una puerta manierista( un estilo italiano muy parecido a nuestro plateresco) de una gran magnificencia.

La iglesia monacal está dedicada a Nuestra Señora de la Asunción. Se trata de una iglesia de 3 naves, con bóveda estrellada y un bonito cimborrio. Se comenzó en 1504 por mandato del abad Fray Miguel de Alzaga y se termina en treinta y seis años. La iglesia era para uso de los monjes, por eso la parte anterior, desde el coro central, pasando por el presbiterio hasta el relicario estaba destinada sólo para ellos. La parte trasera, desde el trascoro hasta la puerta era la zona que usaba el pueblo cuando éste podía acceder al templo. Son dos espacios litúrgicos totalmente separados dentro del mismo edificio. El trascoro, es de estilo rococó francés.

Una especial referencia requiere la reja, realizada en



**De arriba a abajo, fachada de la Iglesia de la Asunción, escalinata de entrada y puerta del Monasterio de Yuso.**

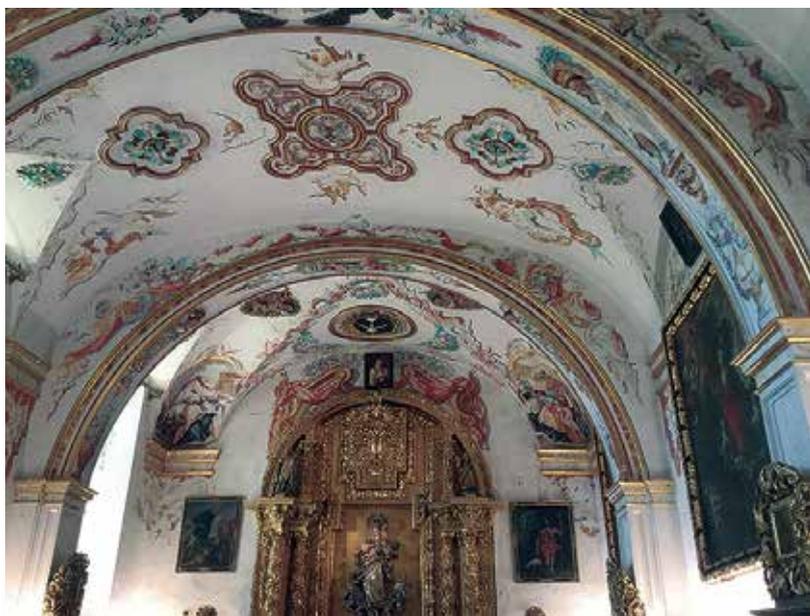
1676. Cierra el coro bajo de la iglesia.

El 21 de marzo y el 21 de Septiembre a las 5.45 pm. el sol entra por la vidriera e inunda el retablo que está mirando al este( Jerusalén).

La sillería del coro es un valor incalculable y sigue el modelo diseñado por el monje de San Juan de Burgos. Tiene un retablo del siglo XVII con pinturas de fray Juan

además de monasterio de frailes agustinos recoletos es la sede del Centro internacional de Investigación de la Lengua Castellana.

El monasterio fue mandado construir en el año 1053 por el rey navarro García Sánchez III de Navarra «el de Nájera». Fue construido para ampliar el de Suso en el siglo XI destacando por sus grandes dimensiones. Fue reconstruido en los siglos XVI, XVII y XVIII, y en él se conjugan diferentes estilos: renacentista y barroco principalmente. Son de destacar las arquetas de oro y marfil, del siglo XI, que guar-



Ricci. El cuadro central representa a San Millán en la batalla de Hacinas (Burgos) contra los moros. Los cristianos, en sus luchas contra los musulmanes, eligieron a San Millán como patrono junto con Santiago Apóstol.

Gonzalo de Berceo en su Vida de San Millán nos cuenta la promesa de los votos legendarios, de una parte Ramiro II de León a Santia-

**De arriba a abajo, sacristía de la Iglesia de la Asunción, vitrina con códices y códice emilianense.**

go y de la otra, Fernán González a San Millán.

La sacristía tiene un gran valor artístico. Es una explosión de color. Es tanta la emoción que nos inunda que estamos a punto de sufrir el síndrome de Stendhal. El suelo es de alabastro. Arquitectónicamente es del s. XVI, pero empieza a usarse como sacristía a finales del siglo XVII, a la que pertenecen también las pinturas del techo que son de una gran belleza. Tiene una buena colección de cobres. El retablo, barroco, está presidido por una talla de Nuestra Sra. Reina de los Ángeles con cetro y corona. Es de resaltar el bello facistol, donde se colocaban los cantorales, que ocupa el centro de la sacristía.

### El Refectorio

El refectorio mayor es el comedor de los monjes y empieza a ser construido en 1580. Está decorado con una portada dórica y asientos con pilastras jónicas estriadas y un bello púlpito de nogal, que parece ser de finales del XVI.

La Biblioteca y el Archivo, pueden considerarse entre los mejores de la España monasterial. El archivo medieval consta, fundamentalmente, de dos cartularios (el Galicano y el Bulario) y de unos trescientos documentos originales. Una de las rarezas bibliográficas es el "Evangelario de Jerónimo Nadal", impreso en Amberes en 1595.

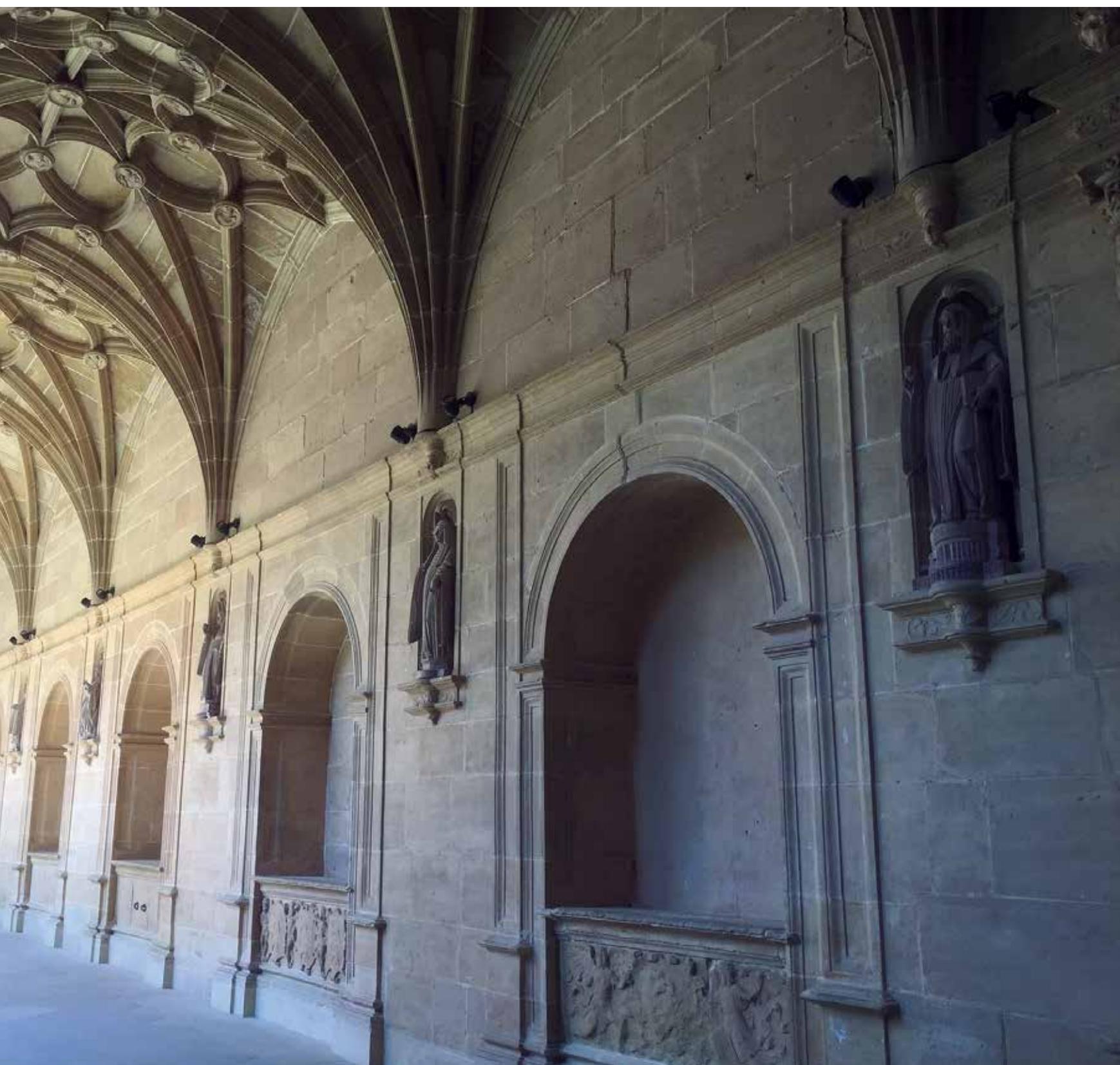
El Monasterio de Suso, el de arriba, surgió de las cuevas que habitaron los eremitas discípulos de San Millán, allá por el siglo VI. Mira a los montes Cogollo. Es de resaltar las sucesivas ampliaciones con los diferentes estilos arquitectónicos que se fueron superponiendo entre los siglos VI y X: visigótico, mozárabe y románico. Con todo este conjunto de estilos e influencias se convirtió la cueva en un curioso cenobio

donde los eremitas convivían. A la muerte de San Millán llegaron los benedictinos.

La importancia cultural de



Suso radica en la colección de manuscritos y códices que salieron de su escritorio, uno de los más notables de la Edad Media en España: el Códice Emilianense de los Concilios (992), la Biblia de Quiso (664) o una copia del Apocalipsis, de Beato de Liébana (siglo VIII). Por ello se considera este lugar uno de los principales escritorios, si no el más notable, de la Edad Media española. Es el marco en el que va a surgir la que hoy es la más antigua manifestación escrita de la Lengua Española. De aquí arranca todo y por eso querido



lector tú me estás leyendo y yo te estoy escribiendo.

En esta galería podemos ver en el suelo a la izquierda siete sarcófagos antropomorfos cubiertos con losas planas y que corresponden a los siete infantes de Lara, a la derecha tres sarcófagos de tres reinas de Pamplona: la reina Toda, esposa de Sancho I Garcés (905-926), Ximena, esposa de García Sánchez II el Temblon (994-1000) y Elvira, esposa de Sancho III Garcés el Mayor (1000-1035).

La vida monacal en el Monasterio de Suso podemos dividirla

en varias etapas, una primera etapa eremítica donde los monjes vivían en cuevas en soledad (siglo V y principios del VI), una segunda etapa cenobítica visi-

goda (siglos VI y VII), donde los monjes se reunían alrededor del cenobio sólo para algunas prácticas comunales, una tercera

etapa como monasterio mozárabe (siglo X) y una cuarta etapa de consolidación en época románica (siglos XI y XII).

Debemos hacer un homenaje

### **El Monasterio de Suso, el de arriba, surgió de las cuevas que habitaron los eremitas discípulos de San Millán, allá por el siglo VI. Mira a los montes Cogollo**

a los que hicieron que en este momento pueda escribir estas líneas y tú, querido lector, leerlas. El Cantar del mío Cid, cuyo

manuscrito más antiguo sería de 1207, *La Celestina*, de 1499, el libro del Buen Amor del Arcipreste de Hita son obras básicas hacia la transición del Renacimiento. A partir de este momento, millones de personas se ponen en contacto a través del español. No dejes de visitar estos monumentos, que bien merecen la pena, un vaso de bon vino.

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.

# COTSWOLDS

## Una región inglesa perdida en la época medieval



Por Antonio Bascones

Hay una región en Inglaterra que bien merece pasarse unos días recorriéndola sin prisa y sin ataduras. Con la mente libre y es uno de los destinos favoritos de los turistas ingleses. Para el resto de Europa es desconocida. Sus pueblos, de piedra caliza color de miel, son famosos. El entorno rural completa el maravilloso marco con el que nos encontramos. Detenerse en un pub para tomar unas cervezas en una charla intrascendente es un lujo del que pocas personas disfrutan. Los montes Cotswolds son una serie de colinas en la zona sudoeste y oeste de Inglaterra que abarcan bastantes kilómetros y que se denomina como "La zona Cotswold de Belleza Natural Sobresaliente". Las colinas se elevan desde los prados de la parte superior del Támesis a un acantilado, conocido como el Cotswold Edge, por encima del valle de Severn y Evesham. El paisaje predominantemente rural contiene aldeas de piedra, pueblos históricos y casas y jardines señoriales. Su origen se remonta a unos asentamientos neolíticos de cámaras funerarias en Cotswold Edge junto a restos de Bronce y la Edad

de Hierro. Posteriormente los romanos construyeron villas, como Chedworth, asentamientos como Gloucester, y la Celtica ruta conocido como Fosse Way. Durante la Edad Media, los Cotswolds se convirtieron en prósperos negocios de lana con el continente. Una buena parte de ese dinero de lana se dirigió a la construcción de iglesias por lo que la zona todavía conserva numerosas iglesias conocidas como iglesias "lana". La zona llega a ser muy próspera en el siglo XXI atrayendo a londinenses ricos que son dueños de segundas residencias o que han decidido retirarse a los Cotswolds.

El nombre de Cotswold se atribuye popularmente el significado "recinto ovejas en las laderas de rodadura", que incorpora el término, wold, que significa colinas.

Los edificios son de piedra caliza rica en fósiles que cuando se degrada el color de los edificios se describe a menudo como la miel o de oro.

Bourton-on-the-Water es conocida como la "Venecia de los Cotswolds" siendo uno de los destinos más famosos. Hermosos puentes bajos cruzan el río







El Buttercross.



St Mary Church.



Casas típicas de Bibury.

Windrush en una población llena de tiendas, atracciones y salones de té tradicionales. Los pueblos Upper y Lower Slaughter, dos pueblos de postal, están muy cerca.

Cirencester, la antigua "capital" encontramos una bella ciudad surgida alrededor de un mercado medieval, con una magnífica iglesia construida con las ganancias del comercio de la lana ("la catedral de los Cotswolds")

Tetbury es otra importante ciudad mercantil de la época medieval, aunque su historia escrita se remonta al 681 a. de C. Entre sus edificios históricos destacan el edificio del mercado, las casas de los comerciantes de lana y las casas de campo de los tejedores.

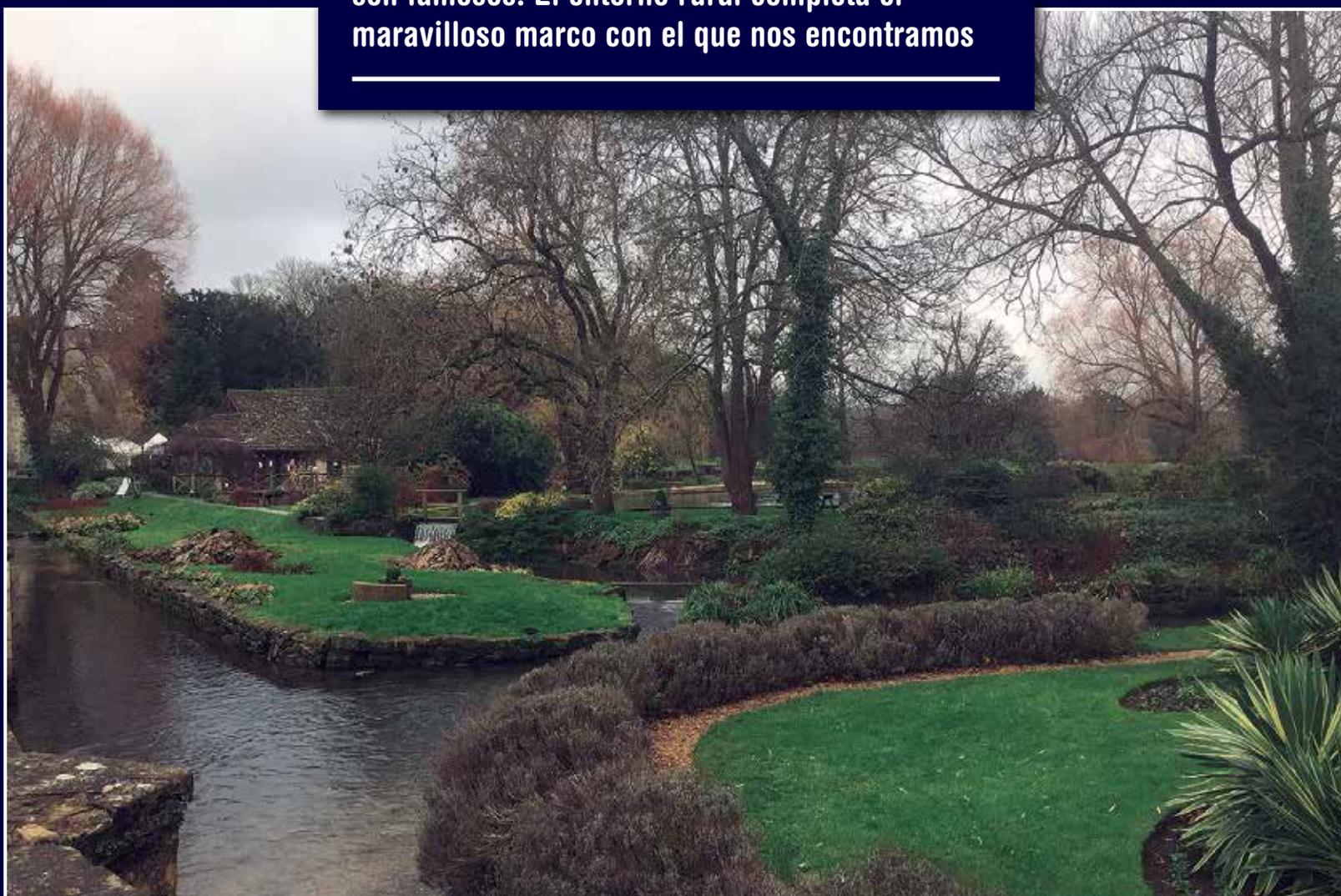
Castle Combe es un pequeño pueblo en Wiltshire a unos 8 kilómetros de Chippenham. Es de una gran belleza el Manor House Hotel de cinco estrellas y del siglo XIV. Durante el siguiente siglo el pueblo prosperó gracias a la industria de la lana. La Iglesia de San Andrés es el lugar donde se encuentra uno de los pocos relojes medievales ingleses.

Chippenham es una histórica ciudad de mercado en Wiltshire, Inglaterra, a unos 21 km de Bath y 154 al oeste de Londres. La ciudad se estableció en un cruce del río Avon creándose un asentamiento romano e incluso anterior a esta época. Fue villa real y quizás un pabellón de caza. Siguió creciendo cuando se desarrolló en 1841 el Gran Ferrocarril del Oeste. Ahora una ciudad dormitorio hermana con La Flèche en Francia y Friedberg en Alemania. uno de los monumentos más originales es el Buttercross, una estructura de piedra situada en el centro de la ciudad y que fue utilizada para la venta carne y productos lácteos.

Bibury es un pueblo y parroquia civil en Gloucestershire, Inglaterra. Se sitúa en ambas orillas del río Coln que se levanta en el mismo (Cotswold) y es un afluente del Támesis. Es uno de los destinos turísticos principales para los turistas que visitan las aldeas rurales tradicionales y las casas té. Nosotros tuvimos la enorme satisfacción de alojarnos, hace más de treinta y cinco años, en un hotelito, en aquella época, hoy uno de los mejores lugares



Sus pueblos, de piedra caliza color de miel, son famosos. El entorno rural completa el maravilloso marco con el que nos encontramos



para pernoctar, el Swan, hotel el cisne. Aconsejamos que nuestros lectores pasen un par de días en este lugar. Podrán aprovechar para conocer los lugares contiguos. El hotel te ofrece una estancia relajada en un ambiente acogedor, con preciosos salones, crepitantes chimeneas, muebles antiguos y una rica decoración. Nuestro comedor ofrece una excelente cocina inglesa y una amplia carta de vinos.

Este pueblecito ofrece al visitante una de las postales más bellas de todo su recorrido. Las casas de piedra con los tejados inclinados de Arlington Row, que en otro tiempo fueron viviendas de los comerciantes de lana y tejedores de tela que daban el material a Arlington Mil. La iglesia parroquial de St. Mary es muy bella. A finales del siglo XIX se descubrió una villa romana con restos de alfarería, monedas y vestigios de pavimentos y mosaicos romanos. William Morris describió a Bibury como "el pueblo más bonito de Inglaterra". En sus casas de piedra se asentaron tejedores. Bibury es especialmente frecuentada por los turistas japoneses. Esto se atribuye en gran parte al emperador Hirohito que visitó, en su gira europea, este pueblo. El edificio más grande del pueblo es Bibury Court, construido en 1633, en el estilo de la arquitectura jacobea. Las casas de la fila Arlington son las casas más fotografiadas del país.

Stratford-Upon-Avon es uno de los pueblos más conocidos por ser el lugar de nacimiento y defunción de uno de los escritores más famosos de la literatura universal, el gran Shakespeare. Está emplazada a las orillas del río Avon. El lugar mantiene su casco antiguo como en los tiempos del dramaturgo manteniendo todo el sabor de la vieja Inglaterra.

Stratford-Upon-Avon, significa Stratford sobre el Río Avon, también llamada sólo Stratford. Es muy conocida la Iglesia donde fue bautizado y enterrado el dramaturgo inglés la Holy Trinity Church.

FOTOS: ANTONIO BASCONES

**Antonio Bascones** es Catedrático de la UCM, Académico Numerario de la Real Academia de Doctores de España y Académico correspondiente de la Academia Nacional de Medicina.



Puente en Bibury.



The Swan Hotel.



Rincón de Bibury.



**Inscríbete ya en:**

[www.world-dental-congress.com](http://www.world-dental-congress.com)

**Madrid**

29 agosto – 1 septiembre 2017

## INFORMACIÓN GENERAL

-  **4 Días completos**
-  **100 Ponentes Mundiales**
-  **5000 M<sup>2</sup> Exposición Comercial**
-  **Más de 10.000 Congresistas**
-  **Precio Inscripción Competitivo**
-  **Único Congreso Multidisciplinario**
-  **Participación de todos los Colegios Profesionales y Sociedades Científicas**
-  **Certificado Acreditación de la Ada y Creditos Formación Continuada**
-  **Presentación de Abstract y Póster**
-  **Talleres Prácticos a tu medida**

## EL CONGRESO DENTAL MÁS IMPORTANTE DEL AÑO

**Te esperamos en Madrid**

Inscripción	Temprana	Estándar	In situ
	02-11-2016 / 31-05-2017	01-06-2017 / 20-08-2017	
Dentista	260 €	360 €	430 €
Higienista/ Técnico laboratorio	200 €	300 €	360 €
Estudiante	130 €	180 €	230 €

**Información e Inscripciones:**  
[www.world-dental-congress.com](http://www.world-dental-congress.com)

**Presentación de abstracts:**  
 5 diciembre 2016 - 3 abril 2017

# Grupo PSN adquiere el Palacio de Gamazo para convertirlo en su futura sede central

Ubicado en la calle Génova, de Madrid

El Grupo Previsión Sanitaria Nacional (PSN) ha adquirido un edificio histórico en la calle Génova de Madrid nº 26 con el objetivo de que, en un futuro, se convierta en su nueva sede central. La adquisición se enmarca en los objetivos estratégicos del Grupo PSN, cuyo crecimiento en los últimos años ha permitido un paralelo incremento de su plantilla que hacía necesaria la reubicación de sus servicios centrales, actualmente en la madrileña sede de la calle Villanueva, 11. El inmueble,



protegido y catalogado como monumento histórico artístico nacional, fue construido en 1890 por el arquitecto Ricardo Velázquez Bosco para los Condes de Gamazo, de los que toma su nombre, y posteriormente rehabilitado por el estudio de arquitectura Touza Arquitectos. El inmueble cuenta con una superficie superior a los 5.500 m<sup>2</sup> distribuidos en seis plantas. Para Miguel Carrero, presidente de PSN, "el sostenido crecimiento del Grupo en los últimos años y los trascendentales retos que tenemos ante nosotros hacían necesario dar un nuevo paso al frente para posicionar a PSN como la gran entidad mutual que es hoy. Era preciso que nuestra 'Casa' estuviera a la altura del colectivo al que representa".

## Propósitos para 2017: mantén tu boca sana

**La adopción de rutinas de higiene y cumplir con el calendario indicado de visitas al dentista, claves para una boca sana y bonita en 2017**

Los excesos propios de la Navidad pasan factura también en nuestra salud bucodental. El consumo de alimentos y bebidas azucaradas aumenta notablemente los niveles de ácido que dañan los dientes, por eso es importante hacer el propósito de mantener unos buenos hábitos de higiene bucodental con la entrada del nuevo año.

"El nuevo año, como época de propósitos, es una época idónea para fijarse el objetivo de conseguir una boca sana y bonita, lo que ayuda a mejorar la autoestima y también la salud general", comenta Patricia Zubeldia, odontóloga de la Dirección Asistencial de Sanitas Dental. Zubeldia señala los seis consejos a seguir para mantener una sonrisa diez en 2017:

● Una dieta saludable,

que incluya zumos, frutas, verduras y agua abundante, ayuda a prevenir patologías orales.

● Cumplir con la rutina básica de higiene diaria: cepillar los dientes tres veces al día, después de cada comida e incorporar la seda y enjuague dental como elementos básicos.

● al dentista al menos dos veces al año.

● Conocer y cumplir los cuidados específicos de cada etapa de la vida, en especial en el caso de niños, mujeres, embarazadas o personas mayores.

● En caso de haber descuidado la salud bucodental, aprovechar el nuevo año para acudir al especialista para, a partir del diagnóstico, cumplir con el tratamiento adecuado.

● Apostar por una sonrisa

bonita, a través de tratamientos estéticos, como parte de una sonrisa sana.

Como principal motivación para comprometerse con este propósito, Patricia Zubeldia remarca los grandes beneficios que reporta mantener unos buenos hábitos de salud bucodental en comparación con el esfuerzo de poner en práctica pequeñas medidas de higiene bucal.

"Se estima que las personas que tienen una buena prevención invierten una media de 200 euros al año en el dentista, mientras que aquellos que no invierten en esta prevención se gastan en el tratamiento dental entre 800 y 1.000 euros anuales", señala Zubeldia. "La prevención en material de salud bucodental requiere acudir con asiduidad al dentista y no solo tiene implicaciones en el mantenimiento de la salud bucal, sino también en la economía del paciente, ya que cuanto más tardemos en acudir a la consulta, más probabilidades tenemos de necesitar tratamientos más largos y costosos", añade Zubeldia.

Camino por recorrer en la correcta higiene bucodental

de los españoles

En el año que dejamos, la población española no solo no mejoró sus hábitos de higiene y salud bucodental, sino que los empeoró, según datos del Estudio de Salud Bucodental Sanitas 2016. Según el último informe de Sanitas Dental, pese a que el 87,8% de los españoles se muestra preocupado por el estado de su salud bucodental, solamente 4 de cada 10 se cepillan los dientes tres veces al día, solo un 4,9% emplea seda dental después de cada comida y apenas 1 de cada 10 usa el enjuague dental con la misma frecuencia.

La higiene bucodental es cuestión de hábitos y gracias a ella se puede evitar la aparición de infecciones como las caries y la periodontitis. En el caso de tratamientos más complejos "como ortodoncias o implantes, también merece la pena el esfuerzo y salvar los obstáculos más habituales como el miedo al dentista o el desembolso económico. Es una inversión y un esfuerzo a corto plazo para resultados a muy largo plazo tanto en la salud física como en el bienestar emocional", añade la especialista.

# Inibsa Dental renueva la categoría de Restauración&Prótesis por el nuevo concepto Easy Solutions

## Nueva visión de la restauración odontológica

Inibsa Dental empieza el 2017 con muchas novedades, entre las que destaca la renovación de la categoría de Restauración&Prótesis, que es



sustituida por Easy Solutions, una nueva visión de la restauración odontológica, que propone diferentes soluciones a los profesionales reduciendo

los pasos en cada uno de los tratamientos.

En concreto, Easy Solutions plantea simplificar los procesos, y obtener resultados previsible en menos tiempo, un beneficio que favorece tanto al profesional como al paciente. Este mes de enero, la nueva categoría ya presenta hasta 4 novedades en productos contrastados, y a lo largo de 2017 habrá nuevos lanzamientos para reforzar todavía más el nuevo concepto en restauración: Easy Solutions.

# BIONER Sistemas Implantológicos anuncia su II Simposium Xperience 2017

24 y 25 de febrero en Madrid

BIONER comunica que su II Simposium Xperience 2017 se llevará a cabo el 24 y 25 de Febrero de 2017 en el Teatro Goya de Madrid y se complace en invitar a todos los profesionales que deseen disfrutar de un encuentro único en el que expertos de renombre internacional tratarán asuntos de gran interés para el sector de la implantología: carga inmediata, superficies de implantes, sectores posteriores atróficos.

Las actividades comenzarán el viernes 24 de Febrero por la mañana con el University Meeting, donde se expondrán las comunicaciones orales de las universidades de Almería, de León, Complutense de Madrid (UCM), de Barcelona (UB), de Murcia (UCAM) y Hospital de la Paloma de Madrid.

A primera hora de la tarde se



inaugurará el programa científico del Simposium con la conferencia del Dr. Georgios Romanos (USA) "Carga inmediata para protocolos clínicos exigentes y éxito a largo plazo" ("Immediate loading for demanding clinical protocols and long term success") y a continuación, se servirá un cóctel con motivo de los 25 años de BIONER en el lobby del teatro.

El sábado por la mañana

se reanuda el programa con ponencias a cargo del Dr. Serge Szmukler-Moncler (Francia) "Technological and know-how breakthrough: a macro- and micro-textured surface can be obtained by etching only, without sandblasting."; Dr. Jesús Creagh (España) "Estabilidad a largo plazo de los tratamientos con implantes."; Prof. Dr. Mariano del Canto (España) "Natural bone

regeneration: desde la preservación alveolar a la regeneración de la cresta ósea."; Prof. Dr. José Luis Calvo Guirado (España) "Nuevo diseño de implante para el aumento del BIC y mantenimiento de la cresta ósea evitando la pérdida de hueso marginal. Un estudio clínico y experimental."; Dr. Antonio Bowen (España) "Implantes cortos: Indicaciones, precauciones y evolución"; y Dr. David Morales Schwarz (España) "Short DM, nueva alternativa a casos extremos."

En BIONER hemos trabajado los contenidos de cada sesión para que este nuevo Simposium Xperience supere las expectativas generadas por la exitosa edición de 2015. El objetivo es ofrecer un evento del máximo nivel científico y fomentar el intercambio de información entre profesionales.

El programa completo y la información para inscribirse está disponible <http://www.bioner.es/formulario-xperience>.

También puede solicitarlos llamando al Tel. 934 70 03 60 o enviado un e-mail a [xperience@bioner.es](mailto:xperience@bioner.es).

# Dentsply Sirona Orthodontics presentará 4 ponencias en Expoorto-Expooral 2017

A cargo de 5 doctores de reconocida labor nacional e internacional en el mundo de la ortodoncia

Dentsply Sirona Orthodontics presentará una serie de acciones y ponencias inigualables durante el evento de productos de ortodoncia más importante del año, Expoorto-Expooral 2017, que

tendrá lugar del 31 de Marzo al 1 de Abril en el Palacio de Neptuno en Madrid.

Las 4 ponencias estarán a cargo de 5 doctores de reconocida labor nacional e internacional en el mundo de la orto-

doncia. La primera ponencia la hará el Dr. Celestino Nobrega, experto en biomecánica por la universidad de New York, sobre la expresión de torque en sistemas autoligables, el diseño del bracket CCO y sus resultados

clínicos. El Dr. Adrián Carbajosa expondrá sus conocimientos en tratamientos ortodónticos en pacientes periodontales. La tercera ponencia la llevará a cabo el doctor Javier Prieto Serrano que dará un aporte importante en relación a la estética en tratamientos de pacientes adultos con ortodoncia. La última de las ponencias la liderarán los doctores Armando Díaz da Silva y el Alvaro Larriu Castro quienes expondrán nuevos horizontes en la terapia y la resolución de casos complejos con técnicas de autoligado.

# Cristina García Jiménez, nueva directora general del Grupo PSN

## Jesús María Rioja asume la Dirección General de PSN Mutua

El Consejo de Administración de Previsión Sanitaria Nacional (PSN) ha decidido nombrar a Cristina García Jiménez, hasta ahora directora del Área de Marketing y Comunicación, nueva directora general del Grupo, en sustitución de Juan Candelas Fernández, que ocupaba el cargo desde 2014. De igual modo, ha aprobado el nombramiento de Jesús María Rioja Gonzalo, hasta la fecha al frente de la Dirección del Área Económico-Financiera, como nuevo director general de PSN Mutua.

García Jiménez cuenta con una dilatada experiencia profesional en el campo del Marketing y la Comunicación en el sector financiero, concretamente en Bankinter, donde trabajó cerca de 12 años ostentando distintos cargos, entre ellos el de directora de la División de Banca Virtual. Asimismo, fue directora



de Marketing, Comunicación y Reputación de la operadora MasMóvil, pasando previamente por compañías como Fiat, Chrysler o Michelin, en las que ha desempeñado siempre tareas ligadas al mundo del Marketing y la Comunicación. Graduada Superior en Ciencias Empresariales Europeas por la Universidad Pontificia de

Comillas, ICADE, y BS Business Administration con especialidad en International Business and Marketing por la NorthEastern University de Boston, posee también un programa de desarrollo directivo por IESE. Entre sus cometidos desde que se incorpora a PSN hace más de tres años, destaca su impulso a la estrate-

gia comunicativa, así como a la transformación digital en que se encuentra inmersa la entidad, que ha supuesto, a todos los niveles, un avance de vital importancia para PSN.

Por su parte, Jesús María Rioja, licenciado en Ciencias Económicas y en Ciencias Actariales y de la Empresa Financiera por la Universidad Complutense de Madrid, posee una amplia experiencia en el sector asegurador. Antes de incorporarse a PSN en el año 2010, desempeñó distintas funciones en Seguros Mercurio, donde comenzó como director financiero, continuó como subdirector general corporativo y llegó a la Dirección General de la compañía. Previamente había sido director de Control de Gestión en AXA, a raíz de la absorción de UAP, entidad en la que había desempeñado el cargo de director económico-contable. También ha trabajado en Hemisferio L'Abeille, Mapfre y Mediódia. Desde su incorporación a PSN, Rioja ha logrado excelentes resultados en relación con la gestión de las inversiones del Grupo, llevando el ahorro gestionado por la entidad a los niveles más altos de su historia.

# Orbit®Pro mantiene su apuesta por la formación continuada a profesionales de la salud bucodental

## El objetivo es el de formar a profesionales de la salud bucal entorno al mundo de la saliva, pilar en la patogenia de diferentes enfermedades orales

Orbit®Pro, programa de colaboración con profesionales de la salud bucodental, sigue apostando por la formación continuada con su exitosa 3ª edición del curso "Los componentes de la saliva y sus funciones en la correcta salud bucal", que un año más ha vuelto a consolidarse como un curso de referencia para los profesionales del sector, contando con más de 700 inscritos. Por este motivo, ya está programada la 4ª edición del curso en 2017, con el objetivo de seguir formando a profesionales de la salud bucal entorno al mundo de la saliva y su relación con la patología oral.

Desde su web- [www.orbit-pro.es](http://www.orbit-pro.es) Orbit®Pro promueve la difusión de la saliva como pilar

en la patogenia de diferentes enfermedades orales, ofreciendo a sus miembros la modalidad online de formación continuada del curso, el cual ya se ha celebrado en 3 ediciones anteriores. La implementación se realiza bajo previa inscripción a través de una plataforma online en la que se ofrecen módulos de contenidos, que involucran lecturas didácticas y una evaluación tipo test por cada capítulo.

El curso está coordinado por el Dr. Pedro Bullón Fernández, Doctor en Medicina y Cirugía, Catedrático de la Universidad de Sevilla y Decano de la Facultad de Odontología, y su objetivo principal es poner al día los conocimientos sobre la saliva para ver la influencia que tiene en la prevención de las enfermedades

orales. La actualización de los conocimientos sobre el papel de la saliva en la patogenia de las enfermedades orales les permite dar un enfoque preventivo en el control de las patologías más prevalentes que pueden afectar al ser humano.

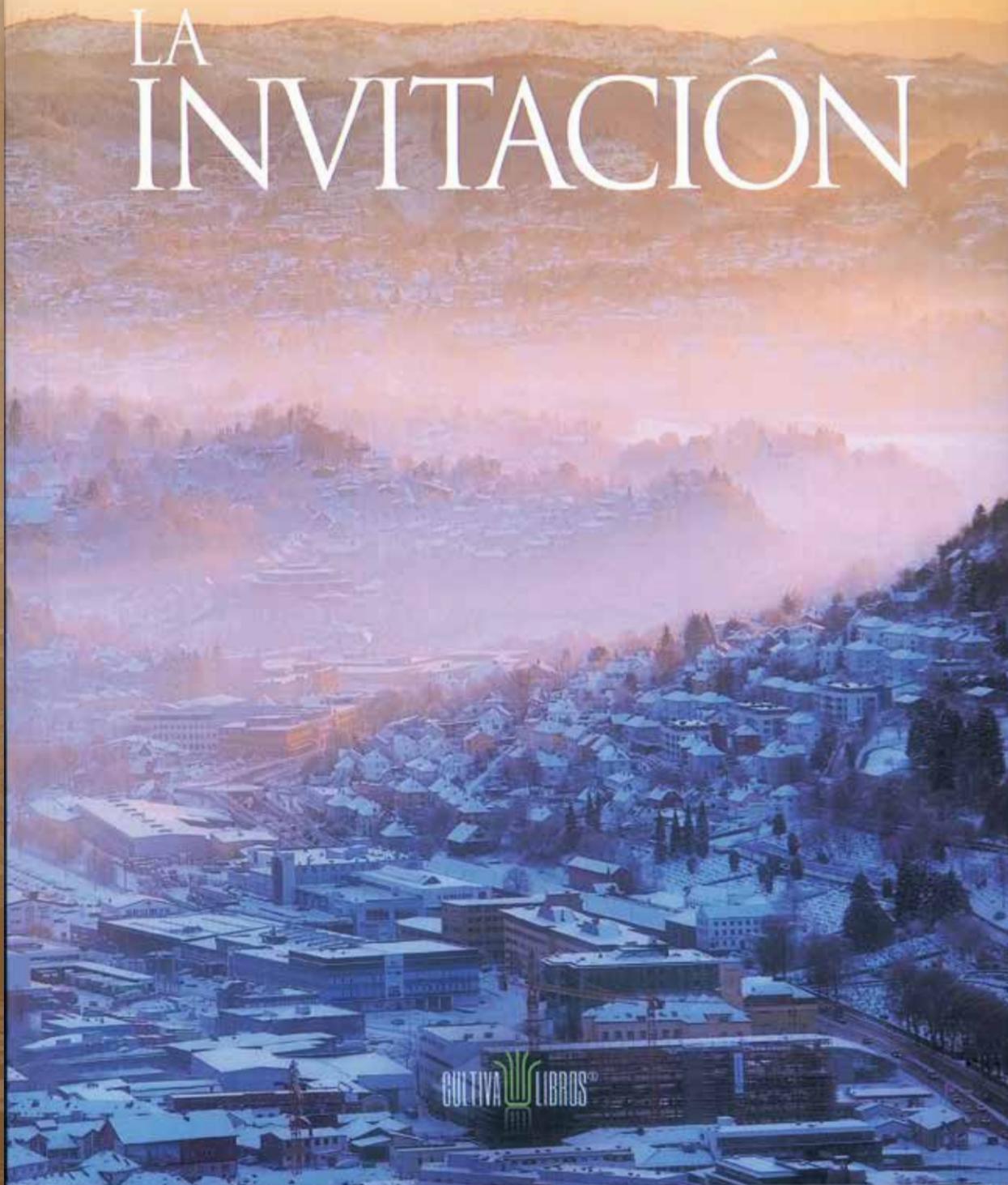
A nivel académico, el curso está acreditado con 5,3 créditos\* por el Consejo Catalán de Formación Continuada de las Profesionales Sanitarias y por la Comisión de Formación Continuada del Sistema Nacional de Salud y abierto durante todo el año, lo que permite una mayor flexibilidad para los interesados. De manera adicional y presencial, en esta pasada edición de 2016 se realizaron dos módulos prácticos adaptados a higienistas en Asturias y Madrid, concre-

tamente en marzo y noviembre, respectivamente.

Tanto en el curso celebrado en colaboración con HIDES el 5 de marzo en Asturias, como en colaboración con el Colegio Profesional de Higienistas Dentales de Madrid el pasado 12 de noviembre en Madrid, los alumnos recibieron una parte teórica sobre la saliva y casos prácticos sobre los conceptos médicos de interés para pacientes con xerostomía, además de un segmento interactivo donde se observaba y estimulaba la saliva en reposo y estimulada. Para asegurarse de que sus asistentes pueden continuar aprendiendo y crecer como profesionales sin abandonar su práctica, Orbit®Pro ofrece sus cursos presenciales siempre en fin de semana.

ANTONIO BASCONES MARTÍNEZ

# LA INVITACIÓN



 EDICIONES AVANCES

[avances@arrakis.es](mailto:avances@arrakis.es)

Pedidos:

91-533 42 12

de 9 a 14 horas - L X V

Precio: 20 €  
(Gastos de envío no incluidos)

## NOVEDADES

- Inibsa Dental completa su solución en cementación de prótesis con Duo-Link Universal™
- Dentsply Sirona Iberia lanza el nuevo ceram.x duo con tecnología SphereTec
- Inibsa Dental incluye Core-Flo™ DC Lite como composite de muñones

### Inibsa Dental completa su solución en cementación de prótesis con el nuevo Duo-Link Universal™

La renovada categoría de Odontología restauradora de Inibsa Dental, Easy Solutions, presenta un nuevo producto en la solución de cementación de prótesis: Duo-Link Universal™, un cemento dual que asegura una unión fuerte en todo tipo de restauraciones indirectas. Este nuevo cemento ha sido premiado y avalado por dife-

rentes publicaciones del sector dental en todo el mundo.

Duo-Link Universal™ es un cemento altamente radiopaco, lo que facilita su identificación en las radiografías y permite un diagnóstico rápido. Su formulación permite eliminar el exceso que se haya producido en su aplicación de manera sencilla. Se garantiza una

tauración completamente asentada con una aplicación de bajo grosor (12-15µ). Además, su condición de universal lo hace apto para cualquier procedimiento de cementado; y posee un grado de conversión que asegura una restauración fuerte y duradera.

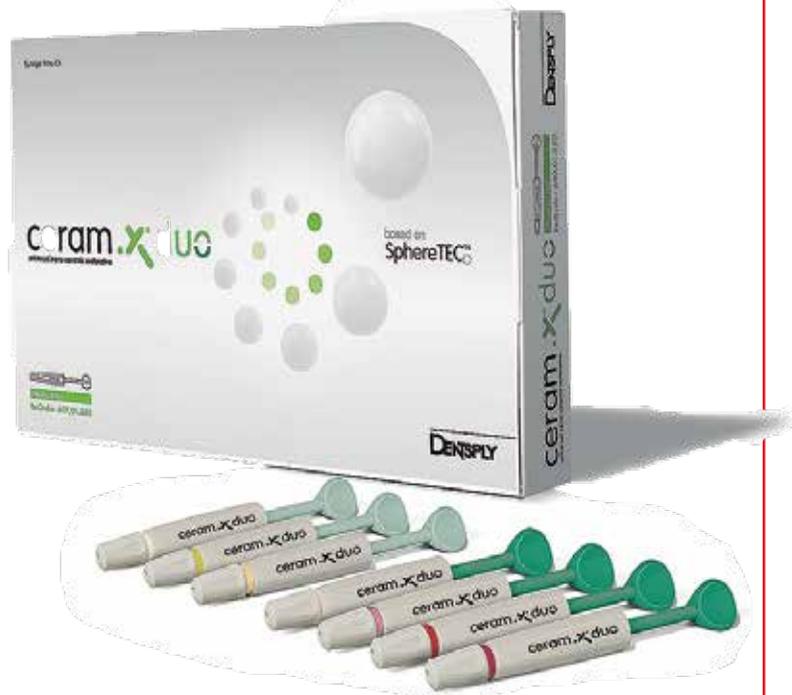


### Dentsply Sirona Iberia lanza el nuevo ceram.x duo con tecnología SphereTec

Dentsply Sirona Iberia lanza el sistema de composite ceram.x® duo mejorado, ahora basado en la tecnología de relleno SphereTec®.

El nuevo sistema mejorado sigue proporcionando una técnica de estratificación sencilla para conseguir unos resultados altamente estéticos: sólo cuatro dentinas y tres esmal-

tes se combinan para cubrir toda la guía de colores VITA®. La nueva tecnología SphereTec® permitirá a los clientes unas mejores propiedades de manejo: el composite no se pega a los instrumentos y presenta una mejor adaptación a la cavidad, un mejor modelado, una mejor resistencia al desmayo y un pulido mejorado.



### Inibsa Dental incluye Core-Flo™ DC Lite como composite de muñones para reducir el tiempo de reconstrucción coronaria

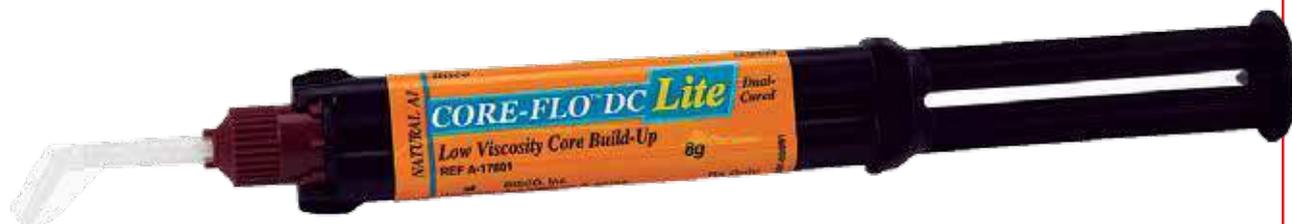
La solución de perno-muñón que propone la nueva línea Easy Solutions en odontología restauradora de Inibsa Dental propone un nuevo composite de muñones, Core-Flo™ DC Lite, gracias al cual la reconstrucción coronaria se realiza en menos tiempo, ya que la cementación del poste y la reconstrucción del muñón se pueden realizar con el mismo producto.

Core-Flo™ DC Lite, de alta fluidez, destaca por su dureza, ya que es muy similar a la dentina; permite un fácil tallado; y tiene



un comportamiento ante las cargas parecido al del diente natural. Tiene una excelente fluidez que evita el riesgo de fracturas,

con una alta radiopacidad y mucha versatilidad, garantizando una total polimerización del material, incluso cuando el acceso de la luz es muy limitado; y no necesita la pistola dispensadora para su aplicación.



# AGENDA | PROFESIONAL

## FEBRERO | 2017



### Curso de cirugía regenerativa y mucogingival con el Dr. Carlo Tinti

Lugar: Girona  
Fecha: 3 y 4 de febrero

Más información:  
Teléfono: 911130561



### Simposio Valores SEPES

Lugar: Barcelona  
Fecha: 4 de febrero

Más información:  
<http://www.sepes.org/odontologia-interdisciplinar/>



### 3er Congreso Bienal COEM

Lugar: Madrid  
Fecha: 10 y 11 de febrero de 2017

Más información:  
[www.coem.org.es/congreso2017](http://www.coem.org.es/congreso2017)



### National Symposium Osteology Spain

Lugar: Barcelona  
Fecha: 17 y 18 de febrero

Más información:  
[www.osteology-barcelona2017.org](http://www.osteology-barcelona2017.org)



### Congreso de la Sociedad Española de Odontopediatría (SELO)

Lugar: Granada  
Fecha: 24 y 25 de febrero

Más información:  
[www.selo.org.es](http://www.selo.org.es)



### II Simposium Xperience 2017 de BIONER

Lugar: Madrid  
Fecha: 24 y 25 de febrero

Más información:  
[www.bioner.es/formulario-xperience](http://www.bioner.es/formulario-xperience)



# CINE | DIENTES Y DENTISTAS

## 'AVARICIA', DE ERICH VON STROHEIM (1924)

Intrusismo, amor y codicia

Ya en 1924 Erich Von Stroheim retrató, al comienzo de su película, la figura del dentista para transmitir el afán de superación de la condición humana por encontrar una vida mejor (puesto que nuestro joven protagonista era minero). Cuando el protagonista Mc Teague se instala en San Francisco y comienza a ejercer como dentista conoce a Trina, de la que cae perdidamente enamorado. En una de las intervenciones a la joven, estando sedada en el sillón del dentista, Mc Teague se atreve a besarla. Algo totalmente impensable a día de hoy y totalmente reprobable desde el punto de vista de la ética profesional y desde luego la reclamación de la paciente, en ese caso, podría suponer el cese del ejercicio del profesional, entre otras cosas. Hay que tener en cuenta además que nos encontramos con uno de los primeros casos de intrusismo que se relatan en la historia del cine. En efecto, Mc Teague ha aprendido el oficio junto a un dentista a quien se ofrece como ayudante. Más adelante montará su propia consulta que en principio le permitirá vivir acomodadamente. Pero cuando le denuncian por no tener título y el equivalente a nuestros Colegios Profesionales le obligue a cerrar su clínica, empezará la caída de nuestro "falso dentista".

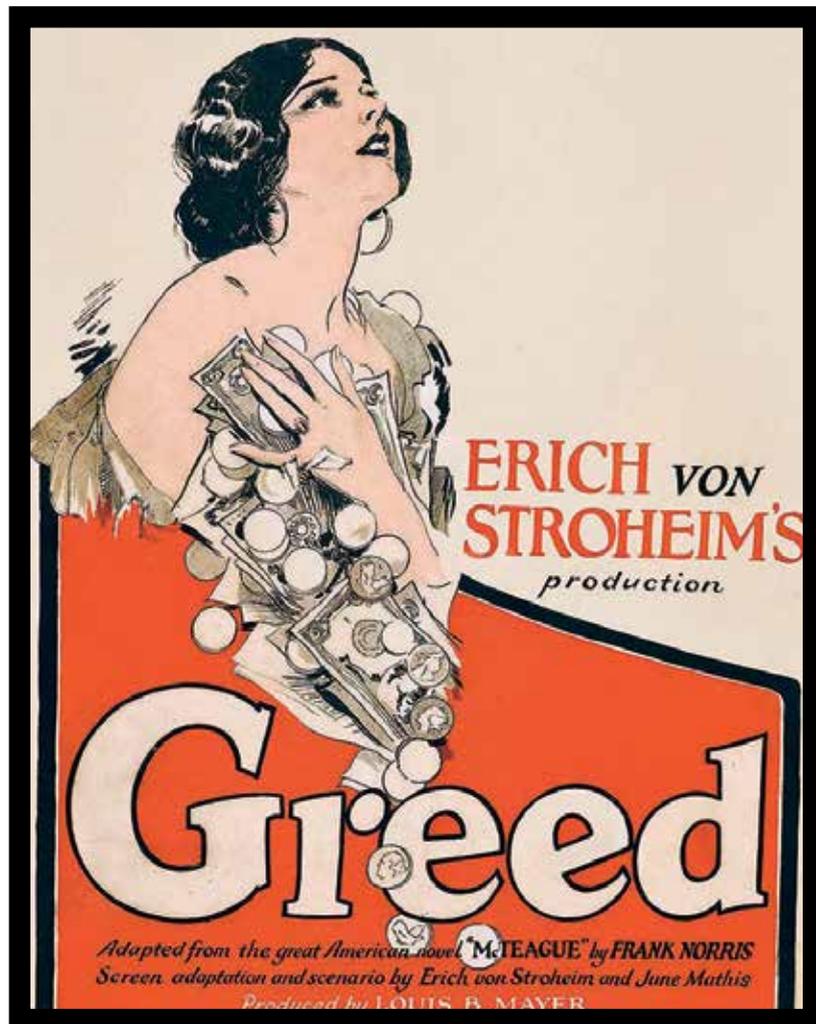
La película es una adaptación de la novela 'Mc Teague', de Frank Norris (1899) y retrata la conciencia del ser humano cuya ambición y codicia suponen su degradación. Considerada una de las obras maestras del cine de los años 20 se caracteriza por su larguísimo rodaje. Von Stroheim, cautivado por el texto, trabajó adaptándolo casi página por página, en los que realizó una obra de más de 9 horas de duración y 42 rollos de metraje. Fue tal su obsesión que incluso se desplazó para grabar a los lugares reales de la obra. Esto supuso convertirse en la primera película que se rodaba fuera de un estudio, en exteriores e interiores reales. Más tarde, el productor Irving Thalberg redujo

su metraje a dos horas y media y 10 rollos, quemando el resto. Esto supuso una gran pérdida y ha hecho que la visión de su director no llegue a nuestros días. Sólo un puñado de privilegiados pudo ver en un pase privado las 9 horas de la película original. Von Stroheim se enfrentó a Thalberg por este motivo, lo que le convirtió en el primer director despedido (y no sería el último).

Esta película está considerada una de las mayores obras del cine, no sólo por su técnica (de la que beberían otros grandes): la profundidad de campo, los movimientos de cámara... sino también por los personajes y la historia. La interpretación de los actores, más allá del manierismo del cine mudo, supone un gran realismo y naturalismo y la historia supone una crítica feroz a los locos años veinte, donde casi todo vale. ¿Sería un avance del crack del 29 que llegaría años después?

El film esconde un gran simbolismo: desde la pareja de pajarillos presos en su jaula de oro, el gato que los acecha, la boda, los brazos y las manos esqueléticas y huesudas, de uñas largas, que como garras se aferran al oro, la huida en el desierto... Pero también tiene imágenes que retratan la vida y el devenir de estos personajes y que perduran en nuestra memoria: el beso en la consulta a una Trina anestesiada, la escena en que Mc Teague salva a un pajarillo pero lanza por el precipicio al hombre que trataba de molestarlo, el momento de la boda entre los personajes que coincide con un cortejo fúnebre (lo que nos da una idea de su futuro), Trina en la cama con su dinero sumida en un placer que no alcanza en la relación con su marido, el trágico final en el Valle de la Muerte con los dos protagonistas esposados...

El título del film refleja la degradación progresiva que sufren los protagonistas, y es una mera coincidencia el hecho de que uno de ellos sea un dentista. Todos se convierten en seres tan avaros que



**TÍTULO ORIGINAL:** GREED | **DIRECCIÓN:** ERICH VON STROHEIM, JUNE MATHIS (NOVELA: FRANK NORRIS), **MÚSICA:** PELÍCULA MUDA | **FOTOGRAMA:** WILLIAM DANIELS, BEN REYNOLDS (B&W) | **INTÉRPRETES:** GIBSON GOWLAN, ZASU PITTS, JEAN HERSHOLT, CHESTER CONKLIN, SYLVIA ASHTON, DALE FULLER, JOAN STANDING | **PRODUCCIÓN:** METRO-GOLDWYN-MAYER | **NACIONALIDAD:** EE.UU. | **AÑO:** 1924 | **DURACIÓN:** 125 MINUTOS



acaban cayendo en las garras de la codicia, lo que les impide conseguir la felicidad. Mc Teague tiene un fondo violento, Trina no ama a su marido sino al dinero y Marcus acaba convertido en un traidor.

Von Stroheimse retrata la violencia, la avaricia, la codicia, la

traición, la envidia, la tacañería y la vileza del ser humano, pero también el amor, la bondad y la paciencia reflejados en una amable pareja de ancianos en su historia. ¿Sería también Von Stroheim un idealista sin saberlo?

**TEXTO:** CIBELA

18 Ponencias | 12 ponentes | 6 MasterClass | 4 Talleres



2 Días de Excelencia Formativa

# II Congreso Internacional Dental Excellence

Madrid | 10-11 Marzo 2017

Auditorio Norte de IFEMA (Madrid)

## PONENTES



**Dr. Francesc Abella**  
ENDODONCIA  
Barcelona, España



**Dr. David Gerdolle**  
O. RESTAURADORA  
Montreux, Suiza



**Dr. Ueli Grunder**  
PERIODONCIA  
Zúrich, Suiza



**Dr. Edward McLaren**  
ESTÉTICA DENTAL  
Los Ángeles, USA



**Dr. Stephen Chu**  
PROSTODONCIA  
New York, USA



**Dr. Joseph Kan**  
IMPLANTOLOGÍA  
Los Ángeles, USA



**Dr. Arnaldo Castellucci**  
ENDODONCIA  
Florencia, Italia



**Dr. Ramón Asensio**  
O. RESTAURADORA  
Madrid, España



**Dr. David González**  
PERIODONCIA  
Murcia, España



**Dr. Enrique D. Guzmán**  
ESTÉTICA DENTAL  
México DF, México



**Dr. Carlos Falcao**  
PROSTODONCIA  
Oporto, Portugal



**Dr. Carlos Martins**  
IMPLANTOLOGÍA  
Caxias Do Sul, Brasil

[www.congresodentalexcellence.com](http://www.congresodentalexcellence.com)

Información e Inscripción: [info@congresodentalexcellence.com](mailto:info@congresodentalexcellence.com)

# Proyecto llave en mano

Te ayudamos con el diseño, reforma, equipación y material necesario para tu clínica.



IMPLANTES DENTALES



## SOLUCIONES SANITARIAS

Todas las marcas en equipos dentales y de radiodiagnóstico



### Licencias

Tramitamos toda su documentación para que sólo se preocupe de su actividad

### Mobiliario

Contamos con las mejores marcas de mobiliario sanitario para su clínica



Todo lo necesario para su clínica en  
KYT SOLUCIONES SANITARIAS



**KYT**, quizás los mejores implantes del mundo